

मू ल य . पौने दो रुपये (१७५ नये पैसे)
प्रथम संस्करण : जुलाई १९५७
आवरण : नरेन्द्र श्रीवास्तव
प्रकाशक : रालपाल एण्ड सन्स, बिल्ली
मुद्रक : हिन्दी प्रिंटिंग प्रेस, दिल्ली

शेक्सपियर

विश्व-साहित्य के गौरव, अंग्रेजी भाषा के अद्वितीय नाटककार शेक्सपियर का जन्म २६ अप्रैल, १५६४ ई० में स्ट्रैटफोर्ड-आन्-ऐवोन नामक स्थान में हुआ। उसकी बाल्यावस्था के विषय में बहुत कम ज्ञात है। उसका पिता एक किन्नान का पुत्र था, जिसने अपने पुत्र की शिक्षा का अच्छा प्रबन्ध भी नहीं किया। १५८२ ई० में शेक्सपियर का विवाह अपने से आठ वर्ष बड़ी ऐनहेथवे से हुआ और सम्भवतः उसका पारिवारिक जीवन सन्तोषजनक नहीं था। महारानी ऐलिजाबेथ के शासनकाल में १५८७ ई० में शेक्सपियर लन्दन जाकर नाटक कम्पनियों में काम करने लगा। हमारे जायसी, सूर और तुलसी का प्रायः समकालीन यह कवि यही आकर यशस्वी हुआ और उसने अनेक नाटक लिखे, जिनसे उसने धन और यश दोनों कमाये। १६१२ ई० में उसने लिखना छोड़ दिया और अपने जन्मस्थान को लौट गया और शेष जीवन उराने समृद्धि तथा सम्मान में बिताया। १६१६ ई० में उसका स्वर्गवास हुआ।

इस महान् नाटककार ने जीवन के उतने पहलुओं को इतनी गहराई से चित्रित किया है कि वह विश्व-साहित्य में अपना सानी सहज ही नहीं पाता। मारलो तथा वेन जानसन जैसे उसके समकालीन कवि उसका उपहान करते रहे, किन्तु वे तो लुप्त-प्रायः हो गये, और यह कविकुल-दिवाकर आज भी देदीप्यमान है।

शेक्सपियर ने लगभग ३६ नाटक लिखे हैं, कविताएँ अलग।

उसके कुछ प्रसिद्ध नाटक हैं—जूलियस सीज़र, ऑथेलो, मैकबेथ, हैमलेट, लियर, रोमियो जूलियट (दु खान्त), ग्रीष्म-मध्यरात्रि का स्वप्न, वेनिस का सौदागर, बारहवीं रात, तिल का ताड़ (मच एंडू अबाउट नर्थिंग), शीतकाल की कथा, तूफान (सुखान्त) । इनके अतिरिक्त ऐतिहासिक नाटक हैं तथा प्रहसन भी हैं । प्रायः उसके सभी नाटक प्रसिद्ध हैं ।

शेक्सपियर ने मानव-जीवन को शाश्वत भावनाओं को बड़े ही कुशल कलाकार की भाँति चित्रित किया है । उसके पात्र आज भी जीवित दिखाई देते हैं । जिस भाषा में शेक्सपियर के नाटकों का अनुवाद नहीं है वह भाषाओं में कभी नहीं गिनी जा सकती ।

भूमिका

जूलियस सीज़र एक दुःखांत नाटक है। शेक्सपियर ने इसे अपने साहित्यिक जीवन के तीसरे काल सन् १६०१ से १६०४ ई० के बीच लिखा था जबकि उसमें निराशा, वेदना और तिव्रता अधिक मिलती है।

कथा का स्रोत सर टॉमस नार्थ द्वारा अनूदित 'प्लूटार्क की सीज़र, ब्रूटस तथा ऐन्टोनी की जीवनियाँ' नामक पुस्तक से लिया गया है। प्लूटार्क ईसवी पहली शती का यूनानी लेखक था। उसने अनेक प्रसिद्ध ग्रीस तथा रोम निवासियों के जीवन-चरित्र लिखे थे। सर टॉमस ने प्लूटार्क की ग्रीक भाषा की रचना के एक फ्रेंच अनुवाद से अनुवाद किया था। फ्रेंच अनुवादक का नाम जेक्विस् अमयोत् था। वह ऑक्जियर का पादरी था। इसी स्रोत से कथाएँ लेकर शेक्सपियर ने अपने तीन नाटक लिखे हैं—जूलियस सीज़र, ऐन्टोनी एण्ड क्लियोपेट्रा तथा कोरियोलैन्स। १५७८ ई० में अनूदित 'गृहयुद्ध' नाटक एपियन के इतिहास से भी जूलियस सीज़र में मदद ली गई है। कुछ लोगों का मत है शेक्सपियर से पूर्व स्टालिंग ने अंगरेजी में जूलियस सीज़र कथानक पर नाटक लिखा था।

जूलियस में मध्यकालीन विश्वासों के अनुकूल भूत-प्रेतों में भी विश्वास प्राप्त होता है। शेक्सपियर में भूत तो अन्यत्र भी आते हैं।

मूलतः यह एक राजनैतिक नाटक है, जिसमें स्त्रीपात्रों का विशेष महत्त्व नहीं है। किंतु फिर भी यह अपने बहुपात्रों

को लेकर भी एक आकर्षक नाटक है । इसमें राज्य, प्रजा और स्वतन्त्रता के प्रश्न पर गहरा विवेचन किया गया है । राजनीति में भी व्यक्तिविशेष का महत्त्व दिखाने में शेक्सपियर ने कमाल किया है ।

ब्रूटस का खलनायकत्व ऐसी कुशलता से चित्रित है कि उसे देखकर घृणा नहीं होती, किंतु वेदना से हमारा हृदय व्याकुल हो उठता है । सीज़र तो बीच में ही मर जाता है, किंतु लेखक ने अत तक ऐसा चित्रण किया है कि मरने पर भी वही हमारी आंखों के सामने रहता है और इस प्रकार नायक की अनुपस्थिति में भी नायक अनुपस्थित-सा नहीं दिखाई देता । यह इस नाटक की विचित्र सफलता है ।

जूलियस सीज़र मनुष्यों के स्वार्थों और आवेशों का हो नहीं, न्याय और सापेक्षसत्यो का एक अत्यन्त आकर्षक प्रदर्शन है ।

—रागेय राघव



कात्र-परिचय

जूलियस सीजर

ऑक्टवियस सीजर

माक्स एन्टोनियस

एम० एमीमिलियस लंपीडस

नितरो

पट्लियस

पीपीलियस लेना

माक्स ब्रूटस

कैसस

फास्का

ट्रैबोनियस

लिगारियस

टेलियस ब्रूटस

मैटेलस मिम्बर

सिन्ना

प्लेवियस

मेरलस

न्यूडस का

प्राटिनोजेन्न

मिन्ना

सीजर की मृत्यु के उपरान्त
प्रदित ग्रहण करने वाले
त्रिनायक

मिनेट के सदस्य

जूलियस सीजर
के विरुद्ध
पडगन रचने
वाले

न्यायकर्ता

काव्यशास्त्र का प्रत्यापक

: दूसरा : एक यदि

लूसिलियस
टिटोनियस
मेसाला
तरुण केटो
वोल्मनियस
भविष्यवक्ता

} ब्रूटस तथा कैशस
के मित्र ,

वारा
क्लीटस
क्लोडियस
स्ट्रेटो
लूशियस
डार्होनियस

} ब्रूटस के
सेवक

पिन्डारस
कैल्पुर्निया
पोशिया

कैशस का सेवक
सीजर की पत्नी
ब्रूटस की पत्नी

[सिनेट के सदस्य, नागरिक, रक्षक, सेवक इत्यादि ।]

पहला अंक

दृश्य १

[रोम की एक गली]

[प्लेवियस, मेसलस तथा कुछ साधारण* लोगो का प्रवेश]

प्लेवियस : चले जाओ ! काहिलो ! अपने-अपने घर जाओ । आज क्या कोई आम छुट्टी का दिन है कि तुम त्यौहार का-सा आनंद मना रहे हो ? क्या तुम यह नहीं जानते कि काम के दिन तुम जैसे कारीगरों को अपने पेशे के औजारों के बिना राहों पर नहीं घूमना चाहिये ? (एक से) ऐ, बोलो ! तुम क्या काम करते हो ?

एक साधारण : श्रीमान् प्रसन्न हो, मैं बढई हूँ ।

मेसलस : बढई हो ! बताओ तब तुम्हारा चमड़े का लबादा और पैमाना कहाँ है ? आज तुम अपने अच्छे से अच्छे कपड़े क्यों पहने हुए हो ? (दूसरे से) ऐ तू बता ! तू क्या करता है ?

दूसरा साधारण : झूठ क्यों बोलूँ श्रीमान्, मैं अच्छे कारीगर के सामने, एक मामूली अदना चमार ही हूँ ।

मेसलस : अरे करता क्या है वह सीधे-सीधे नहीं बताता ! इधर-उधर की बातें क्यों मारता है ? जल्दी बोल ।

दूसरा साधारण : श्रीमान् अनली बात बताता हूँ । मैं तलों की मरम्मत किया करता हूँ । मुझे अपने पेशे में कोई बुराई दिखाई नहीं देती ।

* रोम में दो तरह के लोग होते थे—एक नागरिक दूसरे साधारण प्रजा के लोग ।

मेरुलस : क्या कहा वदजुबान ! क्या पेशा बताया ? साफ-साफ क्यों नहीं बताता ?

दूसरा साधारण : श्रीमान् मुझ पर गुस्सा न हो । अगर आप नाराज होंगे तब भी मैं आपकी मरम्मत करके ठीक कर दूँगा ।

मेरुलस : क्या कहा ? इतनी हिम्मत ! आ मुझे ठीक कर ।

दूसरा साधारण : आपको नहीं श्रीमान् ! मेरा तो मतलब आपकी जूतियों से था ।

प्लेबियस : अच्छा । तब तुम मोची हो ?

दूसरा साधारण : हाँ श्रीमान् ! मेरी रोज़ी तो सुतारी से ही चलती है । न मैं किसी व्यापारी के मामले में पड़ता हूँ, न मुझे किसी औरत से ही काम पड़ता है, मेरी तो बस सुतारी है । झूठ क्यों बोलूँ श्रीमान् ! मैं तो जूतों की चीर-फाड़ करता हूँ । उन्ही का इलाजी हूँ । जब वे खतरे में पड़ जाते हैं तब मैं उनका इलाज करता हूँ । जो भले आदमी चमचमाते जूते पहन कर निकलते हैं उनके पाँवों को घेर कर मेरी ही कारीगरी चलती है ।

प्लेबियस : फिर तुम अपनी दूकान पर नज़र क्यों नहीं आते ? तुम सड़क पर इन लोगों के नेता बन कर क्यों घूम रहे हो ?

दूसरा साधारण : झूठ क्यों बोलूँ श्रीमान् ! मेरी मशा है कि इनके चल-चलकर जूते फट जायें और मुझे और घधा मिले । पर सचाई यह है कि हम सब सीज़र को देखने के लिये, उनकी जीत पर आनंद मनाने के लिये आज त्यौहार मना रहे हैं ।

मेरुलस : किसके लिये आनंद ? वह कौन-सी विजय प्राप्त करके घर लौट रहा है ? अपने रथ के पहियों में बाँध कर वह कौन-से वदियों को ला रहा है ? अरे बेवकूफो ! तुम जड़ हो ! तुम

मेरुस : क्या कहा वदजुबान ! क्या पेशा बताया ? साफ-साफ क्यों नहीं बताता ?

दूसरा साधारण श्रीमान् मुझ पर गुस्सा न हो । अगर आप नाराज होंगे तब भी मैं आपकी मरम्मत करके ठीक कर दूँगा ।

मेरुस : क्या कहा ? इतनी हिम्मत ! आ मुझे ठीक कर ।

दूसरा साधारण : आपको नहीं श्रीमान् ! मेरा तो मतलब आपकी जूतियों से था ।

फ्लेवियस : अच्छा । तब तुम मोची हो ?

दूसरा साधारण : हाँ श्रीमान् ! मेरी रोजी तो सुतारी से ही चलती है । न मैं किसी व्यापारी के मामले में पड़ता हूँ, न मुझे किसी औरत से ही काम पड़ता है, मेरी तो बस सुतारी है । झूठ क्यों बोलूँ श्रीमान् ! मैं तो जूतों की चीर-फाड़ करता हूँ । उन्ही का इलाजी हूँ । जब वे खतरे में पड़ जाते हैं तब मैं उनका इलाज करता हूँ । जो भले आदमी चमचमाते जूते पहन कर निकलते हैं उनके पाँवों को घेर कर मेरी ही कारीगरी चलती है ।

फ्लेवियस फिर तुम अपनी दूकान पर नज़र क्यों नहीं आते ? तुम सड़क पर इन लोगों के नेता बन कर क्यों घूम रहे हो ?

दूसरा साधारण : झूठ क्यों बोलूँ श्रीमान् ! मेरी मशा है कि इनके चल-चलकर जूते फट जायें और मुझे और धधा मिले । पर सचाई यह है कि हम सब सीज़र को देखने के लिये, उनकी जीत पर आनंद मनाने के लिये आज त्यौहार मना रहे हैं ।

मेरुस : किसके लिये आनंद ? वह कौन-सी विजय प्राप्त करके घर लौट रहा है ? अपने रथ के पहियों में बाँध कर वह कौन-से वदियों को ला रहा है ? अरे वेवकूफो ! तुम जड़ हो ! तुम

पत्थर से भी गये-घीते हो ! महानगर रोम के कठोर हृदय क्रूर निवासियो ! पोम्पी की याद है ? कितनी बार तुम दीवालो, मकानो, मीनारो और चिमनियों पर चढ़कर अपने बच्चों को गोदियो में लेकर रोम की सड़को से महान् पोम्पी को निकलते देखने के लिये धैर्य और आशा को हृदय में धारण कर खड़े नहीं रहे हो ? सारे-सारे दिन तुमने उसकी प्रतीक्षा की थी ! और जब तुमने उसका रथ देखा तब क्या तुमने तुमुल जयध्वनि नहीं की ? तुम्हारे जय-निनाद से टाइवर नदी की लहरे थरती थी और प्रतिध्वनि उसके गहरे कगारो में बजा करती थी। और आज तुम अच्छे कपड़े पहन कर निकले हो ? आज तुम छुट्टी मना रहे हो ? और आज तुम उसी के पथ में फूल बिछाने को आतुर हो रहे जो पोम्पी के पुत्रो को पराजित करके आ रहा है ! चले जाओ ! भाग कर घर जाओ और घुटनों पर गिर कर देवताओ से अपने अपराध के लिये क्षमा याचना करो ताकि तुम्हारी कृतघ्नता का अवश्यम्भावी दण्ड कम से कम कुछ समय को टल जाये ।

पलेवियस : मेरे अच्छे दोस्तो ! जाओ ! तुम सब जाओ और अपने जैसे सब आदमियो को टाइवर नदी के तीर पर निमंत्रित करो और वहाँ इस पाप के प्रायश्चित्त के लिये इतने आंसू बहाओ, इतने आँसू बहाओ कि नदी की धारा उमड़ कर किनारों को दुना दे ।

[सब लोगो का प्रस्थान]

देखो ! उनकी निम्न प्रवृत्ति कितनी प्रभावित हुई ? सब चुपचाप चले गये ! उन पर अपराध की भावना छा गई ! तुम उस रास्ते से राजधानी को जाओ और मैं इधर से जाता हूँ ।

अगर कही तुम्हे सीजर की मूर्तियों पर सजावट दिखाई दे तो उस सबको हटवाते जाना ।

मेरुलस : क्या ऐसा करना हमारे लिये उचित होगा ? जानते हो न कि आज वैसे लुपरिकल का उत्सव भी है ?

मलेवियस : होने भी दो । सीजर की मूर्तियों पर कही भी विजय-चिह्न बाकी नहीं रहने पावें । मैं राहों से लोगो को हटाऊँगा और यदि तुम्हे कही भीड़ मिले तो तुम भी उसे बिखरा देना । सीजर के पखो में से यह उगते हुए पर अगर नुचते रहेंगे तभी ठीक रहेगा, वरना वह आकाश में इतना ऊँचा उठ जायगा, इतनी ऊँचाई पर उड़ेगा कि मनुष्य के दृष्टि-पथ से ओझल हो जायेगा और हमें सदा दासत्व के आतक से ग्रस्त रहना पड़ेगा ।

[प्रस्थान]

दृश्य २

[एक सार्वजनिक स्थान]

{तूर्यनाद । सीजर और ऐन्टोनी (ऐन्टोनियस) का प्रवेश । दौड़ होने वाली है । कैल्पूनिया, पोशिया, डेसियस, ब्रूटस, केशस और कास्का तथा एक भीड़ का प्रवेश । भीड़ में एक भविष्यवक्ता भी है ।}

सीजर : कैल्पूनिया ।

कास्का : शान्ति ! शान्ति ! सीजर बोलते हैं ।

[सगीत रुकता है ।]

सीजर कैल्पूनिया ।

कैल्पूनिया : आज्ञा स्वामी ।

सीजर : जब ऐन्टोनियस दौड़ने को हो तो तुम उसके रास्ते में खड़ी हो जाना । ऐन्टोनियस ।

भविष्यवक्ता : १५ मार्च को सावधान रहना ।

सीज़र : वह तो एक स्वप्नदर्शी है जिसे जाने क्या धुन लगी है ।

चलो । उस पर ध्यान देना व्यर्थ है ।

[तृथ्यनाद । ब्रूटस और कैशस के अतिरिक्त सबका प्रस्थान]

कैशस : क्या आप भी लुपरिकल की दौड़ देखने जा रहे हो ?

ब्रूटस : नहीं, मैं नहीं जा रहा ।

कैशस : चलिये न ? मैं विनती करता हूँ ।

ब्रूटस : मुझे खेलों में रुचि नहीं है । ऐन्टोनियस की स्फूर्ति और चपलता का मुझमें अभाव है । मैं तुम्हारे रास्ते में बाधा नहीं डालूंगा कैशस । तुम जाओ, मैं चला जाऊँगा ।

कैशस : ब्रूटस । मैं बहुत दिनों से देख रहा हूँ कि अब तुम्हारी आँखों में मेरे लिये वह प्रेम, वह स्नेह नहीं है, जैसा कि पहले था । तुम अपने उस मित्र से भी ऐसी रुक्षता से मिलते हो, ऐसे अजनबी-से मिलते हो, जोकि तुमसे इतना प्रेम करता आया है ?

ब्रूटस : मुझे गलत न समझो कैशस । यदि मेरा व्यवहार कुछ बदल गया है तो अपनी ही चिंताओं के कारण जोकि केवल मुझ तक ही सीमित हैं । कुछ समय से भावों का सघर्ष मेरे हृदय को मथ रहा है जो मैं किसी को बताना नहीं चाहता । हो सकता है उसी के कारण मेरे व्यवहार में परिवर्तन आ गया हो । लेकिन इसलिये मेरे मित्रों को तो मुझसे उदासीन नहीं रहना चाहिये । और कैशस । मेरे मित्रों में तुम सबसे पहले हो जो मेरे इतने निकट हो । यदि मैं इस समय मित्रों के प्रति उदासीन-सा दिखता हूँ, तब भी उन्हें सोचना चाहिये कि ब्रूटस अपने ही भावों के द्वंद्व में उलझ कर मित्रों से अपने स्नेह को व्यक्त करना तक भूल गया है ।

कैशस : तब तो मैंने तुम्हारे भावों को समझने में भूल की है और इसी कारण से मैंने अपने वे विचार भी तुम्हारे सामने प्रगट नहीं किये जो वास्तव में बड़े ही महत्त्वपूर्ण, गभीर और लाभदायक हैं। बताओ ब्रूटस ! क्या तुम अपने आपको देख सकते हो ?

ब्रूटस : नहीं कैशस ! आँख अपने आपको तब तक नहीं देख पाती जब तक वह अन्यत्र कोई प्रतिबिम्ब न देखे !

कैशस : यही बात है। तुम्हारे लिये यह सबसे बड़ी वेदना है कि तुम्हारी आँख को ऐसा दर्पण नहीं मिला जिसमें तुम अपना बिम्ब देख सकते, जिसमें तुम अपनी आँखों में छिपी योग्यता को पहचान पाते। उसके बिना तुम्हें अपने महत्त्व का अनुमान ही कैसे हो सकता है ? देवताओं के समान महान सीज़र के अतिरिक्त मैंने रोम के सभी पुरुषों को यह कहते सुना है कि इस कठोर और यातनामय युग में यदि ब्रूटस अपनी योग्यता को स्वयं देख पाता तो कितना अच्छा होता ?

ब्रूटस : कैशस ! तुम मुझे किन खतरों में ले जाना चाहते हो, क्योंकि तुम मुझमें वे बातें भी मुझसे ढूँढ लेने को कहते हो जो कि वास्तव में मुझमें हैं ही नहीं ?

कैशस : भद्र ब्रूटस ! तो सुनने के लिये तत्पर हो जाओ। क्योंकि मैं जानता हूँ कि तुम अपने बिम्ब को स्वयं ठीक से नहीं देख पाते, मैं ही तुम्हारे लिये दर्पण बनता हूँ ताकि तुम्हारे उन गुणों को प्रगट कर सकूँ जिन्हें स्वयं तुम भी नहीं जानते। किन्तु मेरे प्रिय नज्जन ब्रूटस ! मुझने तूने ईर्ष्या मत कर उठना। यदि मैं नाधारण लोगों के साथ हैं-बोल लेता होऊँ, थोड़ी जान-पहचान पर ही कलम खाकर प्रेम दिखाने लगता होऊँ, यदि मैं सामने

भविष्यवक्ता : १५ मार्च को सावधान रहना ।

सीजर : वह तो एक स्वप्नदर्शी है जिसे जाने क्या धुन लगी है ।

चलो ! उस पर ध्यान देना व्यर्थ है ।

[तुर्य्यनाद । ब्रूटस और कैशस के अतिरिक्त सबका प्रस्थान]

कैशस क्या आप भी लुपरिकल की दौड़ देखने जा रहे हो ?

ब्रूटस नहीं, मैं नहीं जा रहा ।

कैशस : चलिये न ? मैं विनती करता हूँ ।

ब्रूटस : मुझे खेलों में रुचि नहीं है । ऐन्टोनियस की स्फूर्ति और चपलता का मुझमें अभाव है । मैं तुम्हारे रास्ते में बाधा नहीं डालूंगा कैशस ! तुम जाओ, मैं चला जाऊँगा ।

कैशस ब्रूटस ! मैं बहुत दिनों से देख रहा हूँ कि अब तुम्हारी आँखों में मेरे लिये वह प्रेम, वह स्नेह नहीं है, जैसा कि पहले था । तुम अपने उस मित्र से भी ऐसी रक्षता से मिलते हो, ऐसे अजनबी-से मिलते हो, जोकि तुमसे इतना प्रेम करता आया है ?

ब्रूटस : मुझे गलत न समझो कैशस ! यदि मेरा व्यवहार कुछ बदल गया है तो अपनी ही चिंताओं के कारण जोकि केवल मुझ तक ही सीमित है । कुछ समय से भावों का सघर्ष मेरे हृदय को मथ रहा है जो मैं किसी को बताना नहीं चाहता । हो सकता है उसी के कारण मेरे व्यवहार में परिवर्तन आ गया हो । लेकिन इसलिये मेरे मित्रों को तो मुझसे उदासीन नहीं रहना चाहिये । और कैशस ! मेरे मित्रों में तुम सबसे पहले हो जो मेरे इतने निकट हो । यदि मैं इस समय मित्रों के प्रति उदासीन-सा दिखता हूँ, तब भी उन्हें सोचना चाहिये कि ब्रूटस अपने ही भावों के द्वंद्व में उलझ कर मित्रों से अपने स्नेह को व्यक्त करना तक भूल गया है ।

कैशस : तब तो मैंने तुम्हारे भावों को समझने में भूल की है अ
इसी कारण से मैंने अपने वे विचार भी तुम्हारे सामने प्र
नहीं किये जो वास्तव में बड़े ही महत्त्वपूर्ण, गंभीर अ
लाभदायक हैं। वताग्रो ब्रूटस ! क्या तुम अपने आपको द
सकते हो ?

ब्रूटस : नहीं कैशस ! आँख अपने आपको तब तक नहीं देख पा
जब तक वह अन्यत्र कोई प्रतिबिम्ब न देखे !

कैशस : यही बात है। तुम्हारे लिये यह सबसे बड़ी वेदना है
तुम्हारी आँख को ऐसा दर्पण नहीं मिला जिसमें तुम अप
विम्ब देख सकते, जिसमें तुम अपनी आँखों में छिपी योग्यता
पहचान पाते। उसके बिना तुम्हें अपने महत्त्व का अनुमान
कैसे हो सकता है ? देवताओं के समान महान सीज़र
अतिरिक्त मैंने रोम के सभी पुरुषों को यह कहते सुना है
इस कठोर और यातनामय युग में यदि ब्रूटस अपनी योग्य
को स्वयं देख पाता तो कितना अच्छा होता ?

ब्रूटस : कैशस ! तुम मुझे किन खतरों में ले जाना चाहते हो, क्या
तुम मुझमें वे बातें भी मुझसे ढूँढ लेने को कहते हो जो
वास्तव में मुझमें हैं ही नहीं ?

कैशस : भद्र ब्रूटस ! तो मुझे के लिये तत्पर हो जाओ। क्या
मैं जानता हूँ कि तुम अपने विषय को स्वयं ठीक से नहीं देख पा
मैं ही तुम्हारे लिये दर्पण बनता हूँ ताकि तुम्हारे उन गुणों
प्रगट कर सकूँ जिन्हें स्वयं तुम भी नहीं जानते। किन्तु मेरे
नज्जन ब्रूटस ! मुझमें तुम ईर्ष्या मत कर उठना। यदि
नाधारण लोगों के साथ हँस-बोल लेता होऊँ, थोड़ी जान-पहच
पर ही कलम लाकर प्रेम दिखाने लगता होऊँ, यदि मैं

खशामद करता होऊँ और पीठ-पीछे बुराई करता होऊँ, यदि मैं साधारण व्यक्ति के साथ भी मद्यपो की-सी क्षणिक मित्रता करता होऊँ, और तुम मुझे ऐसा समझते हो, तब तो तुम्हे निश्चय ही मुझको भयानक व्यक्ति समझना चाहिये ।

[कोलाहल । तुर्यनाद]

ब्रूटस : यह कैसा शोर है ? मुझे तो सदेह है कि लोग सीजर को सम्राट बना रहे हैं ।

कैशस : क्या तुम भी भयभीत हो ? क्या ऐसा नहीं होना चाहिये ?

ब्रूटस : मैं यह नहीं चाहता कैशस ! फिर भी मैं सीजर से प्रेम करता हूँ । लेकिन तुम मुझे क्यों इतनी देर से रोके हुए हो ? क्या कहना चाहते हो तुम मुझसे ? यदि लोक-कल्याण के लिये मेरे लिये एक ओर सम्मान और दूसरी ओर मृत्यु हो तो दोनों ही मेरे लिये समान रूप से उपेक्षणीय होंगे । यदि मृत्यु के भय से आदर की भावना मेरे लिये बड़ी न हो, तो देवता भी मुझे दी हुई सारी सुविधाओं को मुझसे छीन लें ।

कैशस : मैं जानता हूँ तुममें वह गुण है और इसी लिये मैं तुम्हारी वाह्य रुचियों से भी परिचित हूँ । सम्मान ही मेरी कथा का विषय है । मैं नहीं जानता कि तुम और बाकी लोग इस जीवन के विषय में क्या सोचते है ? किंतु अपने लिये कहूँ, किसी के आतंक में जीवित रहने से मर जाना श्रेयस्कर है । मैं भी सीजर की भाँति स्वतंत्र जन्मा हूँ और तुम भी स्वतंत्र ही जन्मे हो । हम भी उसी की भाँति समृद्ध हैं, उसी को भाँति हममें भी शीत सहन करने की सामर्थ्य है । एक दिन हिल्लोलित-आलोकित टाइवर की स्फीत तरंगों में सीजर ने मुझे चुनौती देकर पुकारा था कि कैशस ! क्या तुममें मेरे साथ वहाँ तक तैरने का इस

क्रुद्ध धार में भी साहस है ? मैं तुरत नदी में कूद पड़ा था और मैंने कहा : 'तुम मुझे पकड़ सकोगे ?' वह मेरे पीछे तैरने लगा । नदी में विपुल गर्जना हो रही थी और पानी को भीम प्रयत्न से चीरते हुए हम बढे जा रहे थे किंतु निर्दिष्ट गतव्य पर पहुँचने के पूर्व ही वह चिल्ला उठा - 'कैशस ! मुझे बचाओ, अन्यथा मैं डूब जाऊँगा ।' उस समय मैंने सीजर को, टाइबर की प्रचंड धारा में थके हुए क्लान्त सीजर को, वैसे ही बचाया था जैसे एक दिन हमारे महान् पूर्वज ईनीस ने ट्रॉय की धू-धू करके जलती हुई लपटों में से निकाल कर अपने कंधों पर उठा कर वृद्ध एन्साइजीज की रक्षा की थी । और आज वही आदमी देवता बन गया है । और कैशस एक साधारण दीन मनुष्य है जो उसके सामने झुके और सीजर उस अभिवादन को स्वीकार करने को अपना सिर तनिक हिला भर दे ? एकवार जब वह स्पेन में था, तब ज्वर चढ़ आया था । तब मैंने उसे काँपते हुए देखा था, आज जो देवता है, उस दिन वह काँप रहा था, उसके होठों की गुलाबी उड गई थी और आज जिन आँखों को देखकर सारा ससार काँपता है उस दिन उनकी ज्योति नष्ट-सी हो गई थी । मैंने उसे कराहते सुना था । वह जिह्वा जिससे निकले शब्दों का रोम के पुरुष इतना आदर करते हैं, जिसके भाषणों को पुस्तकों में लिखा जाता है, उस दिन वही जिह्वा एक ज्वर-ग्रस्त बालिका की भाँति करुणा-भरे स्वर से पुकारती थी : 'टिटोनीयस ! मुझे कुछ पीने को दो !' इतना दुर्बल मनुष्य ! अरे देवताओं ! मैं आश्चर्य से ग्रस्त हूँ ! कैसे वह अकेला ही विजयी होकर इस भव्य संसार का समस्त आदर और पुरस्कार प्राप्त कर रहा है ?

[कोलाहल सुनाई देता है । तूर्य्यनाद]

ब्रूटस : फिर वही कोलाहल ! सभवत सीज़र को फिर कोई सम्मान प्रदान किया जा रहा है, यह उसी का कोलाहल है ।

कैशस : एक विशाल पाषाण मूर्ति की भाँति वह सब पर छा गया है । सारे ससार को उसने छोटा बना दिया है और हम क्षुद्र लोग उसके विशाल चरणों के नीचे से निकलकर अपने अपमान की कब्रों इधर-उधर ढूँढते फिर रहे हैं । कभी-कभी मनुष्य अपने भाग्य का स्वयं निर्माण करता है । प्रिय ब्रूटस ! दोष हमारी ग्रह-दशा में नहीं, हममें है । हम ही आधीन प्रवृत्ति के हैं । ब्रूटस और सीज़र । सीज़र नाम में ही ऐसी क्या महानता है ? वही नाम क्यों तुम्हारे नाम से अधिक प्रतिध्वनित हो ? दोनों को साथ लिखो, तुम्हारा कही अच्छा है । दोनों का साथ उच्चारण करो । तुम्हारा ही महाप्राण-ध्वनि है । तोल कर देखो । तुम्हारा ही नाम भारी निकलता है । सीज़र के नाम की भाँति ही ब्रूटस नाम भी स्फुरण भरने में समर्थ है । किसलिये सारे देवताओं के नाम पर सीज़र ही भोजन करता है ? क्या वह इतना महान हो गया है ? धिक्कार है रे युग तुम्हें ! रोम ! तुम्हमें वीरों का लहू बाकी नहीं रहा ! महान् प्रलय के उपरांत कभी भी ऐसा युग नहीं हुआ जब रोम में एक से अधिक महान् पुरुष प्रसिद्ध नहीं रहे हों । जो रोम के बारे में बातें करते हैं वे यह कभी नहीं कहते कि उसके भीतर केवल एक ही महापुरुष बाकी है । और आज ! आज रोम में केवल एक ही महापुरुष बच रहा है ? वोलो ! मैंने, तुमने, किसने अपने पिताओं को यह कहते हुए नहीं सुना कि रोम में अपना गौरव जीवित रखने के लिये एक ब्रूटस ही ऐसा रह गया था जिसने असंख्य कष्टों को सहन किया था । वही था जिसने एकराट् सत्ता की जगह महान पाप को

भी स्वीकार^{क्ष} कर लिया होता ।

ब्रूटस : तुम मुझे चाहते हो, यह मैं जानता हूँ इसमें मुझे कोई संदेह नहीं । मैं कुछ-कुछ समझ रहा हूँ कि तुम मुझसे किस उद्देश्य की पूर्ति चाहते हो ! इस युग के विषय में मेरी क्या धारणा है यह तो मैं बाद में बताऊँगा और इस समय न तो स्वयं इस विषय में मैं कुछ कहना चाहता हूँ, और बल्कि यही प्रार्थना करता हूँ कि तुम भी विचलित मत हो । जो तुमने कहा है उस पर मैं विचार करूँगा, जो तुम कहोगे उसे धैर्य से सुनूँगा और फिर हम इस विषय पर समय निकालकर विवेचन करेंगे । तब तक मेरे मित्र ! तुम भी इस पर अच्छी तरह मनन कर लो । ऐसी मँडराती हुई कठोर परिस्थिति में ब्रूटस भी रोम का पुत्र कहलाने की अपेक्षा एक गँवार कहलाना ही अधिक पसंद करेगा ।

कैशस : मुझे हर्ष है कि मेरे निर्बल शब्दों ने थोड़ा-सा प्रभाव डालकर ब्रूटस को अग्नि की एक लपट का आभास दिया है ।

ब्रूटस : खेल समाप्त हो गये और सीज़र लौट रहा है ।

कैशस : जैसे ही वे इधर होकर जायें, कास्का का हाथ पकड़ कर इंगित करना, वह अपने स्वभाव के अनुसार स्वयं बता देगा कि आज क्या-क्या हुआ ।

[सीज़र और उसके साथियों का फिर प्रवेश]

ब्रूटस : अच्छी बात है, मैं यही करूँगा । लेकिन जरा देखो तो सही । सीज़र की भी पर गुस्सा नज़र आ रहा है । और बाकी के लोग कैसे सहमे हुए दिखाई देते हैं जैसे अभी डाँट खा चुके हैं । कैल्पूर्निया का चेहरा पीला पड़ गया है और सिसरो की आँखें कैसी लाल-सी चमकती दीख रही हैं । वैसा ही लग रहा है जैसा राजधानी में सिनेट अपने विरोधी सदस्यों द्वारा प्रश्न पूछे जाने

पर हो जाता है ।

कैशस कास्का सारी बातें बता देगा कि क्या हुआ है !

सीज़र : ऐन्टोनियस !

ऐन्टोनियस : सीज़र !

सीज़र मेरे पास रात को सोने को ऐसे आदमी देना जो मोटे हो और खूब सोते हो । सुदर, कड़े हुए बालो वाले, पुष्ट देह हो । वह देखो कैशस है न ? असतुष्ट लगता है, पीला-सा चेहरा, थका हुआ । बहुत सोचता है, बहुत गूढ़ चिंता में डूबा रहता है । ऐसे आदमी खतरनाक साबित होते हैं ।

ऐन्टोनियस : आपको इससे डरने की जरूरत नहीं है सीज़र ! कैशस खतरनाक नहीं है । वह एक अभिजात कुलीन रोम निवासी है और आपके प्रति बहुत वफादार भी है ।

सीज़र क्या ही अच्छा होता यदि वह और मोटा होता । उससे मैं डरता नहीं हूँ । लेकिन यदि तुम्हें भी भय लगता हो तो उस दुबले-पतले कैशस के सिवाय कौन और व्यक्ति है जिससे मैं वचता रहता ? वह बहुत पढता है । वह एक महान् दार्शनिक भी है और वह लोगो के काम देख कर ही उनके उद्देश्यों को पहचान लेता है । वह न तो तुम्हारी तरह खेलो को पसंद करता है न सगीत को ही । वह बहुत कम मुस्कराता है और यदि मुस्कराता भी है तो ऐसा लगता है जैसे वह अपना ही उपहास कर रहा हो कि क्यों वह मुस्करा रहा है ! ऐसे लोग अपने से महान व्यक्तियों को देख कर मन ही मन वेचैन रहते हैं और इसी लिये वे भयानक होते हैं । मैं तो तुम्हें बता रहा हूँ कि किससे डरना चाहिये । मैं स्वयं नहीं डरता क्योंकि मैं सदैव सीज़र हूँ । तुम मेरे दाहिने हाथ की तरफ आ जाओ, क्योंकि मैं इस कान

से ज़रा ऊँचा सुनता हूँ। मुझे सच बताओ तुम उसके बारे में क्या सोचते हो ?

[तूर्य्यनाद । सीज़र तथा सब जाते हैं, केवल कास्का रह जाता है ।]

कास्का : तुमने मुझे चोगा खींच कर रोका है। क्या तुम मुझसे कुछ कहना चाहते हो ?

ब्रूटस : बताओ कास्का ! आज ऐसी क्या बात हो गई कि सीज़र इतने उदास दिखाई देते थे ?

कास्का : क्यों, तुम तो उसके साथ ही थे न ?

ब्रूटस : होता तो तुमसे पूछने की ज़रूरत ही क्या थी ?

कास्का : हुआ यह कि सीज़र को एक ताज भेंट किया गया किंतु उसने उसे हाथ से हटा दिया और लोगों ने इसी पर हर्षध्वनि की ।

ब्रूटस : दूसरी बार शोर किसलिये हुआ था ?

कास्का : इसी कारण से ।

कैशस : वे तो तीन बार चिल्लाये थे । तब तीसरी बार चिल्लाने का क्या कारण था ?

कास्का : यही कारण था । और क्या ?

कैशस : क्या उसे तीन बार ताज दिया गया था ?

कास्का : माता मेरी^१ की सौगंध, यही कारण था । तीन बार उसने मना कर दिया । हर नयी बार वह पहले से भी अधिक नम्र लगता था और तब भी वे चिल्ला उठते थे ।

कैशस : उसे ताज किसने दिया था ?

कास्का : ऐन्टोनियस ने ही तो ।

१. सीज़र के समय में न ईसा हुआ था, न मेरी हुई थी, परंतु शेक्सपियर ने अपने युग में भूल कर यह लिख डाला है ।

ब्रूटस भद्र कास्का, बताओ न ? किस तरह दिया गया था वह ताज ?

कास्का : विस्तार से तो मैं नहीं बता सकता । चाहे इसके लिये मुझे फाँसी बयो न लगा दी जाये इसमें बहुत कुछ मूर्खता थी जो मैं पसंद नहीं करता । मैंने उसे ठीक से देखा भी नहीं । मार्क एन्टोनी ने उसे ताज दिया था, न वह ताज ही था, हाँ कुछ थी चमकती हुई-सी चीज़ । सीज़र ने ताज हटा तो दिया था पर मुझे लग रहा था कि वह ताज चाहता था । उसे दुबारा ताज दिया गया लेकिन उसने फिर भी हटा दिया और फिर भी मुझे ऐसा महसूस हो रहा था कि उसे अपनी उग्नियो से छू लेना चाहता था । तीसरी बार उसे फिर से ताज दिया गया और उसने फिर उसे लेने से इकार कर दिया । इस बार तो भीड़ ने जोर-जोर से अपने कर्कश हाथों से तालियाँ बजाकर चिल्लाना शुरू कर दिया । भीड़ के लोगो ने अपनी-अपनी पसीने से भीगी टोपियाँ उछाल दी और अपनी लबी-लबी साँसों से ऐसी गद्दी हवा वहाँ फैला दी कि सीज़र का तो गला घुटने लगा । वह बेहोश हो कर गिर पड़ा और अपने बारे में मैं तुम्हें बता दूँ कि मैं तनिक भी नहीं हँसा क्योंकि जरा मुँह खोलता तो भीड़ की वह बदबूदार हवा मेरे फेफड़ों तक भर जाती ।

कैशस : सुनो ! मैं प्रार्थना करता हूँ भद्र कास्का ज़रा धीरे बोलो न ? क्या सीज़र मूर्च्छित हो गया ?

कास्का : वह तो ठीक बाज़ार में गिर पड़ा और उसके मुँह से भाग निकलने लगे । उसकी तो आवाज़ भी नहीं निकल पाती थी ।

ब्रूटस : हो सकता है उसे इस तरह गिर पड़ने की कोई बीमारी हो ।
कैशस : नहीं ! सीज़र में यह बीमारी नहीं है । वह तो मुझमें, तुममें

और सरल हृदय कास्का मे है कि निरंतर हम नीचे गिरते जा रहे है ।

कास्का . मैं नहीं समझा कि ऐसा कहने से तुम्हारा मतलब क्या है, किंतु इतना मुझे विश्वास है कि सीजर गिर अवश्य पडा था । जिस तरह नाट्य भवनो मे अभिनेताओ के कार्य्यों को देख कर लोग प्रसन्न और अप्रसन्न होते हैं, उसी प्रकार यदि वहाँ वह लोगों को प्रसन्न करता था तो वे भी कुछ नहीं कहते थे, किंतु यदि वह अपने कार्य्यों से भीड को क्रुद्ध कर देता था, असंतुष्ट करता था तो वे लोग दाँत पीसने लगते थे । क्या तुम मुझे झूठा समझते हो ?

ब्रूटस : जब उसे चेतना लौटी तब उसने क्या कहा ?

कास्का : मूर्च्छित होने के पहले उसने देखा था कि उसके ताज को लौटाने से लोग खुश हो रहे थे । उसने अपना वक्ष खोल दिया और उनसे कहा कि यदि कोई चाहे तो उसका गला काट दे । सच, यदि मैं कार्य्यकुशल होता तो तुरत ही उसका गला काट देता, लेकिन इतने ही मे वह गिर पडा । जब उसे होश लौटा तो उसने लोगो से कहा कि यदि मैने कोई अनकहनी बात कह दी है या कर दी है तो लोग यही समझे कि बीमारी की वजह से उसने ऐसा किया है । मेरे पास तीन-चार औरतें खडी थी । बोल उठी : 'हाय-हाय कैसी अच्छी आत्मा है', मानो उन्होने उसकी कहनी-सुननी को माफ कर दिया । लेकिन यह कोई ध्यान देने योग्य बात नहीं है । सीजर यदि उनकी माताओ को छुरे से गोद देता तब भी वह उसे माफ कर देती ।

ब्रूटस : और इसके बाद ही वह इस प्रकार दुखी होकर आया था ?

कास्का : हाँ ।

कैशस : क्या सिसरो ने भी कुछ कहा था ?

कास्का : हाँ उसने कुछ ग्रीक (भाषा) में कहा था ।

कैशस : क्या मतलब था उसका ?

कास्का : मैं तो समझ नहीं सका था । अब जो तुमसे झूठ बोलकर बता भी दूँ तो फिर तुम्हें मुँह कैसे दिखला सकूँगा ? लेकिन जिन्होंने समझ लिया था वे एक दूसरे को देखकर मुस्कराये थे और सिर हिला रहे थे । जहाँ तक मेरा सवाल है वह सब मेरे लिये ग्रीक भाषा थी ।^१ मैं तुम्हें और बहुत-सी बातें बता सकता हूँ । मेरुलस और प्लेवियस ने चूँकि सीजर की मूर्तियों से सजावट को हटावाया था, उन्हें जनता में भाषण देने के अधिकार से वंचित कर दिया गया है । अच्छी बात है । अब विदा दो । और भी कुछ बेवकूफियाँ हुई हैं, परंतु अब मुझे याद नहीं हैं ।

कैशस कास्का ! क्या आज तुम रात को मेरे साथ भोजन कर सकोगे ?

कास्का : नहीं । मैं पहले से अन्यत्र तय कर आया हूँ ।

कैशस तो कल सही ?

कास्का : हाँ-हाँ, यदि मैं कल भी जीवित रहा, और तुम्हारा यही बना रहा और तुम्हारा भोजन भी खाने योग्य रहा ।

कैशस : अच्छी बात है, मैं कल तुम्हारी आशा करूँगा ।

कास्का : अच्छा । अब विदा ।

[प्रस्थान]

ब्रूटस कैसा मूर्ख हो गया है यह ? जब पाठशाला में पढ़ता था, तब तो बड़ा चतुर था ।

१ अंगरेजी का मुहाविरा है, जिसका अर्थ हिंदी में प्रचलित है—वह तो फ़ारसी बोल रहा था अर्थात् मेरे लिये अज्ञात था ।

कैशस : कोई वीरतापूर्ण और महान कार्य हो तो उसे पूर्ण करने में वह अब भी वैसा ही है। हाँ देखने में लगता मूर्ख-सा है, लेकिन क्योंकि बात वह बुद्धिमानों की करता है। इस कठोरता से उसे लाभ ही पहुँचता है क्योंकि लोग उसके शब्दों को और भी सरलता से सह लेते हैं।

ब्रूटस : यह तो सच है। मैं अब तुमसे विदा लेता हूँ। यदि तुम मुझसे अधिक बातें करना चाहते हो तो मैं तुम्हारे घर कल आ जाऊँगा या तुम अगर मेरे घर आ सको तो मैं तुम्हारी प्रतीक्षा करूँगा।

कैशस : यही ठीक है, मैं ऐसा ही करूँगा। तब तक तुम इन बातों पर विचार कर लेना।

[ब्रूटस का प्रस्थान]

कैशस : अच्छा ब्रूटस ! तुम सचमुच ही महान हो ! किंतु मैं तो देखता हूँ कि तुम्हारी अच्छाई भी बदलती जा सकती है। अतः महान व्यक्तियों के लिये यही अच्छा है कि वे महान लोगों से ही सबध रखें, क्योंकि कैसी भी दृढ़ता क्यों न हो उसे भी गिराया जा सकता है। सीज़र मुझसे क्रुद्धता है किंतु ब्रूटस से वह प्रेम करता है। यदि मैं ब्रूटस होता और वह कैशस होता तो वह मुझे इतना प्रभावित नहीं कर पाता जितना मैंने उसे किया है। आज रात मैं उसकी खिड़की से तरह-तरह के हाथों की लिखावट में लिखे पत्र फेंकूँगा ताकि वह समझेगा कि नागरिकों ने भेजे हैं। उनमें लिखा होगा कि रोम में ब्रूटस के नाम की कितनी प्रशंसा हो रही है और उनमें सीज़र की महत्त्वाकांक्षा का भी वर्णन होगा। इसके बाद देखे सीज़र ही कैसे जम बैठता है। या तो हम ही उसे उखाड़ देंगे, या फिर हमें ही आपत्तियों का सामना करना पड़ेगा।

दृश्य ३

[कडक और विजली की चमक । एक ओर से नगी तलवार लिये कास्का और दूसरी ओर से सिसरो का प्रवेश]

सिसरो नमस्ते कास्का । क्या सीज़र को पहुँचा आये ? तुम हाँफ क्यों रहे हो ? इस तरह घूर-घूर कर क्यों देख रहे हो ?

कास्का : क्या पृथ्वी को निराधार-सी भोके खाते देखकर तुम आतंकित नहीं हो रहे हो ? सिसरो ! मैंने ऐसे भयानक तूफान भी देखे हैं जब विकराल प्रभजन ने पृथ्वी में दूर तक गड़े हुए विशालकाय श्लोक के विस्तृत वृक्षों को भी उखाड़ कर फेंक दिया है । और मैंने ऐसे सर्वभक्षी दुर्दांत लोलुप सिंघु भी देखे हैं जिनकी प्रचण्ड उत्ताल तरंगों में घो से टकराने की स्पर्धा से उन्मत्त हो-हो उठती हैं । किंतु आज तक, आज रात तक मैंने अगारो की वर्षा करने वाला ऐसा चिल्लाता हुआ तूफान नहीं देखा था । या तो स्वर्ग में गृहयुद्ध छिड़ गया है या मनुष्यों से क्रुद्ध होकर देवजन सृष्टि का सहार करने पर तुल गये हैं ।

सिसरो क्यों क्या तुमने कोई और भी आश्चर्यजनक बात देखी है ?

कास्का : एक साधारण दास, जिसे तुमने भी देखा है, बाँया हाथ उठाये खड़ा था जो ऐसा घू-घू कर जल रहा था जैसे बीस मशालें एक साथ जल रही हो, फिर भी न तो उसके हाथ को कुछ अनुभव हो रहा था, न वह जल ही रहा था । इसके अतिरिक्त मैंने एक सिंह को भी अपनी ओर घूरते देखा । वह बिना मुँहसे श्रटके चला गया लेकिन मैंने तभी से अपनी तलवार नहीं रखी है । और मैंने सैंकड़ों स्त्रियों को देखा जो भय से मुमूर्षु हो रही थी । उन्होंने मुँहसे सौगन्ध खा-खा कर कहा कि उन्होंने पथी पर कुछ ऐसे आदमियों को जाते हुए देखा, जिनके चारों ओर

आग की लपटें हरहरा रही थी। कल दोपहर तक ठीक बाज़ार में बैठा उल्लू बोल रहा था। जब इतने अपशकुन एक साथ ही हो तब क्या मनुष्य को कहना चाहिये कि यह तो प्राकृतिक ध्वनियाँ हैं, इनसे डरने की कोई बात नहीं है ? मेरा तो यही विश्वास है कि जहाँ ऐसे अपशकुन होते हैं वहाँ अवश्य ही दुर्घटनाएँ होती हैं।

सिसरो : सचमुच यह विचित्र समय है। किंतु मनुष्य अपनी ही इच्छा के अनुकूल वस्तुओं को परिवर्तित कर लेता है। यहाँ तक कि वह वस्तुओं के मूल तात्पर्य तक को विस्मृत कर देता है। क्या कल सीज़र राजधानी जायेगा ?

कास्का : वह अवश्य जायेगा। क्योंकि उसने ऐन्टोनियस से तुम्हें सूचना भिजवाई है कि वह कल वहाँ जायेगा।

सिसरो : तब विदा कास्का ! ऐसे तूफान में बाहर रहना ठीक नहीं।

कास्का : विदा सिसरो।

[सिसरो का प्रस्थान। कैशस का प्रवेश]

कैशस : कौन है वहाँ ?

कास्का : एक रोम का निवासी।

कैशस : आवाज़ से तो तुम कास्का लगते हो ?

कास्का : तुम्हारे कान तेज हैं कैशस ! आज कैसी रात है ?

कैशस : ईमानदार लोगो के लिये तो यह बड़ी सुहावनी रात है।

कास्का : कौन जानता था कि आकाश इतना भयानक हो उठेगा !

कैशस : जो जानते हैं कि यह संसार पापो और अपराधो से भरा हुआ है वे यह भी जानते हैं कि उसका दण्ड भी मिलेगा। अपनी बात कहूँ ? मैं तो भयानक और डरावनी रातों में गलियों में घूमा हूँ और वज्रों को सहने के लिये अपने वक्ष को खोले रखा

है । जब लपलपाती खड्गो-सी टकराती चपल विजली आकाश का वक्ष विदीर्ण कर देती है तब मैं उसके असह्य प्रकाश में सीना खोल कर खड़ा हो जाता हूँ ।

कास्का किंतु तुमने देवताओं को इतना उत्तेजित क्यों किया ? जब सर्वशक्तिमान देवता क्रुद्ध हो जायें और इस प्रकार भयानक इंगित करके हमें आतंकित करने लगें तब मनुष्यों का कर्तव्य है कि वे भयभीत हो कर कांपने लगे ।

कैशस तुम बड़े मूढ़ हो कास्का । एक रोम के निवासी में जीवन की जिस चिंगारी की आवश्यकता है, वह या तो तुममें है ही नहीं, या फिर तुम उसका प्रयोग करना नहीं जानते । आकाश का यह विचित्र उत्पात देख कर तुम पीले पड़ गये हो, और आश्चर्यचकित-से विभ्रात हो गये हो । क्यों जल रही हैं यह अग्नियाँ, क्यों विचरण कर रहे हैं यह प्रेत, क्यों पक्षी और पशु अपना आचरण अस्वाभाविक कर उठे हैं, क्यों वृद्ध नादान हो गये हैं और बालको में कैसे आ गई है यह गभीरता, क्यों प्रकृति के सहज नियमों में ऐसा परिवर्तन आ गया है ? तनिक इसे ध्यान से सोच कर देखो और तब ही तुम्हें विदित होगा यह सब दैवी स्फुरण से हो रहा है, यह सब इस बात के द्योतक है कि कोई भयानक बात होनेवाली है । बताओ कास्का ! क्या मैं उस व्यक्ति का नाम ले दूँ जो इस भयानक रात्रि की भाँति ही है, जो गर्जन करता है, चमकता है, कौंधता है, कब्रों जिसके कारण जमुहाई लेने लगती हैं, और जो राजधानी में केहरी की भाँति दहाड़ता है । वह आदमी व्यक्तिगत रूप से शक्ति में, न तो तुमसे ही अधिक वलिष्ठ है, न मुझसे ही, किंतु वह भयानक रूप से बढ़ उठा है और प्रकृति की इन भयकरताओं के समान ही

भयंकर हो उठा है ।

कास्का : तुम्हारा मतलब सीजर से ही है न ? है न यही बात ?

कैशस : कोई भी हो, सीजर हो या कोई भी हो । आज भी रोम के निवासियों में अपने पूर्वजों का-सा शारीरिक बल है । किंतु हममें अपने पूर्वजों की-सी मेधा नहीं रही है । हममें अपनी माताओं की-सी भावना घुस आई है और हमारी यातना और दुःखभार हमें स्त्री की भाँति निर्बल प्रमाणित कर रहे हैं ।

कास्का : लोग कहते हैं कि कल सिनेट के सदस्य सीजर को सम्राट् बना देंगे और वह इटली को छोड़कर आसमुद्र पृथ्वी पर अपना मुकुट धारण करके एकछत्र शासन करेगा ।

कैशस : उस समय मैं जानता हूँ कि यह मेरी कटार कहाँ रहेगी । कैशस ही कैशस की दासता से मुक्ति दिलायेगा । देवताओं ! तुमने आत्मघात की शक्ति देकर निर्बलों को भी शक्तिवान बना दिया है । हे देवताओं ! इसे देख अतिचारी भी पराजित हो जाते हैं । न तो पाषाण के स्तम्भ और मीनार, न ठोस धातु की दीवारें ही, न वायुहीन कालकोठरियाँ, न लोहे की कठोर शृंखलाएँ ही, कुछ भी मनुष्य की आत्मा की दुर्दमनीय शक्ति को नहीं कुचल सकती । किंतु जब मनुष्य सांसारिक बंधनों से ऊँच जाता है तब उसे अपने जीवन का अंत करने में हिचकिचाहट नहीं होती । क्योंकि यह सत्य मैं जानता हूँ, सारा ससार जान ले कि जिस अत्याचार से मैं दवा हुआ हूँ, जिसे सहन कर रहा हूँ, उसे आसानी से अपने ऊपर से उखाड़ कर फेंक सकता हूँ ।

[आकाश में बिजली की कड़क]

कास्का : कैशस ! यह तो मैं भी कर सकता हूँ । इस प्रकार तो सारे दास अपने बंधनों का नाश करने की शक्ति अपने हाथ में ही रखते हैं ।

है । जब लपलपाती खड्गो-सी टकराती चपल विजली आकाश का वक्ष विदीर्ण कर देती है तब मैं उसके असह्य प्रकाश में सीना खोल कर खड़ा हो जाता हूँ ।

कास्का किंतु तुमने देवताओं को इतना उत्तेजित क्यों किया ? जब सर्वशक्तिमान देवता क्रुद्ध हो जायें और इस प्रकार भयानक इगित करके हमें आतंकित करने लगें तब मनुष्यों का कर्तव्य है कि वे भयभीत हो कर कांपने लगें ।

कैशस तुम बड़े मूढ़ हो कास्का । एक रोम के निवासी में जीवन की जिस चिंगारी की आवश्यकता है, वह या तो तुममें है ही नहीं, या फिर तुम उसका प्रयोग करना नहीं जानते । आकाश का यह विचित्र उत्पात देख कर तुम पीले पड़ गये हो, और आश्चर्यचकित-से विभ्रात हो गये हो । क्यों जल रही हैं यह अग्नियाँ, क्यों विचरण कर रहे हैं यह प्रेत, क्यों पक्षी और पशु अपना आचरण अस्वाभाविक कर उठे हैं, क्यों वृद्ध नादान हो गये हैं और बालको में कैसे आ गई है यह गभीरता, क्यों प्रकृति के सहज नियमों में ऐसा परिवर्तन आ गया है ? तनिक इसे ध्यान से सोच कर देखो और तब ही तुम्हें विदित होगा यह सब दैवी स्फुरण से हो रहा है, यह सब इस बात के द्योतक है कि कोई भयानक बात होनेवाली है । बताओ कास्का । क्या मैं उस व्यक्ति का नाम ले दूँ जो इस भयानक रात्रि की भांति ही है, जो गर्जन करता है, चमकता है, कोंधता है, कब्रों जिसके कारण जमुहाई लेने लगती हैं, और जो राजधानी में केहरी की भांति दहाड़ता है । वह आदमी व्यक्तिगत रूप से शक्ति में, न तो तुमसे ही अधिक वलिष्ठ है, न मुझसे ही, किंतु वह भयानक रूप से बढ़ उठा है और प्रकृति की इन भयकरताओं के समान ही

भयकर हो उठा है ।

कास्का : तुम्हारा मतलब सीजर से ही है न ? है न यही बात ?

कैशस : कोई भी हो, सीजर हो या कोई भी हो । आज भी रोम के निवासियों में अपने पूर्वजों का-सा शारीरिक बल है । किंतु हममें अपने पूर्वजों की-सी मेधा नहीं रही है । हममें अपनी माताओं की-सी भावना घुस आई है और हमारी यातना और दुःखभार हमें स्त्री की भाँति निर्बल प्रमाणित कर रहे हैं ।

कास्का : लोग कहते हैं कि कल सिनेट के सदस्य सीजर को सम्राट् बना देंगे और वह इटली को छोड़कर आसमुद्र पृथ्वी पर अपना मुकुट धारण करके एकछत्र शासन करेगा ।

कैशस : उस समय मैं जानता हूँ कि यह मेरी कटार कहाँ रहेगी । कैशस ही कैशस की दासता से मुक्ति दिलायेगा । देवताओं ! तुमने आत्मघात की शक्ति देकर निर्बलों को भी शक्तिवान बना दिया है । हे देवताओं ! इसे देख अतिचारी भी पराजित हो जाते हैं । न तो पाषाण के स्तंभ और मीनार, न ठोस धातु की दीवारें ही, न वायुहीन कालकोठरियाँ, न लोहे की कठोर शृंखलाएँ ही, कुछ भी मनुष्य की आत्मा की दुर्दमनीय शक्ति को नहीं कुचल सकती । किंतु जब मनुष्य सासारिक बंधनों से ऊँच जाता है तब उसे अपने जीवन का अंत करने में हिचकिचाहट नहीं होती । क्योंकि यह सत्य मैं जानता हूँ, सारा संसार जान ले कि जिस अत्याचार से मैं दबा हुआ हूँ, जिसे सहन कर रहा हूँ, उसे आसानी से अपने ऊपर से उखाड़ कर फेंक सकता हूँ ।

[आकाश में बिजली की कड़क]

कास्का : कैशस ! यह तो मैं भी कर सकता हूँ । इस प्रकार तो सारे दास अपने बंधनों का नाश करने की शक्ति अपने हाथ में ही रखते हैं ।

कैशस : किंतु सीज़र अत्याचारी क्यों है ? भोले कास्का ! सीज़र अतिचारी है क्योंकि वह जानता है कि रोम-निवासी भेड़ें हैं । यदि रोम-निवासी इतने भीरु न होते, वह ऐसा सिंह कैसे बन जाता ? विशाल अग्नि को चेताने की इच्छा करनेवाले सदैव व्यर्थ के घास-फूस-तिनको को इकट्ठा करके सुलगाते हैं । रोम-निवासियों की निर्बलता देख कर ही सीज़र जैसा कुटिल व्यक्ति अपने यश और गौरव की ज्वाला को प्रज्वलित करना चाहता है । किंतु हाथ रे मेरी वेदना ! तूने मुझे कहाँ लाकर खड़ा कर दिया ? शायद मैं ऐसे व्यक्ति से बातें कर रहा हूँ जो स्वेच्छा से ही दास बना हुआ है । तब तो सभवतः मुझे दण्ड का भी भागी होना पड़े । किंतु मैं सशस्त्र हूँ । मेरे लिये कोई भय नहीं, कोई खतरा नहीं ।

कास्का तुम कास्का से बातें कर रहे हो जो इधर की बात उधर नहीं कहता । लो मेरा हाथ थामो । इन दुःखों का विनाश करने के लिये कर्मठ बनो और देखो कि मेरा पांव आगे बढ़ने में किसी से भी पीछे नहीं रहेगा ।

कैशस तब तुम प्रतिश्रुत हुए कास्का । समझ गये न ? मैंने कुलीन और अभिजात तथा मेघावी रोम-निवासियों को तैयार भी कर लिया है कि वे मेरे साथ एक ऐसे सम्मानित कार्य में सहायक हो जिसका परिणाम भयानक भी हो सकता है । मैं जानता हूँ, कि इस समय पोम्पी की विशाल मेहराब के नीचे खड़े वे मेरी प्रतीक्षा कर रहे होंगे क्योंकि इस भयानक रात में पथों पर कोई भी चलता-फिरता दिखाई नहीं दे रहा । देखो जैसा कार्य हमने हाथों में उठाया है आकाश भी उसी के अनुरूप खूनी, भयानक और अग्नियों से भरा हुआ-सा विकराल हो उठा है ।

कास्का : थोड़ी देर के लिये इधर हो रहो, कोई बड़ी तेजी से आ रहा है ।

कैशस : यह तो सिन्ना है, मेरा मित्र है । इसे तो मैं इसकी चाल ही से पहचान लेता हूँ ।

[सिन्ना का प्रवेश ।]

कैशस : सिन्ना ! इतनी तेजी से कहाँ जा रहे हो ?

सिन्ना : तुम्हें ही ढूँढ रहा था । क्या तुम्हारे साथ मेटैलस सिम्बर है ?

कास्का : नहीं, यह कास्का है । वह अब हमारी योजना में साथी है ।

क्या वे मेरी प्रतीक्षा नहीं कर रहे हैं सिन्ना ?

सिन्ना : यह अच्छा हुआ । कैसी भयानक रात है । हममें दो या तीन ऐसे हैं जिन्होंने बड़े विचित्र दृश्य देखे हैं ।

कैशस : बताओ सिन्ना ? क्या मेरी प्रतीक्षा की जा रही है ?

सिन्ना : हाँ तुम्हारी राह देखी जा रही है । कैशस ! क्या तुम वीर ब्रूटस को अपनी ओर नहीं कर सकते ?

कैशस : तुम इसकी चिंता मत करो । मेरे अच्छे सिन्ना, यह कागज लो और इसे न्यायाधीश की कुर्सी पर रख देना, जहाँ ब्रूटस को यह मिल जायेगा और इसे उसकी खिड़की में फेंक देना, इसे वृद्ध लूशियस जूनियस ब्रूटस की पुरानी मूर्ति पर मोम से चिपका देना । यह सब करके पोम्पी की मेहराब में आ जाना, हम तुम्हें वही मिलेंगे । क्या डेसियस ब्रूटस और ट्रैवोनियस वहाँ पहुँच चुके हैं ?

सिन्ना : मेटैलस सिम्बर के सिवाय वहाँ सब पहुँच चुके हैं । और वह तुम्हें ढूँढने तुम्हारे घर गया है । अच्छा मुझे जल्दी चलने दो ताकि जैसा तुमने कहा है इन कागजों को पहुँचा सकूँ ।

कैशस : उसके बाद पोम्पी के थियेटर में आ जाना !

[सिन्ना का प्रस्थान]

कैशस चलो कास्का । सूर्योदय से पहले ही हम-तुम ब्रूटस से उसके घर पर ही मिल आयें । सौ मे पिचहत्तर तो वह हमारी ओर है ही । एक बार और मिलने पर मैं उसे पूरा ही राजी कर लूंगा । वह हमारी बात मान जायेगा ।

कास्का ब्रूटस का तो प्रजा के हृदय में बहुत ही सम्मान है । एक कार्य जो हमारे द्वारा पूर्ण होने पर अपराध-सा दिखाई देगा, उसकी उपस्थिति में या सहायता से होने पर वही ऐसे पवित्र हो जायेगा जैसे रसायनशास्त्री निम्न धातुओं को सुवर्ण बना देता है ।

कैशस : उसको, उसकी योग्यता को और हमे उसकी आवश्यकता को तुमने ठीक ही समझा है । अब चलो । आधी रात बीत गई है और सुबह होने से पहले ही उसे जगा कर हम उसके विषय में निश्चित हो जायेंगे ।

[प्रस्थान]

दूसरा अंक

दृश्य १

[रोम । ब्रूटस का बाग]

[ब्रूटस का प्रवेश]

ब्रूटस : अरे लूशियस ! तारो की चाल देखकर मैं नहीं कह सकता कि सुबह होने में कितनी देर और है । लूशियस, सुना नहीं ? काश, मुझमें भी ऐसी ही देर तक गहरी नींद सोने की कमजोरी होती । अरे क्या समय हुआ, लूशियस ! क्या समय हुआ ? कब जागेगा ? मैं कहता हूँ जाग लूशियस ! जाग उठ !

[लूशियस का प्रवेश]

लूशियस : स्वामी ने मुझे बुलाया ?

ब्रूटस : एक वक्ती मेरे अध्ययन के कमरे में जलाकर रख लूशियस ।

और मुझे आकर बता ।

लूशियस : जो आज्ञा स्वामी ।

[प्रस्थान]

ब्रूटस : उसकी मृत्यु से ही रोम का उद्धार हो सकता है । वैसे मुझे तो और कोई व्यक्तिगत कारण नहीं दिखाई देता कि मैं उससे घृणा करूँ । किंतु लोकहित के लिये ही मैं उसका निधन ठीक समझता हूँ । उसे राजमुकुट पहनाया जायेगा । क्या इससे उसका स्वभाव ही बदल जायेगा ? यही तो प्रश्न है । खूब घृण निकलने पर ही तो साँप बाँवी से निकलता है और तब हमें सावधानी से चलने की आवश्यकता पड़ती है । राजमुकुट पहनाया जायेगा ? इस प्रकार मैं सोचता हूँ उसमें हमारे द्वारा डंक पैदा किये जा रहे हैं, ताकि

था, तब से मैं सोया ही नहीं हूँ । किसी भयानक कार्य के आरम्भ से उसके अन्त होने तक का समय कितना घृणित दुःस्वप्न-सा होता है । तब तर्क और नैतिकता में वाद-विवाद खड़ा होकर संघर्ष छिड़ जाता है और उस समय मनुष्य वैसा ही हो जाता है जैसे किसी राज्य में भयानक विप्लव खड़ा हो गया हो ।

[लूलियस का पुनः प्रवेश]

लूलियस : श्रीमान् ! द्वार पर आपके बहनोई कैंशस हैं जो आपसे मिलना चाहते हैं ।

ब्रूटस : क्या वह अकेले है ?

लूलियस : नहीं श्रीमान् ! उनके साथ एक कोई और है ।

ब्रूटस : तू उन्हें जानता है ?

लूलियस : नहीं श्रीमान् ! उनके टोप तो कानों तक झुके हुए हैं और आधे चेहरे चोगों में ढँके हुए हैं । ऐसा कोई चिह्न नहीं है कि मैं उन्हें पहचान सकूँ ।

ब्रूटस : उन्हें आने दे ।

[लूलियस का प्रस्थान]

ब्रूटस : वे षड्यंत्रकारी हैं । ओ षड्यंत्र ! सारी बुराइयाँ जब स्वतन्त्र विचरण करती हैं, क्या तुम उस रात में भी अपनी भयानक भृकुटियाँ दिखाने में लज्जित होते हो ? यदि यही सत्य है तो बताओ कि दिन में अपनी विकराल मुखाकृति छिपाने के लिये तुम्हें इतना सघन और व्यापक अधिकार कहाँ मिलेगा ? अरे षड्यंत्र ! मत ढूँढ़ कोई शरण ! तू अपने को विनम्रता और मुस्कराहट के चोगों में ही छिपाये रख । क्योंकि यदि अपनी-अपनी प्राकृतिक गतियों को छोड़ दिया गया तो याद रख कि नरक का घना अधिकार भी तुम्हें छिपाते समय घुघला पड़ जायेगा

और तू उस पर भी चमक उठेगा !

[कैशस, कास्का, डेसियस, सिन्ना, मेटैलस सिम्बर और ट्रैबोनियस का प्रवेश ।]

कैशस : नमस्कार ब्रूटस ! मेरा खयाल है, हमने आपकी नीद में खलल डाला है । क्या हमने आपको कण्ट दिया है ?

ब्रूटस : नहीं । दरअसल मुझे रात भर नीद ही नहीं आई और मुझे जागे घटे भर से ज्यादा हुआ । क्या मैं जान सकता हूँ कि तुम्हारे साथ आने वाले ये कौन लोग हैं ?

कैशस : हाँ, हर एक से मुलाकात कराऊँगा । इनमें से प्रत्येक तुम्हारा सम्मान करता है । और प्रत्येक चाहता है कि जो धारणा तुम्हारे बारे में प्रत्येक रोम-निवासी में है, वही तुममें भी अपने विषय में जागृत हो । देखो ! यह ट्रैबोनियस है ।

ब्रूटस : स्वागत है ।

कैशस : यह डेसियस ब्रूटस है ।

ब्रूटस : स्वागत !

कैशस : यह कास्का है, यह सिन्ना है और यह मेटैलस सिम्बर है ।

ब्रूटस : मैं आपका स्वागत करता हूँ । ऐसी कौन-सी बड़ी चिंता है जिसने आपकी नीद को आपकी आँखों से छीन लिया है ?

कैशस : क्या मैं आपसे एक बात कह सकता हूँ ?

[ब्रूटस और कैशस कानाफूसी करते हैं ।]

डेसियस : यह पूर्व है । क्या इधर ही से सूर्य नहीं निकलता ?

कास्का : नहीं ।

सिन्ना : क्षमा करे । इधर ही से निकलता है । बादलों में जो सफेद-सी रेखाएँ दिखलाई पड़ती हैं यह इसी की सूचना है कि दिन निकलने वाला है ।

कास्का : तुम यह मानोगें कि तुम दोनों ही गलती कर रहे हो । सूर्य उधर ही से निकलता है जिधर मैं अपनी तलवार से इशारे कर रहा हूँ । आजकल वह दक्षिणाभिमुख होता है । आज से दो मास उपरांत वह आकाश में उत्तरकी ओर चढ़ कर निकलेगा जिधर कि यहाँ से राजधानी है ।

ब्रूटस : (लौटकर) आओ, एक-एक कर तुम सब मुझसे हाथ मिलाओ ।

कैशस : आओ । हममें से प्रत्येक को अपने निश्चय के लिये शपथ खानी चाहिये ।

ब्रूटस . नहीं शपथ नहीं । यदि मनुष्यों के वेदनाग्रस्त मुख, हमारी आत्माओं की व्यथाएँ, युग की विकृतियाँ, स्वयं हमें ही शपथ ग्रहण करने को प्रेरित नहीं करें तो हमें इस योजना को नष्ट करके ही रहना चाहिये, ताकि हममें से प्रत्येक घर जाकर सो रहे और अत्याचारों को इतना बढ़ जाने दे कि एक दिन अंत में एक-एक करके सभी उसके शिकार बन जायें । किंतु जैसा कि मुझे विश्वास है कि इनमें से प्रत्येक में उतनी ही दृढता है कि जो निर्वीर्यों को भी स्फुरित कर दे, जो कोमला-कमनीया नारियों को भी वीरता का लौह कवच पहना दे, तो मेरे देशवधुओ ! हमारे उद्देश्य से बढ़कर हमें प्रेरणा देने की शक्ति और क्या हो सकती है ? वही हमें उद्धार की ओर आगे बढ़ायेगी । एकांत में सम्मिलित रोम के निवासियों के लिये और किस वधन की आवश्यकता है ? उनका तो वचन ही बहुत है । ईमानदारी से बढ़ कर और कौन-सी ईमानदार सौगंध हो सकती है ? या तो हम सब साथ खड़े होंगे, या साथ ही नष्ट हो जायेंगे—यही काफी है । शपथ तो पुरोहित, कायर और कुटिल, जघन्य, नीच, वृद्ध या अत्याचारों का स्वागत करने वाले निर्बल मनुष्य ग्रहण

करते हैं। जिनके विषय में लोग शंका करते हैं वे ही अपनी कुटिलताओं को छिपाने के लिये सौगंध खाते हैं! किंतु हम अपने महान् कार्य पर और अपनी स्वतंत्र आत्मा पर शपथ के बंधन बांधकर क्यों उन्हें लाछित करें? हमारे कार्य को, उद्देश्य को शपथ की कोई आवश्यकता नहीं है। की हुई प्रतिज्ञा में से यदि कोई वीर रोम का निवासी तनिक भी विचलित होता है तो प्रत्येक रोम-निवासी के शरीर की प्रत्येक लहू की बूंद पाप का भाग धारण करती है।

कैशस : किंतु सिसरो के विषय में क्या रहा? क्या उसको हम अपनी ओर मिलाने के लिये उसका मन टटोले? मेरा विचार है कि उसका हमसे मिलना हमारे लिये बहुत बड़ी शक्ति होगी।

कास्का : हमें उसे किसी प्रकार नहीं छोड़ना चाहिये।

सिन्ना : किसी भी हालत में नहीं छोड़ना चाहिये।

मैटेलस : उसे साथ लेना चाहिये। उसके श्वेत केश हमारे प्रति, प्रजा में सम्मान उत्पन्न कर देंगे। लोग हमारे कार्य की प्रशंसा करेंगे। लोग कहेंगे कि उस वयोवृद्ध की आज्ञा ने ही हमारे हाथों का संचालन किया। उसकी गंभीरता में हमारे यौवन का आवेश विलकुल छिप जायेगा।

ब्रूटस : अरे उसका नाम मत लो। हमें उसे अपनी गुप्त बात नहीं बतानी चाहिये, क्योंकि वह कभी दूसरों के द्वारा प्रारंभ किये हुए किसी काम को नहीं करेगा।

कैशस : तो फिर उसे छोड़ो।

कास्का : सचमुच! वह साथ लिये जाने के योग्य ही नहीं।

डेलियस : क्या सीज़र के अतिरिक्त और किसी पर प्रहार नहीं होगा?

कैशस : डेलियस ने बहुत माकूल सवाल उठाया है। मेरे विचार से

सीज़र की मृत्यु के बाद मार्क ऐन्टोनी को जीवित छोड़ देना उचित नहीं होगा। वह सीज़र का अत्यंत प्रिय पात्र है। वह फिर हमें बड़े षड्यंत्र रचता हुआ दिखाई देगा। उसके तो साधन भी आप जानते ही हैं कि यदि वह उनका प्रयोग करे तो वह उन्हें इतना फैला सकता है कि हम सबकी नाक में दम आ जाये। इसी लिये यह सब रोकने के लिये सीज़र और ऐन्टोनी दोनों की हत्या साथ ही होनी चाहिये।

ब्रूटस : तब तो हमारा कार्य बहुत ही खूनी दिखाई पड़ेगा कैशस। सिर काट कर अंगों के टुकड़े-टुकड़े करता हुआ जैसे कोई क्रुद्ध हत्यारा हो, ऐसे ही तो लगेंगे हमलोग, क्योंकि ऐन्टोनी तो सीज़र का एक अंग है। हमें एक पवित्र कार्य के लिये बलि देनी है, न कि हमें अधिक बनना है कैशस। हम सभी सीज़र की भावनाओं के विरुद्ध खड़े हुए हैं, हम लोगो की आत्मा में हत्या की भावना नहीं है। कितना अच्छा होता यदि हम सीज़र की भावना पर विजय प्राप्त करते और हत्या करने की हमें आवश्यकता ही नहीं पड़ती ? किंतु दुर्भाग्य से हमें सीज़र की हत्या ही करनी पड़ेगी। मेरे अच्छे दोस्तो ! आओ हम वीरता से उसे मारें, न कि क्रोध के दास होकर। हम उसे देवताओं के लिये बलिदान बनायें न कि उसके मांस को शिकारी कुत्तो के लिये आयोजित करें। आओ ! हम अपने हृदय में भावों को स्वामियों की भांति कार्य पूर्ण हो जाने तक बुलाकर रहने दें और फिर उन्हें शांत कर दें। इस प्रकार हम आवश्यकता की भावना से प्रेरित होंगे, और साधारण व्यक्तियों को हम विद्वेष से परिचालित नहीं दिखाई देंगे। हम उद्धारक समझे जायेंगे, हत्यारे नहीं। और मार्क ऐन्टोनी ! उसकी चिंता मत करो। जब सीज़र का ही

सिर नहीं रहेगा तो वह उसकी भुजा ही तो है, कर भी क्या सकेगा ?

कैशस : फिर भी मैं उससे डरता हूँ क्योंकि उसके हृदय में जो सीज़र के प्रति प्रेम है.....

ब्रूटस : मेरे अच्छे कैशस ! उसकी चिंता छोड़ दो ! यदि वह सीज़र से प्रेम करता है तो वह इतना भर कर सकता है कि उसकी मृत्यु के उपरांत स्वयं भी मर जाये । किंतु वह यह सब नहीं कर सकेगा क्योंकि वह खेलो का बहुत शौकीन है और सगति बहुत चाहता है, आवेशप्रिय है ।

ट्रैबोनियस . उससे कोई डर नहीं है । उसके मरने की कोई आवश्यकता नहीं है । क्योंकि वह जीवित रहेगा और बाद में इस पर हँसा करेगा ।

[गजर बजता है ।]

ब्रूटस : शांत रह कर आवाज़ गिनो ।

कैशस : घड़ी ने तीन बजाये हैं ।

ट्रैबोनियस अब हमारे विदा होने का समय है ।

कैशस . किंतु अभी यह सदेहास्पद है कि सीज़र वहाँ आज जायेगा या नहीं क्योंकि इधर कुछ दिनों से वह अधविश्वासी हो गया है और अब तक जो वह स्वप्न, कल्पनाओं तथा उत्सवों के विषय में राय बनाये हुए था वे सब बदल गई है । यह हो सकता है कि वह इन प्रगट अपशकुनो में, रात्रि की अस्वाभाविक भयकरता से या अपने ज्योतिषियों के आग्रह से रोका जा कर आज राज-धानी ही नहीं आये !

डैसियस : इस बात का भय छोड़ दो । यदि ऐसा उसका निश्चय भी होगा तो मैं उसे बदल दूँगा । यूनीकार्न नामक जन्तु को वृक्षों

से धोखा दिया जा सकता है, रीछ को दर्पण से छला जा सकता है, हाथियों को गड्ढों में धोखा दे कर पकड़ा जा सकता है, सिंहों को जाल में फँसा कर धोखा दिया जा सकता है, मनुष्यों को चापलूसी से धोखा देना संभव है—ऐसी बातें सुनने का सीजर बहुत शौकीन है क्योंकि वह दुनिया में सबको नीचा समझ कर अपने को श्रेष्ठ समझता है। मैंने कहा कि आदिमियों को चापलूसी से धोखा दिया जा सकता है किंतु सीजर को नहीं क्योंकि वह चापलूसी से घृणा करता है तो वह बोला 'हाँ मैं घृणा करता हूँ।' परंतु सचाई यह है कि वह सबसे अधिक चापलूसी कराता है। अब यह काम मुझे करने दो, क्योंकि उसकी निर्बलता का लाभ उठाना मेरा ही काम है। मैं उसे राजधानी ले आऊँगा।

कैशस नहीं, उसे लाने के लिये हम सभी वहाँ चलेंगे।

ब्रूटस आठ बजे ठीक रहेगा न ? या और देर में ?

सिन्ना : हाँ, यही समय ठीक रहेगा। हम सबको इस समय तक वहाँ पहुँच जाना चाहिये।

मैटेलस कैस लिगारियस सीजर से बहुत घृणा करता है क्योंकि उसने जब पोम्पी की प्रशंसा की थी तो उसने बहुत कुछ बुरा-भला कहा था। मुझे ताज्जुब होता है कि आपमें से किसी ने भी उसके बारे में नहीं सोचा।

ब्रूटस : भद्र मैटेलस ! तुम अब उसके पास जाओ। वह विशेष कारणों से मेरा प्रेमी है। उसे मेरे पास भेज देना और उसे मैं अपनी ओर कर लूँगा।

कैशस : अब भोर हो रही है ब्रूटस ! हमलोग तुम्हें छोड़ कर जाते हैं। मित्रों ! अब तितर-बितर हो जाओ। किंतु जो तुमने कहा है उसे याद रखो और अपने को सच्चा रोम-निवासी प्रमाणित करना।

ब्रूटस . अच्छा मित्रो ! तेजस्वी और प्रसन्न दिखलाई दो । हमारी आँखों में हमारा उद्देश्य न छलक आये ! कठोर आत्मसयम, गभीरता और गति से सब कुछ धारण करो जैसे हमारे रोम के अभिनेता सब कुछ करते हैं । अच्छा नमस्कार ।

[सबका प्रस्थान । ब्रूटस रह जाता है ।]

ब्रूटस : अरे छोकरे ! लूसियस ! फिर सो गया ? गहरी नीद में खो गया ? कोई बात नहीं, नीद की मधुरिमा का आनंद ले ले । न तुम्हें कल्पना का भय है, न किसी व्याघात का । वे तो मनुष्यों के मस्तिष्क में चिंता के कारण जन्म लेते हैं । सो ! तभी तो तू गहरी नीद की गोद में सब कुछ भूल जाता है ।

[पोर्शिया का प्रवेश]

पोर्शिया : मेरे स्वामी ब्रूटस !

ब्रूटस : कौन ? पोर्शिया ! तुम हो ! तुम अभी से क्यों जाग गई ? तुम्हारे दुर्बल स्वास्थ्य के लिये यह हितकर नहीं होगा कि तुम सुबह की व्यापती ठंड में इस तरह घूमो ।

पोर्शिया : किंतु यह हवा तो तुम्हारे लिये भी उतनी ही हानिकारक है । तुम बड़ी निठुरता से चुपचाप मेरी शैय्या से उठ कर चले आये ब्रूटस ! और कल रात भी तुम अचानक उठ कर खाना छोड़ कर सीने पर हाथ बाँध कर टहलने लगे । क्या चिंता थी ! कैसी आहें भरते थे ! और जब मैंने पूछा कि क्या बात थी, तुमने अत्यंत कठोरता से मेरी ओर देर तक घूरा था । जब मैंने अधिक पूछा तो तुम सिर खुजलाने लगे थे । और बड़े जोर से तुमने धरती पर पाँव पटका था । फिर भी मैंने पूछा तो तुमने उत्तर नहीं दिया और हाथ से क्रुद्ध हो कर इशारा किया कि मैं तुमको छोड़ कर चली जाऊँ । कहीं तुम्हारा क्रोध बढ न जाये इस भय

से उस समय मैं चली आई थी क्योंकि मैं समझ रही थी कि यह भी मनुष्यो का-सा क्षणिक क्रोध ही होगा। न यह तुम्हे खाने देता है, न वात करने देता है, न सोने ही देता है। जो तुम्हारे मुख और स्वभाव पर अपनी छाया डाल सकता है मेरे प्रिय स्वामी ब्रूटस। क्या मैं तुम्हारे उस दुख का कारण नहीं जान सकती ?

ब्रूटस मेरी तबियत ठीक नहीं है, वस यही कारण है।

पोर्शिया : ब्रूटस बुद्धिमान व्यक्ति हैं। यदि उनका स्वास्थ्य ठीक नहीं होता तो वे अवश्य उसे ठीक करने के उपाय करते।

ब्रूटस : यही तो मैं कहता हूँ पोर्शिया। तुम सोने जाओ न ?

पोर्शिया : यदि ब्रूटस अस्वस्थ होता तो क्या वह बिना कपड़े पहने भोर की ओस की नमी और ठंड में यो घूमता रहता ? यदि वह बीमार होता तो क्या रात में चारपाई छोड़ कर रात की अशुद्ध वायु का सेवन करके बीमारी को बढ़ाने के लिये बाहर आ जाना चाहिये था ? नहीं मेरे ब्रूटस। तुम्हें कोई मानसिक रोग हो गया है जिसे तुम्हारी अर्द्धांगिनी होने के नाते मुझे जानने का अधिकार है। मैं अपने जानु नत करके प्रार्थना करती, अपने उस अतीत के यौवन की, उस सौंदर्य की, उस प्रेम की और विवाह के समय की पवित्र प्रतिज्ञा की सौगंध दे कर कहती हूँ कि तुम अपने दुखा होने का कारण अपनी पत्नी पोर्शिया को बता दो। और वे कौन लोग थे जो आज रात तुमसे मिलने आये थे ? वे छ या सात के लगभग थे और अचानक से भी अपने चेहरो को छिपाये हुए थे।

ब्रूटस प्रिये पोर्शिया, उठो। घुटनों के बल मत बैठो।

पोर्शिया यदि तुम नम्र होते तो मुझे इसकी कोई आवश्यकता नहीं

होती ब्रूटस ! सच कहो ब्रूटस ! क्या विवाह सबंध के नियमों के अनुसार मुझे यह अधिकार नहीं है कि मैं तुम्हारे रहस्यों को जान सकूँ ? क्या मेरा और तुम्हारा साथ भोजनों में, आराम में और सोने के समय और कभी-कभी बात करने तक में सीमित है ? क्या मुझे तुम्हारे हृदय पर अधिकार नहीं है—क्या मैं उसके बाहर-बाहर ही बनी रहूँ ? यदि मैं तुम्हारे रहस्यों को नहीं जान पाती तो क्या मैं तुम्हारी पत्नी हूँ ब्रूटस ! नहीं, तब तो मैं केवल रखैल हूँ ।

ब्रूटस : तुम मेरी सच्ची और आदरणीया पत्नी हो । तुम मुझे उतनी ही प्रिय हो जितनी कि वे रक्त की लाल बूंदें जो मेरे विषण्ण हृदय तक पहुँचती हैं ।

पोशिया : यदि यह सत्य है तो मुझे यह रहस्य जानना ही चाहिये । मैं मानती हूँ कि मैं स्त्री हूँ, किंतु हूँ तो ऐसी स्त्री जो श्रीमान् ब्रूटस की पत्नी है । मैं स्त्री हूँ यह तो स्वीकार करती हूँ किंतु हूँ तो यशस्वी केटो की पुत्री । ऐसे पति की पत्नी और ऐसे पिता की पुत्री हो कर भी क्या तुम समझते हो कि फिर भी मैं अपनी स्त्री-जाति से अधिक सबल नहीं हूँ ? मुझे अपने रहस्य बताना । मैं उन्हें प्रगट नहीं करूँगी । मैंने अपनी दृढ़ता का परिचय स्वयं अपनी जाँघ में धाव करके दिया था । क्या मैं उसे शांतिपूर्वक सह सकती थी और अपने ही पति के भेदों को गुप्त नहीं रख सकूँगी ?

ब्रूटस . ओ देवताओ ! मुझे अपनी कुलीन पत्नी के योग्य बनाओ !

[द्वार खटखटाने की ध्वनि]

सुनो ! सुनो ! कौन द्वार खटखटाता है । पोशिया, तनिक भीतर चली जाओ ! धीरे-धीरे तुम मेरे हृदय के सारे भेद जान

जाओगी। मैं अपनी समस्त योजनाओं तथा मेरे मुख को उदासीन रखने के कारणों को बता दूँगा। इस समय शीघ्र भीतर चली जाओ।

[पोर्शिया का प्रस्थान]

लूशियस ! दरवाजा कौन खटखटा रहा है ?

[लूशियस और लिगारियस का प्रवेश]

लूशियस : यह एक बीमार आदमी हूँ, ये आपसे बातें करना चाहते हैं।

ब्रूटस कैस लिगारियस ! जिसके विषय में मैटैलस ने कहा था।

लूशियस, तुम जाओ। कैस लिगारियस ! क्या बात है ? इतने बीमार कैसे नजर आते हो ?

लिगारियस : एक अस्वस्थ मनुष्य का प्रणाम स्वीकार करने की कृपा करिये।

ब्रूटस • उफ ! वीर लिगारियस ! तुमने भी बीमार पड़ने के लिये कौन-सा समय चुना है। काश तुम तन्दुरुस्त होते !

लिगारियस यदि ब्रूटस के पास कोई सम्माननीय महान कार्य मेरे योग्य है तो मैं बीमार नहीं हूँ।

ब्रूटस है। मेरे पास ऐसा ही काम है। वशर्त्ते तुममें उसके योग्य स्वास्थ्य और क्षमता हो।

लिगारियस रोम के निवासियों के समस्त पूज्य देवताओं की शपथ, मैं अपनी अस्वस्थता का परित्याग करता हूँ। वीर पुत्र ! रोम के प्राण ! पवित्र जननी के पुत्र ! एक जादूगर की भाँति तुमने मेरी मृत चेतना को पुनरुज्जीवित कर दिया है। आज्ञा दो ! मैं असंभव को संभव कर दिखाऊँगा, बाधाओं को पराजित कर दूँगा। कहो क्या करूँ ?

ब्रूटस : ऐसा काम है जो रूग्णों को स्वस्थ बना दे ।

लिगारियस : किंतु क्या कुछ आज के स्वस्थ प्राणी इसके परिणाम-स्वरूप रूग्ण नहीं हो जायेंगे ?

ब्रूटस : हाँ वह भी हमारे कार्य का एक भाग है । जो हो, राह चलने में उसके घर की ओर जाते हुए मैं तुम्हें सब बताऊँगा, जिसका इससे सारा संबंध है ।

लिगारियस : चलो । नवीन रूप से जागृत हृदय लेकर मैं उस कार्य को करने तुम्हारे पीछे चलता हूँ जिसे मैं नहीं जानता । मेरे लिये यही काफी है कि ब्रूटस मेरा नेतृत्व कर रहा है ।

ब्रूटस : तो फिर मेरे साथ आओ ।

[प्रस्थान]

दृश्य २

[रोस । सीज़र के प्रासाद का कमरा]

[बिजली और फड़क । सीज़र रात्रि-वस्त्र पहने प्रवेश करता है ।]

सीज़र : आज रात आकाश और पृथ्वी दोनों ही अधीर हो उठे हैं ।

तीन बार नींद में कैल्पूरनिया चिल्लाई है : 'वचाओ । वचाओ !

वे सीज़र की हत्या कर रहे हैं । भीतर कौन है ?'

[एक सेवक का प्रवेश]

सेवक : प्रभु !

सीज़र : जा कर पुजारियों से कहो कि वे देवताओं को एक बलि प्रस्तुत करें । और कहाँ तक उन्हें सफलता मिलती है उसका समाचार लाओ ।

सेवक : जो आज्ञा स्वामी ।

[प्रस्थान]

[कैल्पूनिया का प्रवेश]

कैल्पूनिया सीज़र ! क्या आज तुम जाओगे ? नहीं आज तुम घर से हिलोगे भी नहीं ।

सीज़र : सीज़र अवश्य जायेगा । जो बातें मुझे भयभीत करना चाहती हैं वे मेरे सामने आ ही नहीं सकती । जब वे सीज़र का मुख देखेगी तो सब लुप्त हो जायेंगी ।

कैल्पूनिया सीज़र ! मैंने कभी अपशकुनो में विश्वास नहीं किया, किंतु आज मैं डर रही हूँ । जो कुछ हमने देखा-सुना है, उससे भी भयानक और विकराल बातें जानने वाला एक व्यक्ति इस समय घर के भीतर है जो एक ऐसे चौकीदार से सुन कर आया है, जिसने स्वयं अपनी आंखों से देखा कि सड़को पर एक सिंहनी बच्चों को जनकर गर्जना कर रही है, कब्रें खुल गई हैं और मुर्दे उनसे बाहर निकल पड़े हैं । भीषण अग्नि जैसे योद्धा मेघों में लड रहे हैं और उनकी सेनाओं के तुमुल निनाद की प्रतिध्वनि उठ रही है । राजधानी पर उनका रुधिर बरस रहा है । अतराल में भयानक युद्ध का निनाद हुमक रहा है । घोड़े हिनहिना रहे हैं, और मरते हुए घायल व्यक्ति कराह रहे हैं । राहों पर भूत-प्रेत चीखते-चिल्लाते घूम रहे हैं । ओ सीज़र ! यह सब नितांत अस्वाभाविक है । इसीसे मुझे डर लग रहा है ।

सीज़र जिसका आयोजन महावली देवताओं ने किया, उसे क्या रोका जा सकता है ? लेकिन सीज़र जायेगा । यह अपशकुन तो ससार के लिये भी उतने ही बुरे हैं जितने कि सीज़र के लिये ?

कैल्पूनिया : घूमकेतु भिखारियों की मृत्यु के लिये नहीं दिखाई देते । केवल राजकुमारों के लिये ही स्वयं आकाश भी दाह से मुलग उठता है ।

सीजर : अपनी मौत से पहले कायर ही अनेक बार मरते हैं, किंतु वीर लोग केवल एक ही बार मृत्यु का आस्वादन करते हैं। आज तक जो आश्चर्यजनक बातें मैंने सुनी हैं, इन सबमें मुझे सबसे अधिक विस्मय इस बात पर होता है कि मनुष्य उस मृत्यु से भयभीत हो जो कि अवश्यम्भावी रूप से आयेगी और अपने निश्चित समय पर आ उपस्थित होगी।

[सेवक का पुनः प्रवेश]

सीजर : जोतिषियों ने क्या विचार किया ?

सेवक : वे चाहते हैं कि आज आप घर से न निकलें क्योंकि वलिपशु का शरीर खोलने पर उन्हें उसके भीतर हृदय ही नहीं मिला।

सीजर : देवता इस प्रकार मनुष्य की भीरुता को धिक्कारते हैं। यदि भयभीत होकर सीजर घर में ही रह गया तो वह भी एक हृदयहीन पशु की भांति ही होगा। नहीं सीजर नहीं रहेगा। आज व्याघात जान ले कि सीजर स्वयं उससे भी अधिक भयानक है। आज भय जान ले कि हम दोनों का सिंहों की भांति एक ही दिन जन्म हुआ था और मैं ही ज्येष्ठ हूँ, अधिक भयानक हूँ। और सीजर अवश्य जायेगा।

कैल्पुर्निया : मेरे स्वामी ! हाय ! आपके विश्वास ने आपकी बुद्धि का हरण कर लिया है। आज मत जाइये। इसे मेरा ही भय मानिये, अपना नहीं, जो आपको घर ही में रोके रखना चाहता है। हम सिनेट-गृह में मार्क एन्टोनी को भेज देंगे। और वह कह देगा कि आज आपका स्वास्थ्य ठीक नहीं है। मैं जानुनत आपसे विनती करती हूँ कि मेरी प्रार्थना स्वीकार करिये।

सीजर : मार्क एन्टोनी कहेगा मैं बीमार हूँ। तुम्हारी खुशी के लिये मैं घर ही में रह जाऊँगा।

[कैल्पूनिया का प्रवेश]

कैल्पूनिया सीज़र ! क्या आज तुम जाओगे ? नहीं आज तुम घर से हिलोगे भी नहीं ।

सीज़र : सीज़र अवश्य जायेगा । जो बातें मुझे भयभीत करना चाहती हैं वे मेरे सामने आ ही नहीं सकती । जब वे सीज़र का मुख देखेंगी तो सब लुप्त हो जायेंगी ।

कैल्पूनिया सीज़र ! मैंने कभी अपशकुनो में विश्वास नहीं किया, किंतु आज मैं डर रही हूँ । जो कुछ हमने देखा-सुना है, उससे भी भयानक और विकराल बातें जानने वाला एक व्यक्ति इस समय घर के भीतर है जो एक ऐसे चौकीदार से सुन कर आया है, जिसने स्वयं अपनी आँखों से देखा कि सड़को पर एक सिंहनी बच्चों को जनकर गर्जना कर रही है, कब्रें खुल गई हैं और मुर्दे उनसे बाहर निकल पड़े हैं । भीषण अग्नि जैसे योद्धा मेघों में लड रहे हैं और उनकी सेनाओं के तुमुल निनाद की प्रतिध्वनि उठ रही है । राजधानी पर उनका रुधिर बरस रहा है । अंतराल में भयानक युद्ध का निनाद हुमक रहा है । घोड़े हिनहिना रहे हैं, और मरते हुए घायल व्यक्ति कराह रहे हैं । राहों पर भूत-प्रेत चीखते-चिल्लाते घूम रहे हैं । ओ सीज़र ! यह सब नितांत अस्वाभाविक है । इसीसे मुझे डर लग रहा है ।

सीज़र जिसका आयोजन महावली देवताओं ने किया, उसे क्या रोका जा सकता है ? लेकिन सीज़र जायेगा । यह अपशकुन तो ससार के लिये भी उतने ही बुरे हैं जितने कि सीज़र के लिये ?

कैल्पूनिया : घूमकेतु भिखारियों की मृत्यु के लिये नहीं दिखाई देते । केवल राजकुमारों के लिये ही स्वयं आकाश भी दाह से मुलग उठता है ।

सीज़र : अपनी मौत से पहले कायर ही अनेक बार मरते हैं, किंतु वीर लोग केवल एक ही बार मृत्यु का आस्वादन करते हैं। आज तक जो आश्चर्यजनक बातें मैंने सुनी हैं, इन सबमें मुझे सबसे अधिक विस्मय इस बात पर होता है कि मनुष्य उस मृत्यु से भयभीत हो जो कि अवश्यम्भावी रूप से आयेगी और अपने निश्चित समय पर आ उपस्थित होगी।

[सेवक का पुन. प्रवेश]

सीज़र : जोतिषियों ने क्या विचार किया ?

सेवक : वे चाहते हैं कि आज आप घर से न निकले क्योंकि बलिपशु का शरीर खोलने पर उन्हें उसके भीतर हृदय ही नहीं मिला।

सीज़र . देवता इस प्रकार मनुष्य की भीरुता को धिक्कारते हैं। यदि भयभीत होकर सीज़र घर में ही रह गया तो वह भी एक हृदयहीन पशु की भाँति ही होगा। नहीं सीज़र नहीं रहेगा। आज व्याघात जान ले कि सीज़र स्वयं उससे भी अधिक भयानक है। आज भय जान ले कि हम दोनों का सिंहों की भाँति एक ही दिन जन्म हुआ था और मैं ही ज्येष्ठ हूँ, अधिक भयानक हूँ। और सीज़र अवश्य जायेगा।

कैल्पूनिया : मेरे स्वामी ! हाय ! आपके विश्वास ने आपकी बुद्धि का हरण कर लिया है। आज मत जाइये। इसे मेरा ही भय मानिये, अपना नहीं, जो आपको घर ही में रोके रखना चाहता है। हम सिनेट-गृह में मार्क एन्टोनी को भेज देंगे। और वह कह देगा कि आज आपका स्वास्थ्य ठीक नहीं है। मैं जानुनत आपसे विनती करती हूँ कि मेरी प्रार्थना स्वीकार करिये।

सीज़र : मार्क एन्टोनी कहेगा मैं बीमार हूँ। तुम्हारी खुशी के लिये मैं घर ही में रह जाऊँगा।

[डेसियस का प्रवेश]

यह डेसियस ब्रूटस आ गया ! यही वहाँ जाकर सब कुछ कह देगा ।

डेसियस : सीज़र की जय ! मैं अभिवादन करता हूँ समर्थ सीज़र ! मैं तुम्हें सिनेट-गृह ले चलने आया हूँ ।

सीज़र : तुम बड़े अच्छे मौके से आये । सिनेट के सदस्यों को मेरी शुभ कामनाएँ ले जाओ और उनसे कह देना कि आज मैं नहीं आऊँगा । मैं नहीं आ सकता, यह तो भूँठ है, और यह भी भूँठ है कि मुझमें जाने का साहस नहीं है । डेसियस, आज मैं नहीं आऊँगा, बस इतना ही कह देना ।

कैल्पूर्निया : कह देना वे बीमार हैं ।

सीज़र : क्या सीज़र झूठी खबर भेजेगा ? क्या मैंने विजय पर विजय पा कर इसलिये अपनी भुजाएँ इतनी विस्तृत-विशाल बनाई हैं कि वृद्धों से सत्य कहते हुए भयभीत होऊँ ? डेसियस ! जाओ कह दो, आज सीज़र नहीं आयेगा ।

डेसियस : परम समर्थ सीज़र ! मुझे भी तो कोई कारण बताये, ताकि जब मैं उन लोगों से जा कर कहूँ, वे मुझ पर हँस न पड़ें ।

सीज़र : कारण ! कारण मेरी इच्छा है । मैं नहीं आऊँगा । सिनेट को सतुष्ट करने को यही काफी है । किन्तु तुम्हारे व्यक्तिगत सतोष के लिये, क्योंकि मैं तुम्हें चाहता हूँ, मैं तुम्हें बता दूँगा । यह मेरी पत्नी कैल्पूर्निया आज मुझे घर ही रोक रखना चाहती है । उसने रात में स्वप्न में मेरी मूर्ति को देखा है, जिसमें सैकड़ों छेद हो गये हैं और उनमें से लाल-लाल लहू सोतो की तरह वह रहा है और बहुत-से सतृष्ण रोम-निवासी युवक वहाँ हँसते हुए आकर उस रुधिर में अपने हाथ धोते हैं । वह इससे यह

अभिप्राय निकाल रही है कि मेरे जीवन पर कोई आपत्ति आने वाली है, क्योंकि यह अपशकुन है। उसने जानुनत होकर मुझसे न जाने की प्रार्थना की है।

डेसियस : इस स्वप्न का तो गलत मतलब लगाया गया है। यह तो सौभाग्यसूचक स्वप्न है। तुम्हारी मूर्ति मे से कई धारो में रुधिर बह रहा था जिसमें कितने ही मुस्कराते हुए रोम-निवासी हाथ धो रहे थे—यह सब तो इस बात का द्योतक है कि महान रोम देश तुमसे सदैव स्फूर्ति प्राप्त करेगा और असंख्य मनुष्य तुम्हारे निकट एकत्र हो कर तुमसे चिन्हस्वरूप कुछ प्राप्त करके सम्मानित होंगे। कैल्पूर्णिया का स्वप्न यही सूचित करता है।

सीज़र : तुमने इस प्रकार इसका अच्छा अर्थ लगाया है।

डेसियस : जब आपने सुना है कि मैंने यह अर्थ निकाला है तो क्या कहूँ, केवल यही कि मैंने यही समझा है। सिनेट ने निश्चय किया है कि आज वह महान सीज़र को राजमुकुट भेंट करेगी और यदि आज यह समाचार भेजा जायेगा कि मैं नहीं आऊँगा तो शायद उसके विचार बदल जायें। अतिरिक्त इसके कोई यदि यह कह कर उपहास करे कि 'सिनेट को तब तक स्थगित कर दो जब तक सीज़र को पत्नी को अच्छे सुपने न दिखाई दे !' तो !! यदि सीज़र इस प्रकार अपने को छिपायेगा तो वे आपस में कानाफूसी करेंगे 'लो सीज़र डर गया।' क्षमा करना सीज़र ! आपके प्रति जो मेरे हृदय में प्रेम है वही यह सब कहला रहा है। यदि यह प्रेम न होता तो मैं क्यों कहता ?

सीज़र : तुम्हारे भय कितने मूर्खतापूर्ण लग रहे हैं कैल्पूर्णिया ! मुझे इस बात की लज्जा है कि मैंने उन्हें मान लिया था। लाओ मेरे वस्त्र दो। मैं जाऊँगा।

[पब्लियस, ब्रूटस, लिगारियस, मेटैलस, कास्का, ट्रैबोनियस और सिन्ना का प्रवेश]

और देखो । पब्लियस भी मुझे लेने आ गया है ।

पब्लियस : नमस्कार सीज़र !

सीज़र : स्वागत पब्लियस ! अरे ब्रूटस ! आज तुम भी इतनी जल्दी उठ गये ? नमस्कार कास्का, कैशस, लिगारियस ! सीज़र कभी तुम्हारा इतना बड़ा शत्रु तो न था जितना यह ज्वर है जिसने तुम्हे निचोड़ कर रख दिया है । अब क्या समय है ?

ब्रूटस : आठ बजे हैं सीज़र !

सीज़र : आप लोगो ने जो कष्ट उठाया है, स्नेह दिखाया है, उसके लिये धन्यवाद देता हूँ ।

[एन्टोनी का प्रवेश]

देखो एन्टोनी ! रात्रि में देर तक आनंद मनाने वाला भी इतना शीघ्र जाग गया ? नमस्कार एन्टोनी !

एन्टोनी : समर्थ सीज़र को प्रणाम करता हूँ ।

सीज़र : अदर सबसे कह दो कि तैयार हो जाये । मैं इस बात का दोषी हूँ कि मैंने आप सब लोगो से इतनी प्रतीक्षा कराई । और सिन्ना, मेटैलस, ट्रैबोनियस ! मुझे तुमसे कुछ बातें करनी हैं, जिसमे लगभग एक घंटा लग जायेगा । याद रखो आज तुम मुझसे मिलना और मेरे पास ही रहना, ताकि मुझे याद रह सके ।

ट्रैबोनियस मैं ऐसा ही करूँगा । (स्वगत) मैं तुम्हारे इतने निकट रहूँगा कि तुम्हारे प्रिय मित्र मुझे तुमसे जरा दूर रखना ही पसंद करेंगे ।

सीज़र : आओ, मित्रो ! भीतर चल कर मेरे साथ थोड़ी मदिरा पियो । फिर हम मित्रो की भाँति सीधे चले चलेंगे ।

ब्रूटस : (स्वगत) अरे सीज़र ! हर वस्तु सदैव एक ही-सी नहीं बनी रहती, यह सोच कर ब्रूटस के हृदय को दुख हो रहा है ।

[प्रस्थान]

दृश्य ३

[राजधानी के निकट एक गली । आर्टिमीडोरस का एक पत्र पढ़ते हुए प्रवेश]

आर्टिमीडोरस : 'सीज़र ! ब्रूटस से सावधान रहना । कैशस से अपनी रक्षा करना । कास्का से दूर रहना । सिम्बर पर कड़ी दृष्टि रखना । ट्रैबोनियस का विश्वास न करना । मॅटेलस सिम्बर पर तो विशेष दृष्टि रखना । डेसियस ब्रूटस को अपना मित्र न समझना । यह याद रखना कि तुमने कैस लिगारियस को क्रुद्ध किया है और वह हृदय में तुमसे विद्वेष रखता है । यह सब व्यक्ति एक ही मत के हैं और एक ही उद्देश्य से स्फुरित हैं, अर्थात् वे तुम्हारे विरुद्ध हैं । यदि तुम देवताओं की भांति अमर नहीं हो, तो अपनी देखभाल करना । आवश्यकता से अधिक आत्मविश्वास पड्यत्र का मार्ग प्रशस्त करता है । सर्वशक्तिमान देवगण तुम्हारी रक्षा करें । तुम्हारा हित चिंतक—आर्टिमीडोरस ।' जब तक सीज़र यहाँ हो कर नहीं चला जायेगा मैं यही खड़ा रहूँगा और उसके सहायक के रूप में वह पत्र दे कर ही हटूँगा मानो मैंने उसे केवल कोई अर्जो दी है । मुझे इसका दुख है कि अच्छाई ससार में द्वेष के जवडों में पड़े बिना नहीं रह पाती । सीज़र ! यदि तुम इसे पढ़ सकोगे तो शायद जोवित रह सकोगे । यदि यह पत्र तुम तक नहीं पहुँचता तो समझ लो

भाग्य भी पड़्यत्र कारियो से जा कर मिल गया है ।

[प्रस्थान]

दृश्य ४

[रोम । शूटस के घर के सामने उसी सड़क का एक और स्थान ।

पोशिया और लूशियस का प्रवेश]

पोशिया : मैं तुझसे विनती करती हूँ रे बालक ! दौड़ कर सिनेट-गृह जा । अब मुझे उत्तर देने को एक मत ! चला ही जा न ? रुकता क्यों है तू ?

लूशियस : देवी ! मुझे तो बता दें । क्या सवाद दूँ ?

पोशिया : कितना अच्छा होता जो तू मेरे काम के बतलाने के पहले ही जा के लौट भी आता ? (स्वगत) ओ दृढता ! मेरे साथ अडिग बनी रह ! मेरे हृदय और मेरी जिह्वा के बीच एक भीम पर्वत आ जाये ! मुझमें पुरुष की बुद्धि है, किंतु शक्ति तो स्त्री की ही है ! स्त्री के लिये कोई भेद छिपाये रहना कितना कठिन है ? (प्रगट) अरे अभी तू यही है ?

लूशियस : देवी ! मुझे करना क्या है ? क्या मैं राजधानी तक दौड़ कर जाऊँ और लौट आऊँ ? बस यही काम है ? और कुछ नहीं ?

पोशिया : हाँ, मुझे सवाद ला दे बालक कि तेरे स्वामी तो सकुशल हैं ? जानता है न ? वे गये थे तब अस्वस्थ थे ? मुझे ठीक समाचार दे कि सीजर क्या कर रहे हैं ? कौन लोग उनसे मिलने को तत्पर हैं ? अरे बालक ! यह कोलाहल क्यों हो रहा है ?

लूशियस : नहीं देवी ! मुझे कुछ सुनाई नहीं दे रहा ।

पोशिया : ध्यान से सुन न ? मुझे कुछ झगड़े की-सी आवाज तैरती सुनाई दे रही है जो राजधानी में हो रहा लगता है ।

लूशियस : नहीं देवी ! मैं कुछ भी सुन नहीं पा रहा हूँ ।

[भविष्यवक्ता का प्रवेश]

पोर्शिया : इधर आ भाई ! तू किधर से आ रहा है ?

भविष्यवक्ता . देवी ! मैं अपने घर से ही आ रहा हूँ ।

पोर्शिया : अब क्या समय है ?

भविष्यवक्ता : अब नौ बजे के करीब हैं ।

पोर्शिया . क्या सीजर अब तक राजधानी पहुँच गये हैं ?

भविष्यवक्ता . नहीं देवी । अभी नहीं । मैं उन्हीं को जाते हुए देखने 'को जा रहा हूँ ।

पोर्शिया : क्या तुम्हें उनसे कुछ प्रार्थना करनी है ?

भविष्यवक्ता : हा देवी ! ऐसा ही है । यदि वे कृपालुचित्त हो कर मुझे समय दे कर सुनेंगे तो मैं कहूँगा कि वे अपनी देखभाल ठीक से करें । अपनी उपेक्षा न करें ।

पोर्शिया : क्यों ? क्या तुम समझते हो कि कोई उन्हें हानि पहुँचाने का प्रयत्न कर रहा है ?

भविष्यवक्ता : मैं नहीं जानता कौन उन्हें हानि पहुँचायेगा । फिर भी मुझे आशका है । आपको प्रणाम ! यहाँ सड़क बहुत सँकरी है । सीज़र के साथ जो सिनेट के सदस्यो, न्यायाधीशो, पदाधिकारियों तथा साधारण व्यक्तियों की भीड़ जायेगी वह इस तगराह में मुझ जैसे दुर्बल व्यक्ति को तो भीच के ही कुचल देगी । मैं अब कुछ खुले हुए स्थान में जाता हूँ । जब महान सीजर वहाँ पहुँचेगा तब मैं उससे कहूँगा ।

[प्रस्थान]

पोर्शिया मुझे भीतर जाना चाहिये । हाय री मैं, स्त्री का हृदय भी कितना दुर्बल होता है । आह ब्रूटस ! देवता तुम्हारे कार्य को

शीघ्र ही पूर्ण करें । शायद लड्डके ने मेरी बात सुन ली है ।
 ब्रूटस एक प्रार्थना करेगा जिसे सीजर स्वीकार नहीं करेगा ।
 हाय ! मुझे चक्कर-सा आ रहा है ।

लूशियस ! दौड़ कर मेरे स्वामी से मेरी शुभ कामनाएँ
 कह और यह भी कहना कि मैं ठीक हूँ । जो वे तुझसे कहे
 उसे मुझे शीघ्र ही आ कर बता ।

[प्रस्थान]

तीसरा अंक

दृश्य १

[रोम । राजधानी । ऊपर सिनेट बंठो है । राजधानी की ओर जाने वाले पथ पर लोगों की भीड़ है । उस भीड़ में आर्टिमीडोरस और भविष्यवक्ता उपस्थित हैं । तूर्य्यनाद ।]

[सीजर, क्लूटस, कैशस, फास्का, डेसियस, मैटेलस, ट्रेबोनियस, सिन्ना, ऐन्टोनी, लैपीडस, पोपीलियस, पब्लियस तथा अन्यो का प्रवेश]

सीजर : (भविष्यवक्ता से) मार्च की १५ तारीख आ गई ।

भविष्यवक्ता . हाँ सीजर ! किंतु अभी बीती तो नहीं है ।

आर्टिमीडोरस : सीजर की जय ! यह पत्र पढ़ें ।

डेसियस : (सीजर से) ट्रेबोनियस विनती करता है कि आप उसके दीन प्रार्थनापत्र को अवकाश प्राप्त होते ही सबसे पहले पढ़ लें ।

आर्टिमीडोरस : ओ सीजर ! पहले मेरी अर्जी पढ़े, महान सीजर !

इसे पढ़ें क्योंकि इसका सीजर से सम्बन्ध है ।

सीजर : जिसका मुझसे सम्बन्ध है उसे तो मैं सबके अंत में ही पढ़ूँगा ।

आर्टिमीडोरस : देर न करे सीजर । इसे तुरन्त पढ़ ले ।

सीजर : क्या यह आदमी पागल है ?

पब्लियस : हटो-हटो । सीजर को रास्ता दो ।

कैशस : क्या तुम रास्ते में अर्जी देना चाहते हो ? राजधानी में आना ।

[सीजर राजधानी में सिनेट-भवन की ओर जाता है । सब पीछे जाते हैं ।

सब सिनेट के सदस्य खड़े होते हैं ।]

पोपीलियस : मेरी कामना है, आज तुम्हारा कठिन कार्य पूर्ण हो ।

कैशस : कैसा कार्य पोपीलियस ?

शीघ्र ही पूर्ण करें । शायद लडके ने मेरी बात सुन ली है ।
ब्रूटस एक प्रार्थना करेगा जिसे सीजर स्वीकार नहीं करेगा ।
हाय ! मुझे चक्कर-सा आ रहा है ।

लूशियस ! दौड़ कर मेरे स्वामी से मेरी शुभ कामनाएँ
कह और यह भी कहना कि मैं ठीक हूँ । जो वे तुझसे कहे
उसे मुझे शीघ्र ही आ कर बता ।

[प्रस्थान]

तीसरा अंक

दृश्य १

[रोम । राजधानी । ऊपर सिनेट बंठी है । राजधानी की ओर जाने वाले पथ पर लोगों की भीड़ है । उस भीड़ में आर्टिमीडोरस और भविष्यवक्ता उपस्थित हैं । तूर्य्यनाद ।]

[सीजर, ब्रूटस, कैशस, फास्का, डेसियस, मेटेलस, ट्रैबोनियस, सिन्ना, एन्टोनी, लैपीडस, पोपीलियस, पब्लियस तथा अन्यो का प्रवेश]

सीजर : (भविष्यवक्ता से) मार्च की १५ तारीख आ गई ।

भविष्यवक्ता . हाँ सीजर ! किंतु अभी बीती तो नहीं है ।

आर्टिमीडोरस : सीजर की जय ! यह पत्र पढ़ें ।

डेसियस : (सीजर से) ट्रैबोनियस विनती करता है कि आप उस दीन प्रार्थनापत्र को अवकाश प्राप्त होते ही सबसे पहले पढ़ लें

आर्टिमीडोरस : ओ सीजर ! पहले मेरी अर्जी पढ़ें, महान सीजर इसे पढ़ें क्योंकि इसका सीजर से सम्बन्ध है ।

सीजर : जिसका मुझसे सम्बन्ध है उसे तो मैं सबके अंत में ही पढ़ूँगा

आर्टिमीडोरस : देर न करें सीजर । इसे तुरन्त पढ़ ले ।

सीजर : क्या यह आदमी पागल है ?

पब्लियस : हटो-हटो । सीजर को रास्ता दो ।

कैशस : क्या तुम रास्ते में अर्जी देना चाहते हो ? राजधानी में आन [सीजर राजधानी में सिनेट-भवन की ओर जाता है । सब पीछे जाते हैं सब सिनेट के सदस्य खड़े होते हैं ।]

पोपीलियस : मेरी कामना है, आज तुम्हारा कठिन कार्य पूर्ण हो

कैशस : कैसा कार्य पोपीलियस ?

पौपीलियस : विदा ।

[सीजर के पास जाता है ।]

ब्रूटस पौपीलियस लेना ने क्या कहा ?

कैशस : उसने कामना की कि हमारा कठिन कार्य पूर्ण हो । मुझे डर है हमारा उद्देश्य प्रगट हो गया है ।

ब्रूटस : देखा-देखो । वह सीजर को ओर कंपे जा रहा है ? उसे ध्यान से देखो ।

कैशस : कास्का । जल्दी करो । मुझे डर है कहीं विघ्न न पड़ जाये ।

ब्रूटस ! क्या होगा अब ! अगर यह सब भडाफोड हो गया तो या तो कैशस आज लौटेगा या सीजर ही । मैं तो आत्मघात कर लूँगा ।

ब्रूटस : कैशस ! धीरज धरो । पौपीलियस लेना हमारे कार्य के बारे में कुछ भी नहीं कह रहा है क्योंकि वह मुस्कराता है और सीजर के मुख पर भी कोई विकृति नहीं आई है ।

कैशस : ट्रैबोनियस अपना कार्य जानता है । देखो न ब्रूटस ! वह मार्क एन्टोनी को रास्ते से अलग किये ले रहा है ।

[एन्टोनी और ट्रैबोनियस का प्रस्थान । सीजर तथा सिनेट के सदस्यों का आसन ग्रहण करना]

डेसियस : मैटेलस सिम्बर कहाँ है, उसे भेजो । उसे सीजर के सामने इसी वक्त अपनी अर्जी रखनी चाहिये ।

ब्रूटस : वह तैयार है, उसके पास जाओ, उसे मदद दो ।

सिन्ना : कास्का ! सबसे पहले तुम्हें हाथ उठाना होगा ।

सीजर : क्या हम सब तैयार हैं ? क्या-क्या कमियाँ हैं जिन्हें सीजर और उसकी सिनेट को दूर करना है ?

मैटेलस : परमशक्तिवान् ! सर्वोच्च महान् वलशाली सीजर, मैटेलस

सिम्बर आपके सम्मुख अपनी तुच्छ प्रार्थना प्रस्तुत करने की आज्ञा चाहता है—

[भुक्ता है।]

सीज़र : सिम्बर ! भुक्ते से मैं तुम्हें रोकता हूँ । यह भुक्ता और यह विनम्र प्रार्थनाएँ साधारण मनुष्यों के रक्त को ही विचलित कर सकती हैं । वे ही वालकों की भाँति अपने प्रथम निर्णय और मूल आज्ञाओं से विचलित हो सकते हैं । यह सोचने का व्यर्थ श्रम न करो कि सीज़र की घमनियों में भी मूर्खों का-सा ही रक्त है जो इन चाटुकारिताओं से द्रवित हो जायेगा और अपने सद्गुणों से च्युत हो जायेगा । इन मूढ़ दिखावटों से मेरा मतलब चापलूसी से है । वे ही छलने का प्रयत्न करती हैं । तुम्हारे भाई का निर्वासन नियमों के अनुसार हुआ है । यदि तुम उसके लिये भुक्ते हो, प्रार्थना करते हो, चापलूसी पर उतरते हो, तो मैं तुम्हें एक कुत्ते की भाँति ही पथ से हटा दूँगा । याद रखो ! सीज़र अन्याय नहीं करता और उचित कारण के बिना वह सतुष्ट भी नहीं होता ।

मैटेलस : क्या यहाँ मुझसे अधिक कोई योग्य व्यक्ति नहीं बोल सकता जिसके मधुर शब्द मेरे निर्वासित भाई के पक्ष में उसके अपराध क्षमा करवा देने को महान सीज़र से अनुनय करें ।

ब्रूटस : मैं तेरे हाथ को चूमता हूँ सीज़र ! यह चाटुकारिता नहीं है । मेरी प्रार्थना है कि पब्लियस सिम्बर को निर्वासित करके जिस स्वतन्त्रता का अपहरण किया गया है वह तुरन्त ही उसे लौटा दी जाये ।

सीज़र : कौन ! ब्रूटस ! !

कैशस : क्षमा सीज़र ! क्षमा करें सीज़र ! कैंगस तुम्हारे चरणों पर

पौपीलियस : विदा ।

[सीजर के पास जाता है ।]

ब्रूटस पौपीलियस लेना ने क्या कहा ?

कैशस : उसने कामना की कि हमारा कठिन कार्य पूर्ण हो । मुझे डर है हमारा उद्देश्य प्रगट हो गया है ।

ब्रूटस : देखा-देखो ! वह सीजर को ओर कंवे जा रहा है ? उसे ध्यान से देखो ।

कैशस : कास्का ! जल्दी करो । मुझे डर है कहीं विघ्न न पड़ जाये ।

ब्रूटस ! क्या होगा अब ! अगर यह सब भड़ाफोड़ हो गया तो या तो कैशस आज लौटेगा या सीजर ही । मैं तो आत्मघात कर लूँगा ।

ब्रूटस : कैशस ! धीरे धीरे । पौपीलियस लेना हमारे कार्य के बारे में कुछ भी नहीं कह रहा है क्योंकि वह मुस्कराता है और सीजर के मुख पर भी कोई विकृति नहीं आई है ।

कैशस : ट्रैबोनियस अपना कार्य जानता है । देखो न ब्रूटस ! वह मार्क एन्टोनी को रास्ते से अलग किये ले रहा है ।

[एन्टोनी और ट्रैबोनियस का प्रस्थान । सीजर तथा सिनेट के सबस्यों का आसन ग्रहण करना]

डैसियस : मैटेलस सिम्बर कहाँ है, उसे भेजो । उसे सीजर के सामने इसी वक्त अपनी अर्जी रखनी चाहिये ।

ब्रूटस : वह तैयार है, उसके पास जाओ, उसे मदद दो ।

सिन्ना . कास्का ! सबसे पहले तुम्हें हाथ उठाना होगा ।

सीजर . क्या हम सब तैयार हैं ? क्या-क्या कमियाँ हैं जिन्हें सीजर और उसकी सिनेट को दूर करना है ?

मैटेलस . परमशक्तिवान् ! सर्वोच्च महान् वलशाली सीजर, मैटेलस

सिम्बर आपके सम्मुख अपनी तुच्छ प्रार्थना प्रस्तुत करने की आज्ञा चाहता है—

[भुक्ता है।]

सीज़र : सिम्बर ! भुक्ते से मैं तुम्हें रोकता हूँ । यह भुक्ता और यह वित्तम्र प्रार्थनाएँ साधारण मनुष्यों के रक्त को ही विचलित कर सकती हैं । वे ही वालकों की भाँति अपने प्रथम निर्णय और मूल आज्ञाओं से विचलित हो सकते हैं । यह सोचने का व्यर्थ श्रम न करो कि सीज़र की घमनियों में भी मूर्खों का-सा ही रक्त है जो इन चाटुकारिताओं से द्रवित हो जायेगा और अपने सद्गुणों से च्युत हो जायेगा । इन मूढ़ दिखावटों से मेरा मतलब चापलूसी से है । वे ही छलने का प्रयत्न करती हैं । तुम्हारे भाई का निर्वासन नियमों के अनुसार हुआ है । यदि तुम उसके लिये भुक्ते हो, प्रार्थना करते हो, चापलूसी पर उतरते हो, तो मैं तुम्हें एक कुत्ते की भाँति ही पथ से हटा दूँगा । याद रखो ! सीज़र अन्याय नहीं करता और उचित कारण के बिना वह सतुष्ट भी नहीं होता ।

मैटेलस : क्या यहाँ मुझसे अधिक कोई योग्य व्यक्ति नहीं बोल सकता जिसके मधुर शब्द मेरे निर्वासित भाई के पक्ष में उसके अपराध क्षमा करवा देने को महान सीज़र से अनुरोध करें ।

ब्रूटस : मैं तेरे हाथ को चूमता हूँ सीज़र ! यह चाटुकारिता नहीं है । मेरी प्रार्थना है कि पब्लियस सिम्बर को निर्वासित करके जिस स्वतन्त्रता का अपहरण किया गया है वह तुरन्त ही उसे लौटा दी जाये ।

सीज़र : कीन ! ब्रूटस !!

कैशस : क्षमा सीज़र ! क्षमा करें सीज़र ! कैशस तुम्हारे चरणों पर

गिर कर अनुनय करता है कि पब्लियस सिम्बर की स्वतन्त्रता उसे लौटा दी जाये ।

सीज़र : यदि मैं तुम जैसा होता तो अवश्य ही तुम्हारी प्रार्थना से द्रवित हो जाता । यदि मैं द्रवित करने को प्रार्थना किया करवाता तो अवश्य ही प्रार्थनाओं से विचलित हो जाता । किंतु मैं ध्रुव नक्षत्र की भांति अडिग हूँ जिसकी दृढ़ता और अचल पहिया की तुलना में आकाश का कोई भी ज्वलत पिण्ड खड़ा नहीं होता । विशाल आकाश में असंख्य अग्निपिण्ड हैं किंतु वे केवल दीप्तिमात्र हैं, उनमें से कोई भी ध्रुवतारा की भांति जाज्वल्यमान नहीं है । इसी प्रकार यह लोक अस्थिर-रक्त-मांस के असंख्य प्राणियों से भरा हुआ है, जिनमें मेघा भी है, किंतु मैं उन सबमें केवल एक ही ऐसे प्राणी को जानता हूँ जो कि अचल और अडिग है और वह दृढ़ व्यक्ति मैं हूँ । ठहरो । मुझे उसी दृढ़ता को प्रदर्शित करने दो । सिम्बर को निर्वासित करते समय भी मैं अडिग था और अब भी उसी भांति स्थिर हूँ ।

सिन्ना : आह सीज़र "

सीज़र : क्या तुम देवताओं के निवास ओलिम्पस पर्वत को उठाने का साहस कर रहे हो ?

डेसियस महान सीज़र

सीज़र : क्या ब्रूटस की प्रार्थना विफल नहीं हो गई ?

कास्का : मेरे हाथों । बोलो । मेरे लिये पुकार उठो ।

[सीज़र के गले पर छुरा मारता है । सीज़र उसका हाथ पकड़ लेता है ।

तब अन्य षड्यंत्रकारी उसे छुरों से गोदते हैं । अन्त में मार्कस

ब्रूटस छुरा मारता है ।]

सीज़र : ब्रूटस । तुम भी । सीज़र । तब मौत भी तेरे लिये अच्छी है ।

[मृत्यु]

सिन्ना : स्वतन्त्रता ! मुक्ति ! अतिचार का ध्वंस हुआ ! जाओ !
गली-गली में तुरन्त घोषणा कर दो !

कैशस : जाओ ! सभा-केन्द्रों से पुकार उठो—स्वतन्त्रता ! मुक्ति !
लौह स्वर से उगल उठो—अतिचार का ध्वंस हुआ !

ब्रूटस : सिनेट के सदस्यों ! प्रजाजनो ! भयभीत मत हो ! भागो
मत ! ठहर जाओ ! महत्वाकाक्षा का ऋण चुका दिया गया !

कास्का : ब्रूटस ! भाषण देने की वेदी पर चढ़ो !

डेसियस : कैशस ! तुम भी !

ब्रूटस : पब्लियस कहाँ है ?

सिन्ना : यह रहा ! वह विप्लव से स्तम्भित रह गया है !

मैटेलस : एक होकर दृढ़ बने रहो ! कहीं सीजर का कोई मित्र
अचानक...

ब्रूटस : रुकने की बात न करो ! पब्लियस ! बधाई है ! कोई तुम्हारे
ऊपर आक्रमण नहीं करेगा ! अब किसी रोमवासी पर आघात
नहीं होगा ! पब्लियस सबसे चिल्लाकर कहो !

कैशस : चले जाओ पब्लियस ! कहीं हम पर प्रजा के आघात की
चपेट में तुम जैसे वयोवृद्ध न आ जायें !

ब्रूटस : यही करो ! इस कार्य का फल किसी और को न भोगना
पड़े ! हम ही इसके लिये उत्तरदायी हैं !

[ट्रैवोनियस का पुनः प्रवेश]

कैशस : ऐन्टोनी कहाँ है ?

ट्रैवोनियस : स्तम्भित-सा वह घर भाग गया है ! पुरुषों, स्त्रियों और
बालकों की आँखें फटी की फटी रह गई हैं ! सभी चिल्ला कर
इधर-उधर ऐसे भाग रहे हैं जैसे प्रलय की बेला आ गई हो !

ब्रूटस : भाग्य की दैवी शक्तियों ! हम तुम्हारी इच्छा से अवगत हैं, हम जानते हैं कि एक दिन हम भी मरेंगे । किंतु लोक के प्राणी वह राह खोजते हैं जिससे जीवन की अवधि दीर्घ हो सके ।

कैशस : मेरी राय में जो कोई आयु को बीस वर्ष घटाता है वह मृत्यु-भय के अनेक वर्ष भी तो घटा देता है ?

ब्रूटस : यदि यही ठीक है कि मृत्यु मनुष्य के लिये उपकार है तो हम सीज़र के मित्र हैं क्योंकि हमने मृत्यु के आतंक का समय उसके लिये घटा दिया है । रोम के निवासियों, भुको, आओ भुको और सीज़र के रुधिर से हाथों को कुहनियों तक भिगो लो । उसके रक्त से अपने खड्गों को रजित कर लो और फिर बढो ! हाट में चतुष्पथों पर रक्तरजित अपने लाल-लाल आयुधों को सिर के ऊपर उठा कर हिला कर पुकार उठो—मुक्ति ! शांति ! स्वाधीनता !

कैशस : आओ, भुको और रक्त से स्नान करो ! कितने अनजाने युगों तक आज के इस महान दृश्य का कितने अज्ञात देशों और अविदित भाषाओं में अभिनय होता रहेगा !

ब्रूटस : कौन जानता है कि कितनी बार अभिनयों में सीज़र का लहू बहेगा । मुट्ठीभर धूल की भाँति सीज़र आज पोम्पी की मूर्ति के चरणों पर घराशायी है ।

कैशस : और जब-जब लोग इस दृश्य को दुहरायेंगे, इतिहास हमारे लिये पुकारा करेगा कि ये हैं वे मनुष्य जिन्होंने अपने देश को स्वाधीनता दिलाई ।

डेसियस . क्या हम अब बाहर चलें ?

कैशस : हाँ, हर एक को जाना होगा । ब्रूटस ! नेतृत्व करो ! हम तुम्हारा अनुसरण करेंगे । रोम के परम वीर और कुलीनतम

हृदय वाले व्यक्तियों के साथ हम तुम्हारे पीछे चलेंगे ।

[एक सेवक का प्रवेश]

ब्रूटस : शात ! वह कौन आ रहा है ! ऐन्टोनी का मित्र है !

सेवक : मेरे स्वामी ने मुझे आज्ञा दी है कि मैं पहले आपके सामने घुटने टेकूँ और तब, मेरे स्वामी मार्क ऐन्टोनी ने कहा है कि पृथ्वी पर लेट कर आपको प्रणाम करना और प्रार्थना करूँ कि ब्रूटस मेघावी, कुलीन, सरल हृदय और वीर है । सीज़र सर्व-शक्तिमान, राजसी, स्नेही, विभवान्वित और परम वीर था । जा कर कहना कि मैं ब्रूटस से स्नेह करता हूँ, उसका सम्मान करता हूँ, और कहना कि मैं सीज़र से भीत रहता था, उसका सम्मान करता था, उसे प्यार करता था । यदि ब्रूटस प्रतिज्ञा करे कि ऐन्टोनी उस तक सुरक्षित आ सकता है तो वह उससे पूछेगा कि सीज़र किन कारणों से हत्या कर देने के योग्य प्रमाणित हुआ ? मार्क ऐन्टोनी यह जान लेने पर मृत सीज़र से नहीं, जीवित ब्रूटस से प्रेम करने लगेगा । सच्चे हृदय से वह, ब्रूटस को नयी परिस्थिति में कैसे भी विघ्न क्यों न उपस्थित हो, सहायता देगा; राज्य के कार्यों में सहयोग देगा । मेरे स्वामी मार्क ऐन्टोनी ने यही सवाद आपसे कहलवाया है ।

टस : तेरा स्वामी महानगर रोम का एक वीर और बुद्धिमान निवासी है । मैंने उसे कभी भी बुरा नहीं समझा है । उससे कह दे कि यदि वह यहाँ आना चाहे तो आ जाये । वह यहाँ आ कर संतुष्ट हो जायेगा । और मैं अपने आत्मसम्मान की शपथ खा कर कहता हूँ कि उसे कोई स्पर्श भी नहीं करेगा ।

सेवक : मैं उन्हें अभी लाता हूँ ।

[प्रस्थान]

ब्रूटस मैं जानता हूँ वह हमारा मित्र बन जायेगा ।

कैशस यही मैं भी चाहता हूँ । किंतु फिर भी मेरे मन में उसके बारे में बड़ी शका है । मेरी शकाएँ सदैव सत्य होती हैं ।

ब्रूटस . वह लो एन्टोनी आ गया । आओ ! मार्क एन्टोनी । मैं तुम्हारा स्वागत करता हूँ ।

एन्टोनी : अरे परम शक्तिमान् सीजर ! आज तुम यहाँ इतने नीचे पड़े हुए हो ! क्या तुम्हारी ये दिग्विजय, वैभव, गौरव, महिमा और विजितो से प्राप्त कोष इस दीन दशा में आकर सीमित हो गये हैं ? महावीर ! बिदा ! महानुभावो ! मैं नहीं जानता आप क्या करना चाहते हैं ? और कौन है जिसका लहू अभी वहाना शेष है ? कौन है जो आपके आघात के लिये उपयुक्त है ! यदि मैं ही हूँ तो सीजर की मृत्यु के समय से उपयुक्त और कोई समय नहीं हो सकता, न आपके खड्गों से बढ़कर मुझे मारने के उपयुक्त कोई अन्य आयुध है क्योंकि सारे ससार के सर्वश्रेष्ठ रक्त ने उन्हें अमरता का वैभव दे दिया है । यदि आपको मुझमें कुछ विद्वेष है तो मैं अनुनय करता हूँ कि इन्ही रक्त से भीगे हुए हाथों से, इन्ही लोह की धारा से उत्पन्न हाथों से मेरी हत्या करके अपने आपको प्रसन्न करें । चाहे मुझे हजार वर्ष क्यों न जीवित रहना पड़े किंतु मृत्यु के लिये ऐसा उपयुक्त अवसर संभव है मुझे कभी भी नहीं मिल सकेगा । मृत्यु का कोई मार्ग, कोई स्थान मुझे ऐसी तृप्ति नहीं देगा जैसा कि सीजर का सान्निध्य । मेरे युग के निर्माताओ, प्रभुओ, आओ ! मेरे टुकड़े-टुकड़े कर डालो !

ब्रूटस : ओ एन्टोनी ! हमसे मृत्यु की प्रार्थना मत करो । हम अपने इस कार्य से, अपने हाथों से अवश्य खूनी और हत्यारे दिखाई

देते हैं किंतु तुम केवल हमारे हाथों को देख रहे हो । लहू की धारें गिराने वाले इन हाथों को नहीं, हमारे हृदयों को देखो । उन्हें क्यों नहीं देखते ? देखो उनमें कितनी करुणा है, सार्व-जनिक रूप से रोम के प्रति किये हुए अन्याय से हमें कितनी व्याकुलता है ? अग्नि अग्नि को दूर करती है उसी प्रकार रोम के प्रति हमारी दया ने सीजर के प्रति हमारी दया को नष्ट कर दिया है । किंतु मार्क एन्टोनी ! तुम्हारे लिये हमारे खड्ग भौंथरे पड़ गये हैं । अब हमारी भुजाओं में द्वेष नहीं, मैत्री ने हमारे हृदयों को वधु-भाव से ग्लपयित कर दिया है । आओ, स्वागत है । हमारे स्नेह, सद्भावनाओं और सम्मान को स्वीकार करो ।

कैशस : तुम्हारा मत नये गौरव प्रदान करते समय किसी भी योग्य व्यक्ति की भाँति समर्थ होगा ।

ब्रूटस . कुछ देर ठहर जाओ, जब तक इस प्रजा की भयभीत भीड़ को हम अभय नहीं प्राप्त करा देते । उसके बाद मैं तुम्हें बताऊँगा कि मैं जो सीजर को इतना चाहता था, स्वयं मैंने ही उस पर आघात करने का ऐसा कार्य क्यों किया ?

एन्टोनी : मुझे तुम्हारी बुद्धिमत्ता पर तनिक भी शक नहीं है । आओ, तुमसे से हर एक अपना लहू से भीगा हुआ हाथ मुझसे मिलाओ ! मार्क ब्रूटस ! सबसे पहले तुम मुझे अपना हाथ दो । आओ कैस कैशस, तुम इसके बाद आओ । डेसियस ब्रूटस, आओ, आओ मेरे भद्र ट्रेवोनियस ! सर्व महानुभावो ! हाय ! मैं क्या कहूँ ? मेरा यश कैसी फिसलनी धरती पर खड़ा है ? या तो तुम मुझे कायर समझ रहे होगे या चापलूस ! यह सत्य है सीजर ! कि मैं तुमसे प्रेम करता था, यदि तेरी आत्मा इस

समय देख रही होगी तो क्या मृत्यु से भी अधिक यातना उसे यह देखकर नहीं होगी कि तेरा ऐन्टोनी तेरे शत्रुओं के रक्त-रजित हाथों से हाथ मिला कर मित्रता कर रहा है, और वह भी हे परम वीर ! तेरे शव के समुख ही ? यदि मेरे उतनी ही आँखें होती जितने तेरे शरीर पर घाव दीख रहे हैं, तो उनमें से उतने ही आँसू बहते जितना तेरे घावों से लोहू टपक रहा है ! यदि यह हो जाता तो तेरे शत्रुओं से मित्रता करने की अपेक्षा तो कहीं अच्छा होता । मुझे क्षमा कर जूलियस ! वीर ! हरिण की भाँति तुझे यहाँ लाया गया और यही तेरी हत्या की गई । यही तेरे अहेरी खडे हैं, जिनके हाथ तेरे रक्त से रगे हुए हैं । तेरे रुधिर ने उनको प्रगट कर दिया है । ओ ससार ! तुम उसके लिये जगल के समान थे । एक दिन तुममें ही वह स्वतंत्र घूमा करता था, उस दिन वह तुम्हारे जीवन का स्रोत था ! और आज वही सीज़र राजन्यो द्वारा आखेट किये हुए मृग की भाँति पडा है ।

कैशस : मार्क ऐन्टोनी !

ऐन्टोनी : क्षमा करो कैस कैशस ! सीज़र के शत्रु भी ऐसा ही कहेगे और एक मित्र के द्वारा कहे हुए ये शब्द प्रेम की प्रशंसा के शब्द हैं ।

कैशस : मैं सीज़र की प्रशंसा करने पर तुम्हें दोष नहीं देता । किंतु तुम्हारा अब हमसे क्या सवध होगा ? हम अपने मित्रों में तुम्हें भी एक समझें या अपने मार्ग पर चलें और तुम पर निर्भर नहीं रहे ?

ऐन्टोनी : मित्र बनने के लिये ही तो मैंने तुमसे हाथ मिलाया है । सचमुच क्षण भर को नीचे सीज़र की ओर देख कर मैं अपने पथ

से विचलित हो गया था । मित्रो ! मैं तुम सबके साथ हूँ, तुमसे प्रेम करता हूँ, किंतु इसी आशा पर कि तुम बताओगे कि सीज़र क्यों और किस तरह इतना खतरनाक था !

ब्रूटस : अन्यथा तुम हमारे कार्य्य को बर्बरता समझना, हमारे कारण इतने ठोस है कि ऐन्टोनी ! यदि तुम सीज़र के पुत्र भी होते तो भी सतुष्ट हो जाते ।

ऐन्टोनी : वस यही मैं चाहता हूँ । इस समय मैं आपसे प्रार्थना करता हूँ कि आप मुझे नगर के चौक में उसके शव को ले जाने दें ताकि मित्र का कर्त्तव्य निर्वाह करते हुए मैं उसकी दाह-क्रिया के संबंध में लोगों से बातचीत कर सकूँ ।

ब्रूटस : मार्क ऐन्टोनी ! तुम इसे ले जा सकते हो !

कैशस : ब्रूटस ! मैं तुमसे एक बात करना चाहता हूँ । (ब्रूटस से एक ओर) तुम नहीं जानते तुम क्या कर रहे हो । इस बात को स्वीकार मत करो कि उसकी दाह-क्रिया के समय ऐन्टोनी प्रजा से बातें कर सके । क्या तुम जानते हो कि जो वह कहेगा उससे लोगों पर क्या असर होगा ?

ब्रूटस : मुझे क्षमा करो । मैं स्वयं मंच पर से पहले प्रजा को बताऊंगा कि किन कारणों से सीज़र मारा गया । जो कुछ ऐन्टोनी कहेगा, मैं पहले ही जनता से कहूंगा कि वह मेरी आज्ञा से कह रहा है और हम सब इसे स्वीकार करते हैं कि सीज़र की दाह-क्रिया पूर्ण संस्कारों के साथ संपन्न हो । इससे तो हमें हानि के स्थान पर लाभ ही अधिक पहुँचेगा ।

कैशस : मैं नहीं जानता इसका नतीजा क्या होगा । परंतु मैं इसे पसंद नहीं करता ।

ब्रूटस : सुनो मार्क ऐन्टोनी ! तुम सीज़र के शरीर को ले जाओ ।

अपने दाह-क्रिया-सबधी भाषण मे तुम हमे किसी प्रकार दोषी नही ठहराओगे । हाँ सीजर की चाहे कितनी प्रशंसा कर सकते हो और कहना कि वह सब तुम हमारी आज्ञा से कह रहे हो । अन्यथा तुम्हे किसी भी भाति उस सबमे सम्मिलित नही किया जायेगा । ज्योही मेरा भाषण समाप्त हो, तुम उसी मंच से भाषण दोगे । जहाँ मैं जा रहा हूँ, वही चलो ।

ऐन्टोनी : मैं यही कहूँगा । मेरी और कोई अभिलाषा नही है ।

ब्रूटस : तो शव को तैयार कर लो और हमारे पीछे आओ ।

[ऐन्टोनी के अतिरिक्त सबका प्रस्थान]

ऐन्टोनी : (जहाँ सीजर का शव धूलि-सिक्त पड़ा है उस भूमिभाग को देख कर)

ओ लोहू से भीगी हुई धरती ! मुझे क्षमा कर कि मैं इन बधिको से इतनी नम्रता और धैर्य से व्यवहार कर रहा हूँ । तू निश्चय ही ससार के किसी भी सुवर्ण-युग मे उत्पन्न होने वाले सर्व-श्रेष्ठ व्यक्ति का खडहर मात्र है । उस हाथ को धिक्कार है जिसने यह बहुमूल्य रक्त पृथ्वी पर गिराया है । ये तेरे घाव मुझे बोल उठने को उकसा रहे हैं । लाल-लाल होठो वाले एक मूक मुख की भाँति पुकार उठने को आतुर-से तेरे इन घावो के सामने आज मैं भविष्यवाणी करता हूँ कि इन लोगो पर एक भयानक अभिशाप उतरेगा । समस्त इटली मे भीषण गृहयुद्ध की आग जलेगी और सारा देश विप्लव से काँपेगा । हत्या, विध्वंस और रक्तपात का इतना आधिक्य हो उठेगा कि माताएँ, सग्राम-भूमि के कठोर योद्धाओ के हाथो से अपने दुधमुँहे बच्चो को कट-कट कर गिरता देख कर भी केवल मुस्कराती रहेगी क्योंकि उनकी कोमलता जड़ हो चुकेगी । इन ,वर्बरताओ के असख्य कार्यों के कारण दया का चिन्हमात्र भी शेष नही रहेगा । और

प्रतिशोध की भूखी सीज़र की आत्मा, नरक की दाहपूर्ण अग्नियो से निकली हुई प्रतिहिंसा की देवी के साथ घूमती फिरेगी । और वह विकराल देवी साम्राज्ञी की भांति समस्त देश में फूटकार भरती पुकारती डोलेगी कि ध्वंस कर दो ! सर्वनाश कर दो ! विप्लव, अकाल, अग्निदाह आदि युद्ध के रक्तलोलुप कुत्ते कर्कश स्वर से भोकते हुए टूट पड़ेंगे । सारी पृथ्वी सड़ते हुए शवों की चिरायब से ढँक जायेगी और दाह-संस्कार के लिये तड़पते हुए, दम तोड़ते हुए प्राणी भयानक हाहाकार करते हुए पड़े रहेंगे ।

[एक सेवक का प्रवेश]

क्या तू ऑक्टैवियस सीज़र का ही तो सेवक नहीं है ?

सेवक : हाँ मार्क ऐन्टोनी !

ऐन्टोनी : सीज़र ने उसे रोम आने को लिखा था ।

सेवक : उन्हें पत्र मिल गया है । वे आ रहे हैं । उन्होंने मुझसे कुछ मुँहजवानी खबर आपको भिजवाई है "

[शव को देख कर]

ओ ॥ सीज़र ॥

ऐन्टोनी : तेरा हृदय भर आया है । उबर हट जा और जी भर कर रो ले । व्यथा घेरे ले रही है क्योंकि तुझे रोता देख कर मेरी आँखों में भी वेदना की बूँद छलकती आ रही है । क्या तेरे स्वामी आ रहे हैं ?

सेवक : आज रात वे रोम से २१ मील दूरी पर आ जायेंगे ।

ऐन्टोनी : तुरत तू शीघ्रता से चला जा और जो कुछ घटना हुई है उन्हें शीघ्र बता दे । रोम व्यथा में डूब गया है, रोम खतरनाक हो उठा है । अभी ऑक्टैवियस के लिये रोम सुरक्षित स्थान नहीं है । शीघ्र जा और उन्हें सूचना दे । यही कह दे कि, लेकिन अभी

ठहर । जब तक इस शव को मैं अपने साथ चौक में न ले जाऊँ तू मेरे पास रह । वहाँ मैं भाषण देकर पहले इसकी जाँच करूँगा कि जनता इन हत्यारो के इस क्रूर कार्य को कैसा समझती है । उसी के अनुसार तू तरुण ऑक्टवियस को जा कर सारी परिस्थिति समझाना । आ अब हाथ बँटा ।

[सीजर के शव के साथ उनका प्रस्थान]

दृश्य २

[रोम । चौक]

[ब्रूटस और कैशस का नागरिकों की एक भीड़ के साथ प्रवेश]

नागरिकगण : हमें सतोष क्यों हो ? कारण दो कि हम सतुष्ट हो ।

ब्रूटस : तो मित्रो, मेरे साथ आओ और जो कुछ मैं कहूँ उसे ध्यान से सुनो । कैशस ! तुम दूसरी सड़क पर जाओ । और भीड़ को बाँट दो । जो मुझे सुनना चाहे वे यही रुक जायें । जो कैशस के साथ जाना चाहे वे उधर चले जायें । सीजर की मृत्यु के कारण सार्वजनिक रूप से प्रगट किये जायेंगे ।

एक नागरिक : मैं ब्रूटस की बात सुनूँगा ।

दूसरा नागरिक : मैं कैशस की बात सुनूँगा और तब इनके कारणों की तुलना की जायेगी, जब अलग से हम इस पर विवेचन करेंगे ।

तीसरा नागरिक : शात ! शात ! कुलीन वीर ब्रूटस ! मंच पर पहुँच गया है ।

ब्रूटस : अत तक धैर्य से सुनना ! रोम के निवासियो ! मेरे मित्रो ! मेरे देशवासियो ! मेरे कारणों को जानने के लिये मुझे सुनो ! शांति से मुझे अपना ध्यान दो कि तुम स्पष्ट सुन सको । मेरे आत्म-सम्मान के लिये मुझ पर विश्वास करो, मेरे आत्मसम्मान का

आदर करो कि तुम्हे मेरी बातों पर विश्वास हो सके । अपनी तर्क-बुद्धि से मेरा निर्णय करो । अपनी भावनाओं को जाग्रत करो ताकि तुम उचित रूप से न्याय कर सको । यदि इस सभा में सीज़र का कोई प्रिय मित्र हो तो उससे मैं कहता हूँ कि उससे किसी प्रकार भी सीज़र के प्रति ब्रूटस का प्रेम कम नहीं था । यदि वह मित्र यह जानना चाहे कि ब्रूटस सीज़र के विरुद्ध क्यों खड़ा हुआ तो सुनो मेरा यही उत्तर है : यह नहीं कि मैं सीज़र से कम प्रेम करता था, बल्कि वास्तव में मुझे रोम से कहीं अधिक प्रेम था । क्या चाहते हो तुम ? किसे अच्छा समझते हो ? कि सीज़र जीवित रहता और तुम सब दासों की भाँति मरते, या यह कि सीज़र मर गया ताकि तुम सब स्वतंत्र व्यक्तियों की भाँति जीवित रह सकोगे ? मैं उसके लिये रोता हूँ क्योंकि सीज़र मुझसे प्रेम करता था । आनंद मुझमें उद्देलित होता है क्योंकि वह भाग्यशाली था । मैं उसका सम्मान करता हूँ क्योंकि वह दुर्धर्ष पराक्रमी था, किंतु मैंने उसे मार डाला क्योंकि वह महत्त्वाकांक्षी था । उसके प्रेम के लिये अश्रु बहुत हैं, सौभाग्य के लिये हर्ष बिखरता है, वीरता के लिये सम्मान भुक्तता है किंतु महत्त्वाकांक्षा के लिये मृत्यु, मृत्यु है । कौन है यहाँ ऐसा जघन्य नराधम जो स्वेच्छा से दास होना पसंद करेगा ? यदि कोई है तो बोले ? उसे मैंने अवश्य दुःख पहुँचाया है । कौन है यहाँ इतना असंस्कृत जो रोम का निवासी, रोम का नागरिक बनना पसंद नहीं करता ? यदि कोई है तो बोले । मैंने अवश्य उसे दुःख पहुँचाया है । ऐसा कौन कुटिल और नोच है जो अपने देश को नहीं चाहता, अपने देश से प्रेम नहीं करता ? यदि कोई है तो बोले ! मैंने अवश्य उसे दुःख पहुँचाया है । वोलो ! मुझे उत्तर दो । मैं प्रतीक्षा कर रहा हूँ ।

सब : नहीं ब्रूटस ! ऐसा कोई नहीं है । ऐसा कोई नहीं है ।

ब्रूटस तब मैंने किसी को भी दुखी नहीं किया है । मैंने सीजर के साथ उससे अधिक कुछ नहीं किया जो आप ब्रूटस के साथ करते । सीजर की मृत्यु की घटना राजधानी के कागजों में लिख कर रखी जायेगी । उसके गौरव को किसी भी प्रकार कम नहीं किया जायेगा । उसकी जितनी योग्यता थी वह लिखी ही जायेगी और उसके अपराध भी, जिनके कारण उसे अन्त में मृत्यु प्राप्त हुई, बड़ा-चढ़ा कर नहीं लिखे जायेंगे ।

[एन्टोनी तथा अन्यो का सीजर के शव के साथ प्रवेश]

यह लो ! सीजर का शव भी आ गया । मार्क एन्टोनी शोक मना रहा है । यद्यपि सीजर की मृत्यु में एन्टोनी का कोई हाथ नहीं था फिर भी उसकी मृत्यु का लाभ वह भी उठायेगा । उसको भी सार्वजनिक सभ में स्थान मिलेगा । आपमें से कौन है जिसे ऐसा लाभ नहीं प्राप्त होगा ? बस । अब मुझे केवल इतना ही कहना है कि जिस प्रकार मैंने अपने सबसे बड़े प्रेमी को रोम की भलाई के लिये मारा है, उसी प्रकार जब भी कभी देश को मेरी मृत्यु की आवश्यकता होगी तब वही छुरा अपने लिये भी मैं उसी प्रकार सुरक्षित रखूंगा ।

सब : अमर हो ! ब्रूटस ! अमर हो !

एक नागरिक हम ब्रूटस को विजयी की भाँति उसके घर ले चलेगें ।
दूसरा नागरिक उसके पूर्वजों के साथ उसकी भी मूर्ति बनवानी चाहिये ।
तीसरा नागरिक : उसे सीजर बनाओ ।

चौथा नागरिक : सीजर के गुण ब्रूटस में ही सम्मानित होंगे ।

एक नागरिक चलो हम जयध्वनियों के साथ उसे घर पहुँचा आयें ।

ब्रूटस : मेरे देशवासियों

दूसरा नागरिक . शात ! चुप रहो ! ब्रूटस बोल रहे हैं ।

एक नागरिक : अरे शात ! शात !

ब्रूटस : मेरे स्वदेशबन्धुओ ! मुझे अकेला लौटने दो । मेरे कहने से मार्क ऐन्टोनी के साथ ठहरो । सीजर के शव का सम्मान करो । उसके मुख से सीजर के गौरव का वर्णन सुनो जो मार्क ऐन्टोनी हमारी आज्ञा से तुम्हें सुनायेगा । मैं प्रार्थना करता हूँ कि सिवाय मेरे जब तक ऐन्टोनी बोल न चुके, तुममें से एक भी व्यक्ति यहाँ से न जाये ।

[प्रस्थान]

एक नागरिक ठहरो-ठहरो । मार्क ऐन्टोनी को सुनो ।

तीसरा नागरिक : उसे ऊपर मंच पर जाने को कहो । हम उसका भाषण सुनेंगे । वीर ऐन्टोनी ऊपर जाओ ।

ऐन्टोनी : मैं आपका और ब्रूटस का बहुत ही आभारी हूँ ।

[मंच पर चढ़ता है ।]

चौथा नागरिक वह ब्रूटस के बारे में क्या कहता है ?

तीसरा नागरिक : वह कहता है कि यह हम सबका और ब्रूटस का आभारी है ।

चौथा नागरिक . यह उसकी ही भलाई के लिये है कि वह ब्रूटस के विरुद्ध कुछ न बोले ।

एक नागरिक . यह सीजर अत्याचारी था ।

तीसरा नागरिक : हाँ, यह बिल्कुल ठीक बात है । अच्छा हुआ रोम को उससे मुक्ति मिली ।

दूसरा नागरिक : शान रहो ! सुनो-सुनो ! मार्क ऐन्टोनी की बात सुनने दो ।

ऐन्टोनी : रोम के भद्र निवासियो...

नागरिक गण : शात ! शात ! हमें उसे सुनने दो ।

ऐन्टोनी : रोम के निवासियो ! मेरे मित्रो ! मेरे देशबन्धुओ ! सुनो !

मेरी बात को सुनो ! मैं सीजर का दाह-संस्कार करने आया हूँ न कि उसकी प्रशंसा करने ! मनुष्य की मृत्यु के उपरांत उसके गुण तो प्रायः उसके दाह के साथ ही समाप्त हो जाते हैं, किंतु उसके अवगुण बहुत दिनों तक जीवित रहते हैं। सीजर के गुणों को इसी गति को प्राप्त होने दो ! वीर ब्रूटस ने आपसे कहा है कि सीजर महत्त्वाकांक्षी था। यदि ऐसा ही था तो वह एक भयानक अपराध था और भीषण रूप से सीजर ने उसका मोल भी चुकाया है। यहाँ ब्रूटस और अन्यो की आज्ञा से—क्योंकि ब्रूटस एक परम सम्मानित और आदरणीय पुरुष है, क्योंकि वे सब, सब ही परम आदरणीय व्यक्ति हैं—मैं सीजर की दाह-क्रिया के सम्बन्ध में आपसे कुछ कहने आया हूँ। वह मेरा मित्र था, वह मेरे लिये न्यायशील था, कृतज्ञ था, किंतु ब्रूटस कहता है कि वह महत्त्वाकांक्षी था और ब्रूटस एक परम सम्मानित और आदरणीय पुरुष है। सीजर अनेक देशों से वन्दियों को पकड़ कर रोम लाया था, जिनके लिये शत्रुओं द्वारा चुकाये गये मूल्य ने रोम के सार्वजनिक कोषों को समृद्ध किया था। क्या यही सीजर की महत्त्वाकांक्षा प्रतीत होती है ? कौन नहीं जानता कि दीन-दुखियों की करुण पुकार सुन कर सीजर रो उठता था। महत्त्वाकांक्षा तो कठोरता और निर्दयता को जन्म देती है। लेकिन ब्रूटस कहता है कि वह महत्त्वाकांक्षी था और ब्रूटस एक परम सम्मानित और आदरणीय पुरुष है। तुम सबने देखा था कि लूपरिकल के उत्सव में मैंने तीन बार उसे ताज दिया था किंतु उसने तीनों बार उसे लेने से इकार कर दिया था। क्या यह भी महत्त्वाकांक्षा थी ? फिर भी ब्रूटस कहता

है कि वह महत्वाकाक्षी था और निश्चय ही ब्रूटस एक परम आदरणीय और सम्मानित पुरुष है । मैं ब्रूटस के वक्तव्य को असत्य सिद्ध करने को नहीं बोल रहा हूँ, मैं तो जो जानता हूँ उसे ही आपसे कह रहा हूँ । एक दिन आप सब उससे प्रेम करते थे । क्या वह अकारण ही था ? कौन-सा है वह कारण जो आज आपको उसकी मृत्यु पर शोक मनाने से रोक रहा है ? ओ न्यायशक्ति ! तू किन हिंस्र पशुओं में पहुँच गई है ! और मनुष्यों ने अपना तर्क खो दिया है ? मेरी वेदना के लिये मुझे क्षमा करिये क्योंकि मेरा हृदय उस कफन में सीज़र के शव के पास पहुँच गया है । ठहर जाओ ! मुझे फिर से धैर्य धारण करने दो ।

एक नागरिक : मेरे विचार से उसकी बातों में तथ्य है ।

दूसरा नागरिक : यदि ठीक तरह से इस पर सोचा जाय तो लगता है कि सीज़र के साथ बहुत बुरा व्यवहार किया गया है ।

तीसरा नागरिक : आइये, यदि ऐसा हुआ है तो इसका अर्थ है कि अब उसकी जगह कोई और बड़ा अत्याचारी आयेगा ।

चौथा नागरिक : उसके शब्दों पर ध्यान दिया ? वह ताज नहीं लेना चाहता था । इससे तो प्रगट है कि वह महत्वाकाक्षी नहीं था ।

एक नागरिक . यदि यह सत्य है तो किसी को इसका मँहगा मूल्य चुकाना पड़ेगा ।

दूसरा नागरिक . देखो इस विचारे को । कैसी रो-रोकर आँखें अगारे-सी लाल हो गई हैं ।

तीसरा नागरिक . ऐन्टोनी से बढ कर महान रोम में कोई नहीं ।

चौथा नागरिक : सुनो-सुनो । वह फिर बोलने वाला है ।

ऐन्टोनी : कल तक सीज़र के मुख से निकला हुआ शब्द सत्तार को

चुनौती देता था, किंतु आज वह यहाँ पड़ा हुआ है। आज वह इतना दीन हो गया है कि तुमसे कोई भी उसका सम्मान तक नहीं कर रहा ? मेरे बन्धुओ ! यदि मैं तुम्हारे विवेक और हृदय को क्रोध और विप्लव से विह्वल करने की इच्छा करूँगा तो वह ब्रूटस के साथ अच्छा नहीं होगा, कैंशस के साथ बुराई करने के समान होगा। तुम जानते हो, वे परम आदरणीय और सम्मानित व्यक्ति हैं। मैं उनके साथ अन्याय नहीं करूँगा। मैं ब्रूटस तथा ऐसे अन्य सम्मानित और परमादरणीय व्यक्तियों के विरुद्ध कुछ भी कहने के स्थान पर यही पसन्द करूँगा कि इस मृत शरीर के प्रति अन्याय करूँ, अपने प्रति अन्याय करूँ, आप लोगो के प्रति अन्याय करूँ। किंतु यह देखिये ! सीज़र का एक मुद्रांकित पत्र है। इसमें उसकी वसीयत है। इसे मैंने उसके कमरे में पाया है। ओ प्रजाजनो ! मुझे क्षमा करो कि मैं इसे पढ़ कर नहीं सुनाऊँगा क्योंकि मेरे इसे पढ़ने ही आप लोग सीज़र के शव के समीप जा कर उसे आदर से चूमने लगोगे, उसके पवित्र रक्त से अपने रूमालो को भिगोलेंगे, और प्रार्थना करेंगे कि स्मृति उसकी जीवित रखने के लिये आपको उसके सिर का एक बाल ही मिल जाये। आप प्रार्थना करेंगे कि आपके मरते समय आप अपनी वसीयत में यही लिख जायें कि वह बाल आपकी सतान को एक पैतृक संपत्ति की भाँति ही उत्तराधिकार में प्राप्त हो।

चौथा नागरिक हम डम वसीयत को सुनेंगे मार्क एन्टोनी, पढ़ कर सुनाओ।

सब वसीयत पढो ! वसीयत पढो ! हम सीज़र की वसीयत को सुनना चाहते हैं।

ऐन्टोनी : धैर्य धारण करो मेरे मित्रो! मुझे इसे नहीं पढ़ना चाहिये। तुम्हारे लिये यह उचित नहीं होगा कि तुम अपने प्रति सीजर के प्रेम को जान लो। तुम पत्थर नहीं हो, अचेतन काठ नहीं हो। तुम मनुष्य हो और मनुष्य होने के नाते, सीजर की वसीयत सुनने पर, तुम भडक उठोगे। यह तुम्हें क्रोध से पागल बना देगी। अच्छा यही है कि आप लोग यह जाने ही नहीं कि आप ही सीजर के उत्तराधिकारी हैं। क्योंकि यदि आप इसे जान गये तो पता नहीं क्या परिणाम निकलेगा !

चौथा नागरिक : वसीयत पढो ! हम उसे सुनना चाहते हैं ऐन्टोनी ! तुम्हें वसीयत पढ कर हमें सुनानी ही होगी। सीजर की अन्तिम इच्छा बताओ !

ऐन्टोनी : धैर्य धारण करिये ! शांत रहिये ! रुकिये तो सही ! आपको बताते-बताते मैं बहुत आगे बढ़ गया हूँ। मुझे डर है कि मैं परम आदरणीय और सम्मानित व्यक्तियों के प्रति अन्याय कर रहा हूँ; उनके विरुद्ध बोल रहा हूँ जिनके छुरो ने सीजर के शरीर को गोद दिया है। मुझे डर लग रहा है।

चौथा नागरिक : वे देशद्रोही हैं ! सम्मानित और आदरणीय पुरुष !! सब . वसीयत ! वसीयत पढो !

दूसरा नागरिक : वे कुटिल नराधम हत्यारे हैं ! वसीयत सुनाओ ! वसीयत पढो !

ऐन्टोनी : आप लोग मुझे वसीयत पढ़ने के लिये विवश करते हैं। तो सीजर के शव के चारों ओर गोला बनाकर खड़े हो जाओ। और पहले मुझे उसे दिखाने दो जिसने यह वसीयत लिखी है? क्या मैं मंच से उतर सकता हूँ ? आज्ञा है ?

सब नागरिक : आ जाओ !

एक नागरिक उत्तर आओ ।

तीसरा नागरिक : तुम्हे पूर्ण स्वतन्त्रता है ।

[ऐन्टोनी उतरता है ।]

चौथा नागरिक : गोला बनाओ । घेर कर खड़े हो ।

एक नागरिक कफन से अलग रहो । शव से हट कर खड़े हो ।

दूसरा नागरिक ऐन्टोनी के लिये जगह करो । आओ वीर ऐन्टोनी ।

ऐन्टोनी : नहीं । आप मुझसे ज़रा हट कर खड़े हो ।

सब : हटो-हटो । पीछे खड़े हो । जगह दो । पीछे हटो ।

ऐन्टोनी यदि तुम्हारे नयनों में अश्रु शेष हैं, तो आओ, अब अपने हृदयों को द्रवित करने को तत्पर हो जाओ । इस चोगे को आप सब पहँचानते हैं ? मुझे याद है सीजर ने इसे जब पहले पहल पहना था । वह ग्रीष्म-काल की एक संध्या थी, वह अपने शिविर में था उस दिन उसने नर्वी^१ को पराजित किया था । देखो । यह है वह जगह जहाँ कैशस का छुरा घुसा था । देखो । ईर्ष्यालु कास्का ने कितना गहरा घाव किया है । सीजर के अत्यंत प्रिय पात्र ब्रूटस ने इस जगह लौह फलक घुसेड़ दिया था और जब उसका वह अभिशप्त छुरा बाहर निकला था तब देखो । सीजर का रक्त कैसा भर-भर कर बह उठा था । मानो सोता फूट निकला हो । मानो वह यह जानना चाहता था कि क्या ब्रूटस ने ही वह निर्दय आघात किया था ? जानते हो न ? ब्रूटस ही सीजर का पथ-प्रदर्शक था । वह उसे देवदूत मानता था । ओ देवताओ । आकाश के स्वामियों । तुम साक्षी हो कि सीजर ब्रूटस से कितना प्रेम करता था । यही, हाँ यही आघात सारे आघातों से अधिक निर्मम था, क्योंकि जब महान सीजर ने उसे भी छुरा

मारते हुए देखा तब षड्यंत्रकारियों की भुजाओं से भी अधिक मर्मन्तिक वेदना-दायिनी उस अकृतज्ञ कृतघ्नता ने सीजर के हृदय को अवसाद में डुबा दिया और उसका विशाल हृदय उस समय आर्त्त पीड़ा से खड़-खड़ हो गया । उस समय शोक, भय नहीं, शोक से व्याकुल हो कर उसने अपने चोगे को अपने चेहरे पर लपेट कर अपनी आँखों को छिपा लिया क्योंकि ऐसा दारुण विश्वासघात देखना उसके लिये असह्य हो गया था । और तब पोम्पी की मूर्ति के चरणों के समीप, जब कि उसके शरीर से रक्त की धाराएँ गिर रही थी, सीजर, महान सीजर गिर पड़ा । मेरे देशवासियों ! आह ! कैसा था वह पतन ! उस समय मानों मैं और तुम और सब ही एक साथ ही गिर पड़े । और रक्त से भीगा हुआ हत्यारा विश्वासघात हमारे ऊपर रौद कर चढ़ गया । क्यों रोते हो ! अब रो कर भी क्या होगा ? क्या करुणा तुम्हारे मर्म को विदीर्ण कर रही है ? रक्त की बूँदें हैं कि कृत-ज्ञता द्रवित हो रही है ? द्रयाद्र आत्माओं ! क्या तुम सीजर के फटे हुए वस्त्र को देख कर ही इस प्रकार फूट-फूट कर रो रहे हो ? इधर देखो ! यह रहा वह स्वयं ! देखते हो आघातो से विकृत देह ! पड़ा है यहाँ । किसने मारा है इसे ! विश्वास-घाती ! देशद्रोहियों ने ।

एक नागरिक कितना करुण दृश्य है ।

दूसरा नागरिक : हाय ! सीजर महान !

तीसरा नागरिक . हाय रे दुर्दिन !

चौथा नागरिक . अरे घूर्त्त देशद्रोहियो !

एक नागरिक . कितनी निर्दय हत्या हुई है ।

दूसरा नागरिक : हम इसका प्रतिशोध लेंगे !

सब : प्रतिशोध ! उठो ! बढो ! जला दो ! भस्म कर दो ! मारो !
वध कर दो ! एक भी देशद्रोही जीवित न रहे !

ऐन्टोनी : ठहरो मेरे देशवासियो !

एक नागरिक : शात-शात ! वोर ऐन्टोनी को सुनो !

दूसरा नागरिक : बोलो ! बोलो ! हम इसके साथ चलेंगे । हम इसके
इशारे पर जान देंगे !

ऐन्टोनी : मेरे अच्छे मित्रो ! मेरे दयालु मित्रो ! नहीं, मैं तुम्हे इस
प्रकार अकस्मात् ही विप्लव की बाढ मे बहाना नहीं चाहता ।
जिन्होने यह कार्य किया है वे परम आदरणीय और सम्मानित
व्यक्ति है । मैं नहीं जानता उनका सीज़र से क्या व्यक्तिगत विद्वेष
था जो उन्होने ऐसा कार्य किया । वे बुद्धिमान है, वे परम
आदरणीय और सम्मानित हैं । निश्चय ही वे तुम्हे अपने कृत्य
का कारण भी बतायेंगे । मित्रो ! मैं तुम्हे अनुचित रूप से
प्रभावित करने नहीं आया हूँ । ब्रूटस की भाँति मैं वक्ता भी
नहीं हूँ । तुम सबको ज्ञात है कि मैं एक सीधा-सादा व्यक्ति हूँ ।
मैं दुराव नहीं जानता । मैं अपने मित्र से प्रेम करता हूँ । और
इसे वे भी जानते है, जिन्होने मुझे प्रजा मे बोलने का अधिकार
दिया है । न मुझमे बुद्धि है, न चातुर्य । न मै शब्दजाल जानता
हूँ, न मुझमे वक्तृता की शक्ति ही है । कोई योग्यता नहीं, कोई
मेरे पास कार्य-कुशलता भी नहीं है कि मै मनुष्यो के लोह को
खोला सकूँ । जिसे आप स्वयं जानते है वही मैंने आपके सामने
सीधी-सादी भाषा मे व्यक्त किया है । मैंने तो आपको केवल
प्रिय सीज़र के घाव दिखाये हैं जो गू गे मुखो की भाँति मुझको
बोलने के लिये प्रेरित कर रहे हैं । किंतु यदि मैं ब्रूटस होता
या ब्रूटस मेरे स्थान पर खड़ा होता तो मैंने आपकी चेतना को

भकभोर कर रख दिया होता कि सीजर का प्रत्येक घाव मुँह खोल कर पुकारने लगता, जिसका आवाहन सुन कर महानगर रोम के हृदयहीन पाषाण तक विक्षुब्ध विद्रोहियों की भाँति विप्लव के लिये सन्नद्ध हो कर गरजने लगते ।

सब : विप्लव ! विद्रोह ! हम विद्रोही हैं ।

एक नागरिक : हम ब्रूटस के घर को धू-धू करके जला देंगे ।

तीसरा नागरिक : चलो ! आगे बढ़ो ! पड़्यत्रकारियों को ढूँढो ।

ऐन्टोनी : मेरे देशवासियों ! सुनो ! अभी मेरी बात समाप्त नहीं हुई ।

सब : शात ! शात ! ऐन्टोनी बोल रहा है ।

वीर ऐन्टोनी बोल रहा है ।

ऐन्टोनी : मेरे मित्रों ! आप ऐसा काम करने चल पड़े हैं कि अभी आप समझ भी नहीं रहे हैं । सीजर ने आपका इतना स्नेह पाने योग्य क्या किया है ? कैसा दुःख है कि आप नहीं जानते । आइये मैं बताऊँ । क्या आप उस वसीयत के बारे में सब कुछ भूल गये हैं ?

नागरिक : अरे हाँ ! वसीयत ! सुनो ! रुको ! पहले वसीयत को तो सुनो ।

ऐन्टोनी : यह है वह वसीयत । देखो सीजर की मुद्रा से अंकित है । वह प्रत्येक रोम के नागरिक को देता है--प्रत्येक नागरिक को ७५ मुद्राएँ ।^१ ७५ द्राख्मा !

दूसरा नागरिक : उदार महान सीजर ! दानी सीजर ! हम उसकी हत्या का प्रतिशोध लेंगे ।

तीसरा नागरिक : राजराज सीजर !

ऐन्टोनी : शांति से मेरी बात सुनो ।

नागरिक . सुनो-सुनो ।

ऐन्टोनी : इसके अतिरिक्त अपने उद्यान, अपने कुञ्ज, अपने फलों से लदे नये उपवन, जो टाइबर नदी के इस ओर हैं, वे सब उसने आपको दिये हैं । आपको, आपकी सतान को, सदा के लिये दिये है, सार्वजनिक आनंद के लिये दिये हैं कि आप उनमें विहार कर सकें और हर्ष तथा मंगल मनाया करें । यह था एक सीज़र ! क्या ऐसा दूसरा हो सकेगा ?

एक नागरिक कभी नहीं, कभी नहीं होगा । चलो-चलो ! हम पवित्र स्थान में उसके शव का दाह-संस्कार करें और चिता की धधकती लकड़ियाँ लेकर षड्यंत्रकारियों के घरों को जला दें । चलो, शव को ले चलें ।

दूसरा नागरिक : जाओ, अग्नि लाओ ।

तीसरा नागरिक : लकड़ियाँ एकत्र करो ।

चौथा नागरिक : चलो हम आसन, कुर्सी, खिडकियाँ और जो हाथ लगे तोड़ लाये ।

[शव के साथ नागरिकों का प्रस्थान]

ऐन्टोनी आग फूट निकली है । बढ़ने दो इस विप्लव की ज्वाला को । धधकने दो ।

[एक सेवक का प्रवेश]

कौन ? तू है ? क्या बात है ?

सेवक : श्रीमान् ! अक्टेवियस रोम में आ भी गये हैं ।

ऐन्टोनी : कहाँ हैं वे ?

सेवक : वे और लैपीडस सीज़र के भवन में हैं ।

ऐन्टोनी : मैं भी सीधे वही जा कर उनसे मिलता हूँ । कैसे मौके से

सक्षिप्न, विवेकपूर्ण और सच-सच उत्तर दूँ ? विवेकपूर्ण मैं कहता हूँ कि मैं कुंवारा हूँ

दूसरा नागरिक . तुम्हारा कहने का मतलब तो यह हुआ कि जो विवाह करते हैं वे मूर्ख हैं ? इसके लिये एक कडी तुम्हे मेरे हाथों भेलनी होगी । और बोलो । सीधे ।

सिन्ना : सीधे ! मैं सीजर के दाह-संस्कार में जा रहा हूँ ।

एक नागरिक दोस्त की तरह या दुश्मन की तरह ।

सिन्ना : दोस्त की तरह ।

दूसरा नागरिक . यह तो सीधा उत्तर हुआ ।

चौथा नागरिक : अपने निवास के बारे में—सक्षेप में

सिन्ना सक्षेप में मैं राजधानी के पास रहता हूँ ।

तीसरा नागरिक . और जनाब आपका नाम, सच-सच !

एक नागरिक : इसके टुकड़े-टुकड़े कर दो ! यह षड्यंत्रकारी है !

सिन्ना : मैं कवि सिन्ना हूँ, मैं कवि सिन्ना हूँ ।

चौथा नागरिक . तब इसे इसकी बुरी कविताओं के लिये टुकड़े-टुकड़े कर दो !

सिन्ना . मैं षड्यंत्रकारी सिन्ना नहीं हूँ ।

चौथा नागरिक उससे क्या होता है । उसका नाम तो है । इसके हृदय को फाड़ कर उसका नाम निकाल लो और फिर हम इसे जोड़ देंगे ।

तीसरा नागरिक . मारो ! काट डालो इसे ! जलती लकड़ियाँ ले कर चलो ! ब्रूटस, कैशस, सबको जला दो ! कुछ डेसियस के घर जाओ, कुछ कास्का के, कुछ लिगारियस के । चलो ! आगे बढ़ो !

[प्रस्थान]

चौथा अंक

दृश्य १

[रोम । एन्टोनी के घर का एक कनरा]

• [एन्टोनी, ऑक्टेवियस और लैपीडस एक मेज के चारों ओर बैठे हैं।]

एन्टोनी : तो इन सबको मृत्यु ही देनी होगी । यह है इनके नाम ।
ऑक्टेवियस क्या कहते हो लैपीडस ! तुम्हारे भाई का नाम भी
इस सूची में है । तुम स्वीकार तो करते हो ?

लैपीडस : करता हूँ • ...

ऑक्टेवियस : लिख लो एन्टोनी, उसका भी नाम ।

लैपीडस : लेकिन शर्त यह है कि पट्रियस को भी मृत्युदण्ड मिलेगा
मार्क एन्टोनी ! वह तुम्हारा भाज्जा है ?

एन्टोनी : वह तो नहीं ही रहेगा । देखो ! उसका नाम तो मैंने पहले
ही लिख रखा है । लेकिन लैपीडस ! तुम सीज़र के घर जाओ ।
और उसकी वसीयत ले आओ ताकि उस वसीयतनामे में से दानों
को कम कर दे ।

लैपीडस : तो क्या आप लोग यही मिलेंगे ?

ऑक्टेवियस : या तो यही होंगे या फिर राजधानी में ।

[लैपीडस का प्रस्थान]

एन्टोनी : यह एक तुच्छ और व्यर्थ का व्यक्ति है । यह केवल इस
योग्य है कि डघर से उधर सदेने पहुँचाये । क्या यह उचित होगा
कि रोमन साम्राज्य की विशाल शक्ति को जिन तीन व्यक्तियों
के हाथ में रखा जायेगा, उनमें से एक यह भी होगा ?

ऑक्टेवियस : तुमने ही तो उसे इस योग्य ममका है और तुमने ही

उससे यह भी राय ली कि अपने शत्रुओं को मृत्युदण्ड के लिये बनाई जाने वाली गुप्त सूची में किस-किस का नाम लिखा जाये ?

एन्टोनी : आँक्टेवियस ! मैंने तुमसे कही ज्यादा बरसार्ते देखी है ।

यद्यपि हम इस व्यक्ति को इसलिये सम्मान दे रहे हैं कि वह हमारे ऊपर होने वाले आक्रमण के भार को बँटा कर हमें हल्का कर सके, लेकिन यह याद रखो कि वह उसे ऐसे ही ढोयेगा जैसे कोई गधा सोने के ढेर को ढोते में पसीने से लथपथ हो जाता है किंतु उसका लाभ नहीं उठा सकता । हम तो नकेल डाल कर उसे चाहे जिधर चलायेंगे । जब हम खजाने को अपने गतव्य पर पहुँचा चुकेंगे तब हम उसे कान हिला कर औरों के साथ चरने को छोड़ देंगे ।

आँक्टेवियस तुम जो चाहो करो लेकिन यह याद रखना कि वह एक तपा हुआ बहादुर सिपाही है ।

एन्टोनी . और ऐसा ही मेरा घोडा भी है आँक्टेवियस ! इसी लिये तो मैं उसे भी चारा-पानी देने की मेहनत करता हूँ । वह एक ऐसा जानवर है जिसे मैं लड़ना सिखाता हूँ सिर्फ इसी लिये कि चाहे जिधर वक्त पर मोड़ सकूँ, दौड़ा सकूँ, रोक सकूँ, घुमा सकूँ । और कुछ हद तक यही हाल लैपीडस का है । ऐसे ही उसे भी सिखाना चाहिये ताकि वह हमारा काम कर सके क्योंकि बखुद वह अक्ल का मट्ठा है । उसकी समझ में अपने आप तो कुछ नहीं आता । जिसे लोग पुराना कह कर छोड़ देते हैं उसे ही वह फेंगन समझ कर स्वीकार कर लेता है । उसके बारे में तो सिवाय इसके कि उसे अपने हाथ का एक पुतला समझ कर बातें की जाये और कोई बात नहीं करनी चाहिये । सुनो आँक्टेवियस ! अब ज़रा बड़ी-बड़ी बातों पर गौर करो । ब्रूटस और कैसस सेना एकत्र

कर रहे हैं, अपनी शक्ति बढ़ा रहे हैं । हमें अब सीधी करवाई करनी चाहिये । आओ, हम सब अपनी शक्ति को संगठित करें । सारे मित्र एक हो जायें, हमारे सारे सर्वश्रेष्ठ साधन तुरंत प्रयोग में लाये जाने चाहिये । हमें शीघ्र ही इस पर मंत्रणा करनी चाहिये कि किस तरह छिपे हुए खतरे जाहिर किये जायें और जाहिर खतरो का किस तरह जवाब दिया जाय ।

आँकटेवियस . हमें यही करना चाहिये क्योंकि हम खूँटे से बँधे हुए उस रीछ की तरह हैं जिसे उसके दुश्मन कुत्तों की तरह घेर लेते हैं । मुझे तो डर यह है कि बहुत-से जो बड़े भोले बन कर हमें देख कर मुस्कराते हैं वे ही लाखों आफते ढालने वाले न साबित हों ।

[प्रस्थान]

दृश्य २

[सदिम के निकट संन्यनिवेश में ब्रूटस के शिविर के सामने]

[भेरी-निनाद । ब्रूटस, लूसिलियस लूशियस, तथा अन्य सिपाहियों का प्रवेश ।

टिटोनिथस और पिन्डारस उनसे मिलते हुए बढ़ते हैं ।]

ब्रूटस : रुक जाओ ।

लूसिलियस खड़े होने की आज्ञा दो ।

ब्रूटस : लूसिलियस ! क्या कैशस पास ही है ?

लूसिलियस : हाँ निकट ही है । अपने स्वामी की ओर से तुम्हारा अभिवादन करने को पिन्डारस आया है ।

ब्रूटस : पिन्डारस ! तुम्हारा स्वामी मुझे सद्भावनाएँ भेज रहा है । या तो उसमें कुछ परिवर्तन आ गया है या निम्न कोटि के पदाधिकारी इसके लिये उत्तरदायी हैं । जो हो । कुछ बातें हुई हैं

उससे यह भी राय ली कि अपने शत्रुओं को मृत्युदण्ड के लिये बनाई जाने वाली गुप्त सूची में किस-किस का नाम लिखा जाये ?

ऐन्टोनी : ऑक्टेवियस ! मैंने तुमसे कही ज्यादा बरसातें देखी है ।

यद्यपि हम इस व्यक्ति को इसलिये सम्मान दे रहे हैं कि वह हमारे ऊपर होने वाले आक्रमण के भार को बँटा कर हमें हल्का कर सके, लेकिन यह याद रखो कि वह उसे ऐसे ही ढोयेगा जैसे कोई गधा सोने के ढेर को ढोते में पसीने से लथपथ हो जाता है किंतु उसका लाभ नहीं उठा सकता । हम तो नकेल डाल कर उसे चाहे जिधर चलायेंगे । जब हम खजाने को अपने गतव्य पर पहुँचा चुकेंगे तब हम उसे कान हिला कर शत्रुओं के साथ चरने को छोड़ देंगे ।

ऑक्टेवियस तुम जो चाहो करो लेकिन यह याद रखना कि वह एक तपा हुआ बहादुर सिपाही है ।

ऐन्टोनी और ऐसा ही मेरा घोडा भी है ऑक्टेवियस ! इसी लिये तो मैं उसे भी चारा-पानी देने की मेहनत करता हूँ । वह एक ऐसा जानवर है जिसे मैं लडना सिखाता हूँ सिर्फ इसी लिये कि चाहे जिधर वक्त पर मोड़ सकूँ, दौड़ा सकूँ, रोक सकूँ, घुमा सकूँ । और कुछ हद तक यही हाल लैपीडस का है । ऐसे ही उसे भी सिखाना चाहिये ताकि वह हमारा काम कर सके क्योंकि बखुद वह अक्ल का मट्ठा है । उसकी समझ में अपने आप तो कुछ नहीं आता । जिसे लोग पुराना कह कर छोड़ देते हैं उसे ही वह फेंगन समझ कर स्वीकार कर लेता है । उसके बारे में तो सिवाय इसके कि उसे अपने हाथ का एक पुतला समझ कर बातें की जाये और कोई बात नहीं करनी चाहिये । सुनो ऑक्टेवियस ! अब ज़रा बड़ी-बड़ी बातों पर गौर करो । ब्रूटस और कैशस सेना एकत्र

कर रहे हैं, अपनी शक्ति बढ़ा रहे हैं। हमें अब सीधी करवाई करनी चाहिये। आओ, हम सब अपनी शक्ति को सगठित करें। सारे मित्र एक हो जायें, हमारे सारे सर्वश्रेष्ठ साधन तुरंत प्रयोग में लाये जाने चाहियें। हमें शीघ्र ही इस पर मन्त्रणा करनी चाहिये कि किस तरह छिपे हुए खतरे जाहिर किये जायें और जाहिर खतरो का किस तरह जवाब दिया जाय।

आँकटेवियस हमें यही करना चाहिये क्योंकि हम खूँटे से बँधे हुए उस रीछ की तरह हैं जिसे उसके दुश्मन कुत्तो की तरह घेर लेते हैं। मुझे तो डर यह है कि बहुत-से जो बड़े भोले बन कर हमें देख कर मुस्कराते हैं वे ही लाखों आफते ढालने वाले न साबित हों।

[प्रस्थान]

दृश्य २

[सर्दिस के निकट सैन्यनिवेश में ब्रूटस के शिविर के सामने]

[भेरी-निनाद। ब्रूटस, लूसिलियस लूशियस, तथा अन्य सिपाहियों का प्रवेश।

टिटोनियस और पिन्डारस उनसे मिलते हुए बढ़ते हैं।]

ब्रूटस : रुक जाओ।

लूसिलियस : खड़े होने की आज्ञा दो।

ब्रूटस : लूसिलियस ! क्या कैशस पास ही है ?

लूसिलियस : हाँ निकट ही है। अपने स्वामी की ओर से तुम्हारा अभिवादन करने को पिन्डारस आया है।

ब्रूटस : पिन्डारस ! तुम्हारा स्वामी मुझे सद्भावनाएँ भेज रहा है। या तो उसमें कुछ परिवर्तन आ गया है या निम्न कोटि के पदाधिकारी इसके लिये उत्तरदायी है। जो हो। कुछ बातें हुई

या नहीं हुई हैं, कुछ भी हो, लेकिन जब वह आ ही गया है तो मुझे उत्तर मिलना ही चाहिये ।

पिन्डारस : मुझे इसमें रत्तीभर भी सशय नहीं है कि मेरे वीर और उच्चहृदय स्वामी आपके सामने उच्च और वैसे ही निष्कपट सिद्ध होंगे जैसे वे वास्तव में हैं ।

ब्रूटस : इसमें कोई सदेह नहीं । लूसिलियस, सुनो ! मुझे बताओ उसने तुम्हारे साथ कैसा व्यवहार किया जब तुम उससे मिलने गये थे ?

लूसिलियस : उसका व्यवहार था तो बहुत सम्मानपूर्ण और सीजन्योचित था । किंतु उसमें न तो वह स्वतंत्रता थी, न वह मैत्रीभाव ही था जैसा कि वह पहले दिखाया करता था ।

ब्रूटस : लूसिलियस ! तुम्हारे कहने से तो यह लगता है कि पहले का स्नेह अब घटता जा रहा है । जब प्रेम कम होने लगता है तब बाह्याडंबर निश्चित रूप से ऊपर छाने लगता है । गहरे मित्र अपने सीधे-सादे व्यवहार में किसी प्रकार की चालबाजी नहीं दिखाने किंतु खोखले आदमी पहले तो जोशीले घोड़ों की तरह लम्बों चौकड़ी भर कर अपना वेग दिखाते हैं किंतु जब उनको ऍड लगाई जाती है तब उनका सिर लटक जाता है और धोखे-बाज घोड़ों की तरह परीक्षा में असफल हो जाते हैं । क्या उसकी सेना भी आ रही है ?

लूसिलियस : आज रात तो वे सर्दिस में ही बिताना चाहते हैं । वैसे अधिकांश सेना, जिसमें अश्वारोही बहुत हैं, कैशस के साथ आ गई है ।

[नेपथ्य में सेना के चलने का शब्द]

ब्रूटस : सुनो ! वह आ गया । नम्रता से उससे मिलने के लिये बढ़ो ।

[कैशस और उसकी सेना का प्रवेश]

कैशस : रुक जाओ !

ब्रूटस : रुक जाओ ! ओरो से कहो ।

एक सैनिक : रुक जाओ !

दूसरा सैनिक : रुक जाओ !

तीसरा सैनिक : रुक जाओ !

कैशस : परम आदरणीय वधु ! तुमने मेरे साथ अन्याय किया है ।

ब्रूटस : आकाश के देवताओ ! मेरा न्याय करो ! जब मैं अपने शत्रुओ के साथ भो अन्याय नहीं करता, तो अपने एक वंधु के प्रति कैसे कर सकता हूँ ?

कैशस : ब्रूटस ! तुम्हारी यह भव्य आकृति तुम्हारे अन्यायो को ढँक लेती है और जब तक उन्हे करते हो

ब्रूटस : कैशस ! शात हो अपनी वेदना को शातिपूर्वक कहो । मैं तुम्हे अच्छी तरह जानता हूँ । हम दोनों की सेनाएँ यहाँ उपस्थित हैं और हमे देख रही है । पारस्परिक प्रेम के अतिरिक्त हमें उनके सामने और कोई भाव प्रगट नहीं करना चाहिये । हमे लड़ना नहीं चाहिये । आज्ञा दो कि वे यहाँ से हट जायें । तब मेरे शिविर मे चल कर कैशस ! तुम अपने दुःख को प्रगट करो । मैं तुम्हारी बात वही सुनूँगा ।

कैशस : पिन्डारस ! हमारे सेनानायको को आज्ञा दो कि वे अपने आधीन सैनिको को ले कर दूर हट जाये ।

ब्रूटस : लूसिलियस ! तुम भी यही करो । जब तक हम अपनी मन्त्रणा समाप्त न कर ले तब तक किसी को भी हमारे शिविर मे न आने देना । लूगियस और टिट्टीनियस मेरे द्वार पर पहरा दे ।

[प्रस्थान]

दृश्य ३

[ब्रूटस का शिविर]

[ब्रूटस और कैशस का प्रवेश]

कैशस तुमने मेरे साथ जो अन्याय किया है वह इसी से प्रगट हो जायेगा। सूर्योदय से रिश्वत लेने के अपराध पर लूशियस पैला को तुमने अपमानित करके दण्डनीय ठहराया है। उसकी ओर मे प्रार्थना करते हुए मैंने तुम्हें कई पत्र लिखे, मैं उस व्यक्ति को जानता था, किन्तु तुमने उन पत्रों की उपेक्षा की।

ब्रूटस . ऐसे मामले के बारे में लिख कर तो तुमने अपनी ही बुराई की।

कैशस लेकिन ऐसे समय में यह भी ठीक नहीं है कि साधारण से साधारण अपराध पर तुम ऐसी राय दो।

ब्रूटस कैशस ! मुझे तुमसे कहना ही पड़ता है कि तुम पर भी रिश्वत लेने के अभियोग है। लोग कहते हैं कि तुम ऊँचे और जिम्मेदारी के पदों को ऐसे लोगों को वेंच रहे हो जिनमें न कोई विशेष योग्यता है न विशेष गुण ही।

कैशस मैं रिश्वत का लालची हूँ ? तुम जानते हो ब्रूटस कि मेरे दोस्त होने के नाते तुम मुझसे नाजायज फायदा उठा रहे हो ? यदि तुम्हारे अतिरिक्त कोई और ऐसी बात कहता तो मैं देवताओं को शपथ खाकर कहता हूँ, यही दो टुकड़े कर देता।

ब्रूटस केवल तुम्हारे नाम का ही सबंध भ्रष्टाचार से लगा हुआ है इसीलिये अभी तक तुम दण्ड से बचे हुए हो।

कैशस . तुम दण्ड की बात कर रहे हो ?

ब्रूटस कैशस ! १५ मार्च का स्मरण करो और याद करो कि उस दिन क्या हुआ था ? क्या उस दिन न्याय के लिये ही महान जूलियस सीजर का शिविर नहीं बहा था ? कौन ऐसा नीच था

जिसने नाम के अतिरिक्त किसी अन्य भावना की लिप्सा से उसके शरीर पर आघात किया था ! क्या डाकुओं का सहयोगी बन जाने के कारण सारे ससार के एक विख्यात और अग्रणी पुरुष जूलियस सीज़र को जिन लोगो 'ने मारा था, उन्ही मे से क्या एक ऐसा निकलेगा जिसकी उँगलियाँ रिश्वत के धन से गँदी हो जायेगी ? क्या वह हमारे महान आत्मसम्मान को, हमारे गौरव को मुट्ठीभर व्यथे का सुवर्ण ले कर बेच देगा ? यदि ऐसा है तो एक रोम का वीर निवासी होने की अपेक्षा मेरे लिये कही अच्छा होता कि मैं एक कुत्ता होता और चद्रमा की ओर भौका करता !

कैशस : ब्रूटस ! मुझे उत्तेजित मत करो । मैं इसे नहीं सह सकता । मेरे अधिकारों को सीमावद्ध करते समय तुम अपने आपको भूले जा रहे हो ! मैं एक सिपाही हूँ । मैं एक तुमसे पुराना योद्धा हूँ, समझौता करने के लिये मैं तुमसे अधिक अनुभवी और योग्य हूँ ;

ब्रूटस : नहीं कैशस, तुम नहीं हो । यही काफी है ।

कैशस : हूँ और निश्चय हूँ ।

ब्रूटस : मैं कहता हूँ नहीं हो ।

कैशस : मुझे और आवेश से न भरो । मैं अपने आपको भूल जाऊँगा । अपने जीवन की चिंता करो । मुझे और मत उकसाओ ।

ब्रूटस : चले जाओ ! नीच !

कैशस : क्या यह भी संभव है ?

ब्रूटस : तो सुन लो ! क्या मैं तुम्हारे क्रोध से विचलित हो जाऊँगा ?

क्या कोई पागल मुझे धूरने लगेगा तो मैं डर जाऊँगा ?

कैशस : ओ देवताओ ! बोलो मेरे देवताओ ! क्या यह सब भी मुझे

सहना पड़ेगा ?

ब्रूटस : हाँ कैशस ! यही नहीं, अभी तो बहुत कुछ शेष है ! तब तक सहना होगा जब तक तुम्हारा गर्वी हृदय खड-खड नहीं हो जाये। जाओ ! अपना यह क्रोध अपने दासों को प्रदर्शित करो कि वे तुम्हारे आश्रित आतंक से थर्रा उठें। क्या मैं भी तुमसे डरूँ ? क्या मैं भी तुम्हारा आदर करूँ ? क्या मैं भी तुम्हारे आक्रोश के सामने अपने घुटने टेक दूँ ? देवताओं की शपथ ! अपना क्रोध, मैं कहता हूँ, तुम्हें ही निगलना पड़ेगा, चाहे उससे तुम्हारा हृदय ही क्यों न विदीर्ण हो जाये ! और यही नहीं, तुम्हारे इस दोन क्रोध को देख कर मैं ठठा कर हँसा करूँगा, आनदविभोर हुआ करूँगा।

कैशस तो क्या इसका यह नतीजा निकलेगा ? यहाँ तक ?

ब्रूटस : यदि तुम समझते हो कि तुम मुझसे अच्छे योद्धा हो तो फिर इसका भी निर्णय हो जाने दो। अपने दम को सत्य होने दो। मुझे भी इससे प्रसन्नता ही होगी। महान पुरुषों से कुछ सीखने में मुझे सदा ही प्रसन्नता होती है।

कैशस . तुम मेरे साथ अन्याय कर रहे हो ब्रूटस ! तुम मेरे साथ अत्याचार कर रहे हो ! हर प्रकार से अन्याय कर रहे हो ! मैंने अवस्था में बड़ा योद्धा कहा था, न कि तुमसे अच्छा ! क्या मैंने अच्छा कहा था ?

ब्रूटस : यदि तुमने कहा भी था तो भी मुझे कोई चिंता नहीं।

कैशस : जब सीज़र जीवित था तब उसमें भी मुझे इस प्रकार उत्तेजित करने का साहस नहीं था।

ब्रूटस . शात ! शात ! किंतु तुममें भी उमें इस प्रकार क्रुद्ध करने का साहस नहीं था।

कैशस : मुझमें साहस नहीं था ?

ब्रूटस : नहीं ।

कैशस : क्या मैं उसे उत्तेजित नहीं कर सकता था ?

ब्रूटस : मैं कहता हूँ सारे जीवन में नहीं, क्योंकि उस समय तुम्हें अपना जीवन प्रिय था ।

कैशस . मेरे प्रेम का आधार ले कर बहुत कुछ अपनी ओर से कल्पन मत कर लो । मैं ऐसा भी कर सकता हूँ जिससे भले ही मुझे वाद में अत्यंत दुःखी होना पड़े ।

ब्रूटस : तुमने ऐसा काम तो कर भी डाला है कैशस ! जिसके लिए तुम्हें दुःखी होना ही चाहिये । मैं तुम्हारी धमकियों से भयभीत नहीं हो सकता । मैं ईमानदारी के हथियारों से इतना सज हुआ हूँ कि तुम्हारी धमकियाँ धीमी हवा की भाँति मेरे चारों ओर से निकल जाती हैं । मैं उनकी परवाह नहीं करता । मैंने तुम्हें कुछ सुवर्ण मँगाया था परंतु तुमने देने से मना कर दिया । देवता जानते हैं, मैं किसानों की गाड़ी कमाई छीनने के जघन साधन की अपेक्षा अपने हृदय से परिश्रम करके अपने रक्त व एक-एक बूंद टपका कर ही धन एकत्र करना उचित समझता हूँ । मैंने तुमसे धन माँगा था कि अपने सैनिकों का वेतन चुका सकूँ, किंतु तुमने देने से मना कर दिया । क्या यह कैशस लिये उचित था ? क्या मैं भी कैस कैशस को ऐसा ही उत्तरे देता ? यदि मार्क्स ब्रूटस ऐसा लोलुप हो जाये कि अपने मित्रों को देने के स्थान पर वह तुच्छ धन को कृपणता से संचित कर लगे तो आकाश के देवताओं ! उस पर इतने भीषण वज्रपात करो कि वह खड़-खड़ हो जाये ।

कैशस : मैंने कभी मना नहीं किया ।

ब्रूटस : तुमने किया था ।

कैशस : कभी नहीं किया । वह व्यक्ति जिसने मेरी ओर से तुम्हें ऐसा उत्तर आ कर सुनाया वह निश्चय ही मूर्ख था । ब्रूटस ! तुमने मेरे हृदय को विदीर्ण कर दिया है । एक मित्र को अपने मित्र के अभाव और दोषों को सहन करना चाहिये, किंतु ब्रूटस ! तुम मेरी निर्बलताओं को इतना बड़ा करके दिखाते हो जितनी वे हैं भी नहीं ।

ब्रूटस : जब तक तुमने स्वयं ही अपनी निर्बलताओं को मेरे समक्ष ला कर उपस्थित नहीं किया, तब तक मैंने तो कुछ भी नहीं कहा ।

कैशस : तुम मुझसे प्रेम नहीं करते ।

ब्रूटस : मैं तुम्हारे अपराधों को पसंद नहीं करता ।

कैशस : मित्र की आंख होती तो वह निर्बलता को देख भी नहीं पाती ।

ब्रूटस : एक खुशामदी को तो वे दिखाई ही न देती चाहे वे देवताओं के महान और विशाल पर्वत से भी बड़ी क्यों न होती ।

कैशस : आओ एन्टोनी ! तरुण ऑक्टेवियस आओ ! केवल कैशस से ही अपना प्रतिशोध लो क्योंकि कैशस का दिल इस दुनिया से अब भर गया है । जिनसे वह प्रेम करता है वे ही उससे घृणा करते हैं । उसका वधु उसको दवा रहा है, मानो वह उसका दास हो । उसके ममस्न अपराधों की सूची बना कर रखी गई है । और उसके वधु ने उन्हें रट लिया है, बार-बार सुना-सुना कर उसके हृदय को वेध रहा है । आह ! क्या ही अच्छा होता कि रो-रो कर मैं अपनी चेतना को ही घुला-घुला कर वहा देता ! यह मेरा छुरा है, यह मेरी खुली हुई छाती है, इसके अंदर प्लूटो की

समस्त धनराशि से भी अधिक मूल्यवान, सुवर्ण से भी अधिक सपन्न और पूर्ण मेरा हृदय है। यदि तुम रोम के एक वीर निवासी हो तो इसको निकाल लो। मैं, जिसने तुम्हे सोना देना अस्वीकार कर दिया था, तुम्हे अपना हृदय देता हूँ। मारो! जैसे तुमने सोजर को मारा था, क्योंकि मैं जानता हूँ कि जब तुम उससे अत्यंत घृणा करते थे तब भी उसके प्रति तुम्हारे हृदय में कैशस के प्रति होने वाले प्रेम की अपेक्षा कहीं अधिक प्रेम था।

ब्रूटस : अपने छुरे को म्यान में रखो। जब तुम्हारी इच्छा होती है तभी तुम क्रुद्ध हो लेते हो। मनमानी करने की आदत तो तुम्हारे स्वभाव के कारण है, यह मैं जानता हूँ। मैं सब कुछ सह लूंगा, भले ही तुम मुझे अपमानित कर लो। मैं एक भेड़ के भेमने की तरह नम्र हूँ। जो ऐसे ही क्रोध को ले कर चलता है जो हृदय में छिपा रहता है परंतु कभी-कभी चमक उठता है और वह भी तब जब चकमक की तरह रगड़ कर उसे बाहर निकलने को विवश किया जाता है। क्षणभर में ही वह शांत हो जाता है।

कैशस : क्या दुःखी और क्रुद्ध होने पर कैशस केवल ब्रूटस के उपहास और विनोद का ही साधन बन कर जीवित रह सकता है?

ब्रूटस : जब मैंने वह सब कहा था तब मैं भी क्रुद्ध हो गया था।

कैशस : क्या तुम इतना भर स्वीकार करते हो? तो मुझे अपना हाथ दो।

ब्रूटस : और मेरा हृदय भी।

कैशस : आह ब्रूटस!

ब्रूटस : क्यों क्या हुआ?

कैशस : क्या तुम मुझे इतना भी प्यार नहीं करते कि मेरे इस क्रोध को ही सह लिया करो, और जानते हो कि ऐसा स्वभाव मैंने

अपनी माँ से पाया है ।

ब्रूटस : हाँ कैशस ! आज से जब कभी तुम ब्रूटस से झगड़ोगे, उस पर क्रोध करोगे, तो वह यही समझ कर तुम्हें छोड़ देगा कि तुम्हारी माता उसे फटकार रही हैं ।

[नेपथ्य में कोलाहल]

नेपथ्य में कवि : मुझे सेनापतियों से मिलने के लिये जाने दो । उनमें कोई झगड़ा हो रहा है । उनका झगड़ा रहना ठीक नहीं ।

नेपथ्य में लूसिलियस : तुम उन तक नहीं जा सकते ।

नेपथ्य में कवि : मुझे मृत्यु के अतिरिक्त कोई नहीं रोक सकता ।

[कवि का प्रवेश । पीछे-पीछे लूसिलियस, टिटोनिअस और लूसियस हैं ।]

कैशस : क्यों ? क्या बात है ?

कवि : तुम सेनापतियों ! तुम्हें धिक्कार है ! इसका क्या मतलब है ? एक दूसरे से प्रेम करो, एक दूसरे के मित्र बनो जैसा कि तुम जैसे आदमियों को करना चाहिये । मैं तुम दोनों से आयु में अधिक हूँ, तुम्हें मेरी बात माननी चाहिये ।

कैशस : वाह-वाह ! इस निराशावादी ने कैसी भद्दी तुक मिलाई है ।

ब्रूटस : ऐ मूर्ख ! निकल यहाँ से, बदमाश कही का ।

कैशस : उसकी बात को सह लो ब्रूटस । यह तो उसका स्वभाव है ।

ब्रूटस : उचित समय पर ही मैं उसके हास्य को सह सकता हूँ, पर युद्धस्थलो में ऐसे मूर्खों की आवश्यकता ही क्या है ? ऐसे को क्या साथी बनाना ?

कैशस : चलो-चलो, निकलो यहाँ से ।

[कवि का प्रस्थान]

ब्रूटस : लूसिलियस ! टिटोनिअस ! सेनानायकों को आज्ञा दो कि आज रात को सेना का पड़ाव यही डालने का प्रवचन करें ।

कैशस : और मेसाला को ले कर तुम यही आ जाओ । तुरत !

[लूसिलियस और टिटीनियस का प्रस्थान]

ब्रूटस : लूसियस ! मदिरा का चषक^१ लाओ ।

[लूसियस का प्रस्थान]

कैशस : मुझे यह आशा नहीं थी कि तुम इतने क्रुद्ध हो उठोगे ।

ब्रूटस : ओह कैशस ! मुझे अपनी ही अनेक व्यथाएँ हैं ।

कैशस : यदि तुम इस प्रकार की आकस्मिक घटनाओं से विचलित हो उठा करोगे तो फिर बताओ तुमने अपने दार्शनिक ज्ञान का प्रयोग कहाँ किया ?

ब्रूटस : मुझसे अधिक दुःखी इस ससार में और कोई न होगा । पोर्शिया का देहात हो गया है ।

कैशस : हाय ! पोर्शिया !

ब्रूटस : वह अब नहीं रही ।

कैशस : हाय ! तुम्हें इतना क्रुद्ध करने के बदले में मैं मर ही क्यों न गया । उफ ! कैसा निस्सहाय और व्याकुल कर देने वाला आघात है ? क्या रोग था ऐसा उसे ?

ब्रूटस : मेरी अनुपस्थिति से अधीर हो कर वह व्यथित हो गई । उसे इसकी भी बड़ी वेदना हुई कि ऑक्टेवियस ने मार्क एन्टोनी के साथ एक विशाल सेना एकत्र कर ली है । उसकी मृत्यु के साथ ही वह समाचार भी मिला । और इस सबके कारण वह अपनी चेतना खो बैठी और सेवकों की अनुपस्थिति में वह जलता हुआ अगारा उठाकर निगल गई ।

कैशस : और फिर मर गई ?

ब्रूटस : यही तो ।

कैशस : आह मृत्युञ्जय देवताओ ।

[लूशियस का मदिरा तथा भोमवत्तियों के साथ प्रवेश]

ब्रूटस : उसके बारे में और बाते न करो—मुझे मदिरा का चषक दो—कैशस मैं इसमें सारी कटुता को डुबा देना चाहता हूँ ।

[पीता है।]

कैशस : मेरा हृदय भी उस महान प्रतिज्ञा के लिये प्यासा है। ढाल ! लूशियस ! इतनी ढाल कि प्याला ऊपर तक उफन आये और मदिरा बहने लगे । मैं जितनी पियूंगा उतना ब्रूटस का प्रेम तो मुझे नहीं मिलेगा ।

[पीता है।]

ब्रूटस : भीतर आ जाओ टिटोनीयस !

[लूशियस का प्रस्थान । टिटोनीयस और मेसाला का प्रवेश]

ब्रूटस : स्वागत प्रिय मेसाला ! अब हम लोग इस वक्ती के पास बैठे और अपनी जरूरत के सवालो पर विचार करें ।

कैशस : पोर्शिया ! क्या तू चली गई ।

ब्रूटस : मैं तुमसे अनुनय करता हूँ कि पोर्शिया के बारे में और याद न दिलाओ । मेमाला ! मुझे यहाँ पत्र मिले हैं कि मार्क एन्टोनी और तरुण आँक्टेवियस एक विशाल सेना ले कर हम पर आक्रमण के लिये आ रहे हैं । वे लोग फिलिपी की ओर बढ़ रहे हैं ।

मेसाला . यही भाव लिये कुछ पत्र मुझे भी मिले हैं ।

ब्रूटस : और क्या लिखा है ?

मेसाला : आँक्टेवियस, एन्टोनी और लैपोडस ने राज्य के अपराधी घोषित करके सिनेट के १०० सदस्यों को मरवा डाला है ।

ब्रूटस : तो हमारे पत्र परस्पर नहीं मिलते ? मेरे में तो सिनेट के ७० सदस्य लिखे हैं और वे अपराधी घोषित किये गये थे । उनमें

सिसरो भी एक है ।

कैशस : सिसरो भी एक है ।

मेसाला : उस दण्ड की आज्ञा मे सिसरो भी मारा गया है । मेरे प्रभु !

क्या आप अपनी पत्नी से पत्र प्राप्त करते रहे है ?

ब्रूटस नहीं मेसाला !

मेसाला : क्या आपके पत्रो मे उसके विषय मे कुछ भी नहीं लिखा है ?

ब्रूटस : कुछ भी नहीं मेसाला ।

मेसाला . क्या अजीब बात है ।

ब्रूटस : क्यों पूछते हो ? क्या उसके बारे मे तुम्हारे पत्र मे कुछ लिखा है ?

मेसाला . नहीं मेरे प्रभु !

ब्रूटस : तुम रोम के निवासी हो मेसाला । सच बताओ ।

मेसाला : तो फिर एक रोम-निवासी की भाँति ही यह सत्य सुनने को तत्पर हो जाये । वह निश्चय ही मर गई है और वह भी आश्चर्य-जनक रीति से ।

ब्रूटस : पोर्शिया ! विदा ! मेसाला ! हमे भी तो मरना है । यह सोच कर कि पोर्शिया को एक दिन मरना ही था, मैं उसकी मृत्यु के दुःख को वैर्य के साथ सहन किये लेता हूँ ।

मेसाला : महान व्यक्ति महान हानियो को इसी प्रकार सहन कर लेते है ।

कैशस : मेरा भी विचार इस विषय मे ऐसा ही है किन्तु मेरी प्रकृति तो मुझे इसे सहने नहीं देती ?

ब्रूटस : जीवितो के विषय मे विचार करे । क्या सोचते हो ? क्या तुरत फिलिपी की ओर बढ़ना चाहिये ?

कैशस : मैं इसे अच्छा नहीं समझता ।

है । क्लॉडियस तथा मेरे कुछ और आदमियों को बुला ताकि
ये मेरे शिविर में गद्दों पर सोवें ।

लूशियस वारो और क्लॉडियस ।

[वारो और क्लॉडियस का प्रवेश]

वारो : क्या स्वामी बुलाते हैं ?

ब्रूटस : मैं चाहता हूँ कि आप लोग मेरे ही डेरे में सो रहे । हो सकना
है कि किसी काम के लिये मुझे तुम्हें अपने बधु कंशस के पास
भेजने के लिये शीघ्र जगाना पड़े ।

वारो : बहुत अच्छा । हम सेवा में उपस्थित हैं । जब आज्ञा देगे
प्रतीक्षा करेंगे ।

ब्रूटस : नहीं मित्रो । यह ठीक नहीं होगा । आप लोग सोवें । हो सकना
है, मुझे किसी को जगाने की जरूरत ही न पड़े । देख लूशियस ।
जिस किताब की मुझे जरूरत थी न ? वह यहाँ है । मैंने इसे
चोगे की जेब में रख दिया था ।

[वारो और क्लॉडियस लेटते हैं ।]

लूशियस श्रीमान् मुझे तो पूरा विश्वास था कि आपने उसे मुझे
नहीं दिया था ।

ब्रूटस : हाँ मुझमें ही भूल हुई । मेरे अच्छे लडके, मैं बड़ा भुलक्कड़
हूँ । क्या तू थोड़ी देर अपनी उनीदी पलकों का झपकना किसी
तरह रोक कर मुझे अपना वाजा बजा कर सुना सकता है ?

लूशियस जिसमें मेरे स्वामी को प्रसन्नता मिले ।

ब्रूटस मुझे सुख मिलता है रे बालक । कष्ट दे रहा हूँ तुम्हें, पर
तुम्हें भी तो यह अच्छा लगता है ।

लूशियस यह तो मेरा कर्तव्य है श्रीमान् ।

ब्रूटस : तेरी शक्ति से अधिक कार्य मैं तुम्हसे नहीं लेना चाहता ।

मैं जानता हूँ नवयुवको की आवश्यकता होती है ।

लूशियस : मेरे स्वामी । मैं तो सो चुका हूँ ।

ब्रूटस : यह अच्छा किया । और तू फिर भी तो सोयेगा, मैं अब तुझसे अधिक प्रतीक्षा नहीं कराऊँगा, यदि मैं जीवित रहा तो सदैव तेरे लिये कृपालु रहूँगा ।

[संगीत और गान]

कैसी उनीदी तान है ! ओ हत्यारी नीद ! तूने अपना भारी दण्ड लूशियस के सिर पर रख दिया है ? वह तुझे गीत सुना रहा था । अच्छी बात है । शैतान सो जा । मैं तुझे इतनी देर जगा कर और कण्ट न दूँगा । कहीं हिलने में तू बाजे को न तोड़ डाले । ला मैं ले लूँ तुझसे । मेरे अच्छे बालक ! सो जा । देखूँ, देखूँ तो, जहाँ मैंने पढ़ना छोड़ा था, कहीं पृष्ठ तो नहीं पलट गया ? अरे यह रहा ।

[बैठता है । सीज़र के प्रेत का प्रवेश]

अरे यह वत्ती कितनी धुधली है ! अरे ! यह कौन आ रहा है ? शायद यह मेरे नेत्रों की निर्वलता है कि मुझे यह भयानक आकृति दिखाई दे रही है । यह तो मेरी ओर ही आ रही है । ...क्या है तू...सचमुच...कुछ है...तू कोई देवता है या देवदूत...या कोई शैतान...कि मेरा लहू जमा जा रहा है...और रोगटे खड़े हो रहे हैं...कौन है तू...बोल...

प्रेत : ब्रूटस, मैं तेरी दुरात्मा हूँ ।

ब्रूटस : क्या चाहते हो तुम.....

प्रेत : तुझे यह बताना कि तू मुझे फिलिपी में मिलेगा ।

ब्रूटस : अच्छा ! तब तो मैं फिर तुझे देखूँगा ?

प्रेत : हाँ फिलिपी में ।

ब्रूटस : अच्छी बात है, मैं तुमसे फिलिपी मे फिर मिलूँगा

[प्रेत अतर्धान होता है ।]

जब मुझे साहस आया वह लुप्त हो गयी । ओ दुष्ट आत्मा ।
मैं तुमसे और बात करना चाहता हूँ । लडके । लूशियस । वारो ।
क्लॉडियस । अरे । जागो । क्लॉडियस ।

लूशियस : मेरे स्वामी, बाजे के तार बिगड गये हैं ।

ब्रूटस : वह समझ रहा है कि अब भी वह अपना बाजा बजा रहा है ।

जाग लूशियस ! जाग !

लूशियस : प्रभु ।

ब्रूटस : लूशियस ! क्या तूने सुपना देखा था कि तू इस तरह चिल्ला
उठा ।

लूशियस पता नहीं स्वामी, मैं क्यों पुकार उठा था । क्या मैं
चिल्लाया था ?

ब्रूटस हाँ । क्या तूने कुछ देखा था ?

लूशियस नहीं प्रभु । कुछ नहीं ।

ब्रूटस तो सो जा फिर । लूशियस सो जा । क्लॉडियस । वारो ।
जाग । जाग ।

वारो मेरे प्रभु ।

क्लॉडियस स्वामी ।

ब्रूटस तुम लोग नींद मे इस तरह क्यों चिल्ला उठे थे ?

वारो-क्लॉडियस . थोमान् । हम क्या चिल्लाये थे ?

ब्रूटस . हाँ । क्या तुमने कुछ देखा था ?

वारो . नहीं स्वामी, मैंने कुछ नहीं देखा ।

क्लॉडियस . न मैंने ही कुछ देखा ।

ब्रूटस : जाओ । वधु कैंगस को सवाद दो कि अपनी सेना ले कर वह

मेरी सेना के चलने के पहले ही प्रातःकाल चल पड़े । हम पीछे
आयेगे ।

वारो-क्लॉडियस • जो आज्ञा स्वामी !

[प्रस्थान]

पांचवां अंक

दृश्य १

[फिलिपी के मैदान]

[आँक्टेवियस, एन्टोनी और उनकी सेना का प्रवेश]

आँक्टेवियस : एन्टोनी ! हमारी आशाएँ अब पूर्ण हुई ! तुमने कहा था कि शत्रु नीचे नहीं आयेगा और पहाड़ी पर ही जमा रहेगा । ऐसा नहीं हुआ ! उनकी सेना निकट ही है । उनका इरादा फिलिपी में ही हम पर आक्रमण करने का है । और पहली चोट वे ही करना चाहते हैं !

एन्टोनी हिश ! मैं उनके मन की बात जानता हूँ । मुझे मालूम है कि यहाँ हमसे क्यों लड़ना चाहते हैं । उन्होंने अन्य स्थान भी देखे होंगे, पर वे भयानक वीरत्व दिखाने यहाँ आ रहे हैं, समझते हैं कि हम डर जायेंगे । उनमें हिम्मत है ही कहाँ ?

[चर का प्रवेश]

चर . सेनानायको ! तत्पर हो जायें । शत्रु भोषण सेना लिये बढ़ा आ रहा है । उनका रक्त ध्वज युद्ध की सूचना देता हुआ फहरा रहा है । तुरत कुछ निश्चय होना चाहिये ।

एन्टोनी . आँक्टेवियस ! समतल भूमि की बाईं ओर अपनी सेना को धीरे-धीरे ले जाओ ।

आँक्टेवियस मैं दाईं ओर हूँ । तुम बाईं तरफ रहना ।

एन्टोनी . ऐसी परिस्थिति में भी मेरा विरोध क्यों कर रहे हो ?

आँक्टेवियस विरोध नहीं कर रहा हूँ । परन्तु मैं ऐसा ही कहूँगा ।

[सेना का मार्च-प्रस्थान]

[भेरीनाद । ब्रूटस, कैशस, लूसिलियस, टिटोनियस, मेसाला तथा
अन्यो के साथ सेना का प्रवेश]

ब्रूटस : वे लोग खड़े हुए हैं । शायद कुछ मन्त्रणा करेंगे ।

कैशस : टिटोनियस ! तुम यही रहो । हम आगे जा कर विचार
करेंगे ।

आँक्टेवियस : मार्क ऐन्टोनी ! क्या हम युद्ध घोषित कर दें ?

ऐन्टोनी : नहीं सीज़र ! हम उनके आक्रमण का उत्तर देंगे । आगे
बढो ! सेनापति हमसे कुछ बातें करना चाहते हैं ।

आँक्टेवियस : आज्ञा मिलने तक कोई न हिले ।

ब्रूटस : मेरे देशवधुओ ! क्या युद्ध से पूर्व बाते करना उचित होगा ?

आँक्टेवियस : इसलिये नहीं कि हम तुम्हारी भाँति बातों को
चाहते हैं ।

ब्रूटस : आँक्टेवियस ! अच्छे शब्द बुरे आघातों से कही श्रेयस्कर हैं !

ऐन्टोनी : किंतु ब्रूटस ! तुम्हारे तो आघातों में सुंदर शब्द भरे होते
हैं । याद करो जब तुमने सीज़र के हृदय को वेधा था तब जोर
से चिल्लाये थे—जय ! सीज़र चिरजीवी हो !

कैशस : ऐन्टोनी ! तुम्हारे आघात कैसे हैं यह तो हमें अभी जानना
बाकी है, किंतु इतना निश्चित है कि तुम्हारे शब्दों की मिठास
मधुमक्खियों का शहद छीने लेती है !

ऐन्टोनी : पर उनका डक तो नहीं होता ।

ब्रूटस : हाँ-हाँ, तुमने तो उन मक्खियों का गुजन भी छीन लिया है

ऐन्टोनी ! और अब डक मारने के पहले गुजन सुना रहे हो !

ऐन्टोनी : लेकिन कमीनो ! तुम तो यह भी नहीं करते ! एक-एक
करके जब तुम्हारे छुरे सीज़र के शरीर में गड़े थे तब तुमने
उसे पहले से सावधान तो नहीं किया था ! बदरों की तरह

दांत निकालते हुए, कुत्तो की तरह जीभ लटकाते हुए, गुलामो की तरह झुकते हुए, सीजर के पांव चूम रहे थे तुम जब उस कुत्ते, कमीने कास्का ने पीछे से सीजर की गर्दन पर छुरा मारा था । नीच ! खुशामदियो !

कैशस : खुशामदियो ! देखो ब्रूटस ! धन्य हो तुम, यदि आज कैशस का अधिकार चलता तो इस जीभ ने आज इतनी हिम्मत नहीं की होती ।

ऑक्टेवियस : आओ ! मतलब की बात करो । अगर बातें करने से पसीना आता हो तो शीघ्र ही यह रक्त को बूंदें बन जायेगा । मैं षड्यंत्रकारियो के विरुद्ध खड्ग उठाता हूँ ! जानते हो यह म्यान मे कब लौटेगा ? तब तक नहीं जब तक सीजर के तैतीस मे से हर एक घाव का बदला नहीं ले लिया जाता ! तब तक नहीं जब तक फिर एक नया सीजर नहीं खडा हो जाता जिसे काटने के लिये फिर देशद्रोहियो के खड्ग रुधिर से भीग जायेंगे ! !

ब्रूटस : सीजर ! यदि तुम्हे देशद्रोहियो के हाथो से ही मरना बदा था तो तुम्हे उन्हे अपने साथ ही लाना होगा ।

ऑक्टेवियस . मैं भी यही आशा करता हूँ । मैं ब्रूटस की तलवार से मरने को पैदा नहीं हुआ हूँ ।

ब्रूटस अरे ! तू अपने कुल मे सर्वोत्तम है किंतु मेरे खड्ग से मृत्यु प्राप्त करने से अधिक सम्माननीय तेरे लिये और कुछ नहीं है ।

कैशस : मूर्ख लडका है यह । इस सम्मान के लिये उपयुक्त नहीं क्योंकि यह तो एक विलामी और नर्तक^१ से मिल गया है ।

एन्टोनी : कैशस वैसा ही कुटिल है !

१ Masker—मुख पर नकली चेहरा चढाने वाला । जैसे रामचारी होता है । अपमानजनक शब्द ।

आँक्टैवियस : बड़ो ऐन्टोनी । आओ ! देशद्रोहियो ! हम तुम्हे चुनौती देते हैं । यदि तुममे आज लड़ने का साहस है तो युद्धभूमि में आओ ! आज नहीं तो जब चाहो तब आ सकते हो !

[आँक्टैवियस, ऐन्टोनी तथा उनकी सेना का प्रस्थान]

कैशस : तूफान ! टूट पड़ ! लहरो ! प्रचंड स्पर्धा से उठो ! सकट आ गया है । नाव को तूफान में खेना है ।

ब्रूटस : लूसिलियस ! सुनो !

लूसिलियस (निकट आ कर) प्रभु !

[अलग परस्पर बातें करते हैं ।]

कैशस : मेसाला !

मेसाला . (बढ़ कर) आज्ञा मेरे सेनापति !

कैशस मेसाला ! आज मेरा जन्मदिन है । आज ही मैं पैदा हुआ था । मुझे अपना हाथ दो मेसाला ! और मेरे साक्षी बनो कि अपनी इच्छा के विरुद्ध पोम्पी की भाँति मुझे भी अपनी स्वतंत्रता को युद्ध में भोकना पड़ रहा है । तुम जानते हो कि मैं तो ऐपोक्यूरस के दार्शनिक सिद्धांतों को मानता हूँ, किंतु मुझे अब अपने विचार बदलने पड़ रहे हैं । कुछ-कुछ शकुन-अपशकुनों में विश्वास होने लगा है । जब हम सर्दिस से चले थे तब हमारे चलते ही दो विशाल ईगल पक्षी झपटे थे और हमारे सैनिकों के हाथों को कुरेद-कुरेद कर खाने लगे थे । फिलिपी तक तो वे हमारे साथ थे पर न जाने यहाँ से कहाँ चले गये । उनके बदले कोए, गिद्ध, और चीलें हमारे ऊपर सँडरा रही हैं, हमें झुक-झुक कर देख रही हैं, मानो हम उनके शिकार हो । उनकी छाया कैसी भयानक चँदोवे-सी दिख रही है जिसके नीचे हमारी सेना ऐसी पड़ी है जैसे हम सबका अवश्यम्भावी नाश हो जायेगा !

मेसाला : ऐसा विश्वास मत करो ।

कैशस मैं कुछ-कुछ ही ऐसा मानता हूँ क्योंकि वैसे मेरी आत्मा स्वस्थ है और हर तरह के सकट भेलने के लिये सतत तत्पर हूँ ।

ब्रूटस लूसिलियस ! यही लगता है ।

कैशस वीर और महान ब्रूटस ! देवता करे कि हम जितने मित्र हैं उतने ही वृद्ध होने पर शातिकाल में भी एक दूसरे के प्रेमी बने रहे । किंतु मनुष्य के भविष्य के कार्य-कलाप सदैव अज्ञात होते हैं, अतः यदि कही हमारा सर्वनाश हो जाये तो हम क्या करें ? उस हालत में क्या यह हमारी अंतिम बातचीत है ? वताओ तब तुम क्या करोगे ?

ब्रूटस उन विचारों के नियमानुसार जिनसे कि मैंने आत्महत्या कर लेने पर कैटो को दोषी ठहराया था, मैं उन्हीं महान शक्तियों के कार्यों की धैर्य से प्रतीक्षा करूँगा जो कि ऊपर से हम पर शासन कर रही हैं । भविष्य में क्या होने वाला है इस भय से मैं आत्मघात नहीं करूँगा, क्योंकि ऐसा करना तो कायरता है ।

कैशस : यदि हम इस युद्ध में पराजित हो जायें तो क्या तुम इससे सतुष्ट हो जाओगे कि वे लोग विजयोन्मत्त होकर तुम्हें रोम की सड़को पर बंदी के रूप में घुमावें ?

ब्रूटस नहीं कैशस नहीं ! रोम के वीर निवासी ! ऐसा मत सोचो । कि ब्रूटस एक दास की भाँति बंध कर रोम जायेगा । वह कही अधिक विशाल हृदयवाला है । किंतु यही आज का दिन यह निश्चित करेगा कि १५ मार्च को जो कार्य प्रारंभ किया गया था वह चलता है कि समाप्त होता है । यह भी निश्चय हो जायेगा कि हम फिर मिल सकेंगे या नहीं । अतः आज विदाई स्वीकार करो । कैशस ! सदा के लिये विदा है । यदि हम फिर

मिल सकेंगे तो आनदोत्सव मनायेंगे और यदि नहीं तो फिर यह विदाई ही अल है ।

कैशस : ब्रूटस ! विदा ! सदा के लिये विदा ! यदि हम फिर मिलेंगे तो प्रसन्नता से हँसेंगे और यदि नहीं मिले तो कोई बात नहीं । यह विदाई ही श्लाघ्य है ।

ब्रूटस : तो आओ, बढे चलो । कितना अच्छा होता यदि युद्ध के पूर्व ही इसका परिणाम ज्ञात हो जाता । किंतु यही सोचना पर्याप्त है कि दिन भी समाप्त होगा और परिणाम भी विदित ही होगा । आओ, आओ ! आगे बढो !

[प्रस्थान]

दृश्य २

[फिलिपी के मैदान]

[युद्धस्थल]

[युद्धनाद । ब्रूटस और मेसाला का प्रवेश]

ब्रूटस : तुरत अश्वारूढ हो जाओ मेसाला ! और इन पत्रों को सेना में दूसरी ओर दे आओ ।

[युद्धनाद बढ़ता है ।]

उनसे कहो तुरत आक्रमण कर दे क्योंकि आँक्टेवियस के सैन्यपक्ष में मुझे उतना उत्साह दिखाई नहीं देता । एक जोर का धक्का उन्हें उखाड़ देगा । घोड़ा दौड़ाओ मेसाला । तुरत जाओ । उनसे कहो एकदम टूट पड़े ।

[प्रस्थान]

दृश्य ३

[युद्धभूमि का अन्य भाग]

[युद्धनाद । कैशस और टिटोनियस का प्रवेश]

कैशस : अरे देखो टिटोनियस ! देखो मेरे कायर सैनिक कैसे भाग रहे हैं । मैं अपने ही आदमियों का दुश्मन हो गया हूँ ? मेरा ध्वजवाह ही भाग रहा था । मैंने कायर को मार डाला और उससे ध्वज ले लिया ।

टिटोनियस : अरे कैशस ! ब्रूटस ने बहुत जल्दी कर दी । उसने ज्योंही आंक्टेवियस को ज़रा दबाया, बहुत प्रसन्न हो उठा । उसके सैनिक लूटने में लग गये और इधर हमें ऐन्टोनी ने घेर लिया है ।

[पिन्डारस का प्रवेश]

पिन्डारस : मेरे स्वामी ! भागिये ! तुरत भागिये ! मार्क ऐन्टोनी आपके शिविर में घुस गया है । वीर कैशस, जितनी जल्दी भागा जा सके भागिये !

कैशस : यह पहाड़ी बहुत दूर है । क्या वही मेरे तम्बू हैं जिनमें आग लग रही है !

टिटोनियस : हाँ श्रीमान् । वही हैं ।

कैशस : टिटोनियस यदि तुम मुझे चाहते हो तो मेरे घोड़े पर चढ़ कर वायु-वेग से जाओ और सूचना लाओ कि वे सैनिक हमारे मित्र है या शत्रु ।

टिटोनियस : अभी लीजिये स्वामी ! तुरत आता हूँ ।

[प्रत्यान]

कैशस : पिन्डारस, तुम इस पहाड़ी पर ऊँचे चढ़ जाओ । मेरी आंखें कुछ कमजोर हैं । तुम टिटोनियस को देखो और बताओ युद्ध-स्थल में क्या हो रहा है ।

[उसका पर्वतारोहण]

आज ही के दिन मेरा जन्म हुआ था और अब समय भी आ गया। आज ही मेरे जीवन का अंत होगा। कहो ! क्या समाचार है ?

पिन्डारस : (ऊपर से) आह मेरे स्वामी !

कैशस : क्या बात है ?

पिन्डारस : टिटीनियस घिर गया है और घुड़सवार उसका तेजी से पीछा कर रहे हैं। वह भी भाग रहा है। वे उसके पास पहुँच गये। कुछ घोड़ों से उतर रहे हैं। वह भी घोड़े से कूद पड़ा है। वह पकड़ा गया। (कोलाहल) हाय ! सुनिये ! वे जय-ध्वनि कर रहे हैं।

कैशस और मत देखो ! नीचे आ जाओ। हाय मैं कितना कायर हूँ कि अभी तक जीवित हूँ कि मेरा इतना अच्छा मित्र भी पकड़ लिया गया।

[पिन्डारस उतरता है।]

कैशस : इधर आओ पिन्डारस ! पाथिया में मैंने तुम्हें बंदी बनाया था। और तुम्हें जीवन-दान देते समय तुमसे शपथ ली थी कि जो भी काम मैं कहूँगा तुम वही करोगे ! आओ ! और अपनी प्रतिज्ञा को पूर्ण करो ! अब से तुम एक स्वतंत्र नागरिक हो। यह अच्छी तलवार लो जो एक दिन सीजर के शरीर में घुसी थी। इसे लो। मुझसे तर्क मत करो। पकड़ो, इसको मूँठ पकड़ो। और जब तुम अपनी आँखें ढँक लो, जैसे मैंने ढँक लो हूँ, इसे मेरे वक्ष में घुसा दो।

[पिन्डारस उसके तलवार मारता है।]

कैशस : सीजर ! जिस तलवार से तू मारा गया था, उसी से तेरा

प्रतिशोध ले लिया गया ।

[मृत्यु]

पिन्डारस : तो मैं अब स्वतन्त्र हूँ । यदि मैं चाहता तो भी स्वेच्छा से तो यह कार्य नहीं कर पाता । कैशस ! इस देश से पिन्डारस अब इतनी दूर भाग जायेगा कि कभी भी रोम-निवासी उसका पता नहीं लगा पायेंगे ।

[प्रस्थान]

[टिटीनियस और मेसाला का प्रवेश]

मेसाला : कैसा परिवर्तन हो रहा है । उधर वीर ब्रूटस ने आँकटे-वियस को हराया है, इधर एन्टोनी ने कैशस को पराजित कर दिया है ।

टिटीनियस : इस समाचार से कैशस को बड़ी सात्वना मिलेगी ।

मेसाला : तुमने उन्हें कहाँ छोड़ा था ।

टिटीनियस : इस पहाड़ी पर मैंने उन्हें बहुत ही निराश अवस्था में उनके पास पिन्डारस के साथ वहाँ छोड़ा था ।

मेसाला : क्या वे ही तो पृथ्वी पर नहीं लेटे हैं ?

टिटीनियस : हाय मेरे देवताओ ! वे तो जीवित-से नहीं लगते ।

मेसाला : क्या वे वही हैं ?

टिटीनियस : नहीं हैं नहीं, थे कहो ! अब कैशस नहीं रहे मेसाला !

ओ डूबते हुए सूरज ! जैसे तू आज सध्या में अपनी आरक्त किरणों में खोया जा रहा है, ऐसे ही अपने ही रक्त में कैशस का दिन भी छिप गया है । रोम का सूर्य अस्त हो गया है । हमारा अवसर गया । मेघ घिरे हैं, ओस गिर रही है । सकट भूल रहे हैं । हमारा सब कुछ चला गया । मुझमें अविश्वास होने के कारण ही ऐसा हुआ है ।

मेसाला : किंतु यह तो अपनी सफलता के अविश्वास के कारण ही हुआ है । वेदना की सतान ओ घृणित त्रुटि ! तू क्यों मनुष्यों को वही दिखाती है जो कि उसमें होता नहीं ! ओ त्रुटि ! जन्म से अत तक तू कभी सुखी जीवन व्यतीत नहीं करने देती ! तू तो अपनी जन्मदात्री माता को ही नष्ट कर देती है ।

टिटीनियस : लेकिन पिन्डारस कहाँ है ? पिन्डारस ! पिन्डारस !

मेसाला : उसे ढूँढो टिटीनियस, मैं वीर ब्रूटस से मिलने जा रहा हूँ । उसे यह संवाद दे दूँ । आह ! लोहे के भालों की तरह यह बात उसके हृदय को वेध डालेगी । विषवुम्मे तीर से भी उसे इतनी आपत्ति नहीं होगी जितनी इस समाचार से ।

टिटीनियस : जल्दी करो मेमाला ! तब तक मैं पिन्डारस को खोजता हूँ ।

[मेसाला का प्रस्थान]

वीर कैशस ! तूने मुझे क्यों भेज दिया ? वहाँ तो मुझे तेरे मित्र मिले थे । क्या उन्हीं ने मेरे सिर पर यह पुष्पमाला नहीं डाली ? उन्होंने कहा था कि यह माला तुझे दे दूँ ! क्या तूने उनका जयनाद नहीं सुना था ? हाय ! तूने सब कुछ गलत समझा ! ले ! अब इस माला को पहन ले ! तेरे ब्रूटस ने कहा था कि इसे तुझे दे दूँ । मैं तो उसकी आज्ञा का पालन करूँगा । आओ ब्रूटस ! इधर आ कर देखो । मैंने कैस कैशस को कैसा सम्मान दिया है ! देवताओ ! आज्ञा दो ! यह रोम-निवासी का कर्तव्य है ! आ ! कैशस के खड्ग ! और टिटीनियस के हृदय को टटोल उठ !

[आत्मघात करता है ।]

[युद्धनाद । मेसाला का ब्रूटस, तल्लण केटो, स्ट्रैंटो, वोल्मनियस और लूसिलियस के साथ प्रवेश]

ब्रूटस : कहां है मेसाला ! कहां है उसका शरीर !

मेसाला : वह रहा । टिटीनियस दुःख मना रहा है ।

ब्रूटस : टिटीनियस का मुख ऊपर की ओर है ।

केटो : वह तो कत्ल हो गया है ।

ब्रूटस : ओ जूलियस सीजर ! तू अभी तक इतना शक्तिवान है ! तेरी आत्मा सर्वत्र विचरण कर रही है और हमारे खड्गों को हमारे ही शरीरों में घुसेड रही है ।

[मद युद्धनाद]

केटो : वीर टिटीनियस ! देखो ! इसने मृत कैशस को विजयहार पहनाया है ।

ब्रूटस : क्या ऐसे दो रोम-निवासी और भी जीवित हैं ? ओ अंतिम रोम-निवासियों ! तुम्हें विदा ! यह असंभव है कि अब रोम में तुम जैसी सतान जन्म ले । मित्रो, जो आंसू में बहा रहा हूँ, इस मृत व्यक्ति के लिये तो मुझे उनसे कहीं अधिक बहाने होंगे । किंतु उसके लिये तो मुझे समय निकालना होगा । आओ, अब इसके शव को थैसोस भेज दें । इसका दाह-संस्कार हमारे शिविरों में उचित न होगा क्योंकि उससे हमें असुविधा होगी । आओ लूसिलियस, आओ तरुण केटो, हम युद्धभूमि में चले । लेवियो और फ्लेवियस युद्ध जारी रखो । इस समय तीन वजे हैं और रात्रि से पूर्व ही हमें दुवारा लड कर भाग्य की परीक्षा करनी चाहिये ।

[प्रस्थान]

दृश्य ४

[युद्धभूमि का अन्तस्थल]

[युद्धनाद । दोनों ओर के लड़ते हुए योद्धाओं का प्रवेश । फिर ब्रूटस, तरुण केटो, लूसिलियस तथा अन्यो का प्रवेश]

ब्रूटस : स्वदेशवासियो ! साहस रखो । गर्व से सिर उठाओ ।

केटो : कौन ऐसा नीच है जो ऐसा नहीं करता ! मेरे साथ व चलेगा ? मैं अपना नाम युद्धभूमि में घोषित करूँगा । सुनो ! मार्क्स केटो का पुत्र हूँ । मैं अत्याचारियों का शत्रु हूँ, मैं अ देश का हितचिंतक हूँ । सुनो ! मैं मार्क्स केटो का पुत्र हूँ ।

[शत्रु पर आक्रमण करता है ।]

ब्रूटस : ओर मैं ब्रूटस हूँ । मार्क्स ब्रूटस । मैं ब्रूटस ! स्वदेश-मित्र मुझे, ब्रूटस को, पहचानो !

[शत्रु पर आक्रमण करते हुए प्रस्थान । केटो घिर जाता है । गिरता है ।]

लूसिलियस : ओ तरुण और वीर केटो ! तुम युद्धभूमि में गिर हो ! तुम भी टिटोनियस की भाँति वीरता से मरे हो और पिता केटो के सच्चे आदरणीय और योग्य पुत्र हो !

एक सैनिक : या तो आयुध डाल दो या मार दूँगा ।

लूसिलियस : मैं यह ही समर्पण करता हूँ । मैं तुम्हें मुझे जीघ डालने के लिये यह धन देता हूँ । (देता है) मैं ब्रूटस हूँ और मार कर गौरव के पात्र बनो ।

एक सैनिक : नहीं-नहीं । यह एक वीर वदी है ।

दूसरा सैनिक : मारो मत । हटो-हटो ! जा कर ऐन्टोनी को सू दो कि ब्रूटस पकड़ा गया ।

एक सैनिक : मैं जाता हूँ । लो सेनापति ही आ गये ।

[ऐन्टोनी का प्रवेश]

ब्रूटस पकड़ा गया। मेरे स्वामी, ब्रूटस पकड़ा गया।

ऐन्टोनी : कहीं है वह।

लूसिलियस ब्रूटस सुरक्षित है ऐन्टोनी ! मैं तुम्हें विश्वास दिलाता हूँ कि ऐसा कोई शत्रु नहीं जो महान ब्रूटस को जीवित पकड़ सके। इस महान अपमान से स्वयं देवता उसकी रक्षा करते हैं। जब भी तुम उसे जीवित या मृत पाओगे वह वैसा ही मिलेगा जैसा कि ब्रूटस को होना चाहिये।

ऐन्टोनी नहीं मित्रो ! यह ब्रूटस नहीं है, किंतु मैं तुम्हें विश्वास दिलाता हूँ कि इसे पकड़ लेना भी कम मूल्य नहीं रखता। इसे सुरक्षित रखो। इससे भद्र और दयापूर्ण व्यवहार करना। ऐसे मनुष्यों का शत्रु की अपेक्षा मित्र होना मैं अधिक पसंद करता। आगे बढ़ो और जा कर देखो कि ब्रूटस जीवित है या मर गया है। ऑक्टेवियस के शिविर में मुझे सूचना दो कि क्या परिस्थिति है।

[प्रस्थान]

दृश्य ५

[युद्धभूमि का एक अन्य भाग]

[ब्रूटस, डार्डेनियस, क्लीटस, स्टैंटो और वोलमनियस का प्रवेश]

ब्रूटस : आओ मेरे थोड़े-से वचे हुए मित्रो ! इस चट्टान पर आराम करो।

क्लीटस स्टैंटीलियस ने प्रकाश विक्षेप किया था परंतु वह लौट कर नहीं आया स्वामी ! या तो वह पकड़ा गया, या मारा गया।

नॉयस : बैठ जाओ क्लीटस। मारना तो सहज है। एक रिवाज बन गया है। सुनो क्लीटस।

[कान में कुछ कहता है।]

क्लीटस : कौन मैं ! स्वामी ! नहीं ससार में किसी मोल पर भी नहीं कर सकता मैं ऐसा ।

ब्रूटस : तो चुप रहो । बोलो मत ।

क्लीटस : इससे तो मैं अपने को ही मार डालूंगा !

ब्रूटस : सुनो ! डार्डेनियस !

[कान में कहता है ।]

डार्डेनियस : क्या मैं ऐसा काम करूंगा ?

क्लीटस : क्यों डार्डेनियस !

डार्डेनियस : हाँ क्लीटस ।

क्लीटस : ब्रूटस ने ऐसी क्या कटु बात तुझसे कही ?

डार्डेनियस : उसने कहा कि उसे मैं मार डालूँ । देखो । वह कुछ सोच रहा है ।

क्लीटस : आह ! वह गौरवान्वित पात्र कितनी वेदना से भर गया है कि आँखों से पानी उमड़ कर निकल रहा है ।

ब्रूटस : मेरे अच्छे वोलम्नियस ! यहाँ आ मेरी बात सुन ।

वोलम्नियस : आज्ञा मेरे स्वामी !

ब्रूटस : बात यह है वोलम्नियस, कि सीज़र का प्रेत मुझे रात में दो बार दिख चुका है । एक बार सड़िस में, और एक बार कल फिलिपी की युद्धभूमि में । मुझे लगता है मेरा समय आ गया है ।

वोलम्नियस : नहीं स्वामी ! मुझे तो नहीं लगता ।

ब्रूटस : नहीं वोलम्नियस ! मुझे निश्चय है कि मेरा अंत निकट आ गया है । तू तो देख ही रहा है कि क्या परिस्थिति है । हमारे शत्रुओं ने हमें पूर्ण रूप से हरा दिया है ।

[युद्धनाद, मर्दिम]

अब हम गड्ढे के किनारे हैं। उसमें स्वयं ही कूद पड़ना हमारे लिये श्रेयस्कर है न कि हम इसकी प्रतीक्षा में बैठे रहे कि शत्रु आये और हमें उसमें धक्का दे। भोले वोलम्नियस ! तुम्हें याद है। हम तुम साथ-साथ पाठशाला में पढ़ने जाया करते थे। उसी पुरातन स्नेह का स्मरण करके, मैं प्रार्थना करता हूँ, तू मेरी तलवार की मूँठ पकड़ कर रुका रह। मैं दौड़ कर इसकी धार पर उतरना चाहता हूँ।

वोलम्नियस : मेरे स्वामी ! यह तो कोई मित्र का कर्त्तव्य नहीं है।

[युद्धनाद कम होता है।]

क्लीटस : भागिये स्वामी ! भागिये ! यहाँ ठहरना उचित नहीं।

ब्रूटस : तुम सबको विदा। तुमको, सबको। तुम्हें भी वोलम्नियस ! स्ट्रेटो ! तू अभी तक सोता ही रहा। तुम्हें भी विदा ! देश-वधुओ ! मेरे हृदय में इसकी बड़ी प्रसन्नता है कि मेरे सारे जीवन में कोई भी मुझे ऐसा साथी नहीं मिला, जिसने मुझे धोखा दिया हो। अँक्टेवियस और मार्क ऐन्टोनी को इस कुटिल विजय से जो गौरव मिलेगा, उससे कहीं अधिक मुझे अपनी पराजय से मिल रहा है। अब तुम सबको विदा ! ब्रूटस ने अपने अतिम शब्द कह दिये हैं। अघकार मेरी पलकों पर भूल रहा है, मेरे अस्थिपिंजर ने जिस विश्राम-बेला को लाने के लिये इतना श्रम किया है, अब वह अनंत विश्राम के उसी क्षण के निकट आ गया है।

[युद्धनाद। नेपथ्य में भागो ! भागो ! भागो !]

क्लीटस : भागिये, स्वामी ! भागिये !

ब्रूटस : तू चल। मैं आता हूँ।

[क्लीटस, डार्डनियस, और वोलम्नियस का प्रस्थान]

स्ट्रेटो, मैं तुझसे प्रार्थना करता हूँ कि तू अपने स्वामी का साथ न छोड़ना । तू सदैव ही मानवोचित वीरता से सपन्न रहा है । तूने सदैव जीवन में सम्मान ही प्राप्त किया है । ले मेरी तलवार पकड़ ले कि मैं इस पर झपट पड़ूँ । अपना मुँह उधर कर ले । स्ट्रेटो ! कर सकेगा ऐसा ?

स्ट्रेटो : पहले मुझे अपना हाथ पकड़ाओ । यह हमारी विदा है ।

ब्रूटस : विदा मेरे अच्छे स्ट्रेटो ।

[उसकी तलवार से कटता है ।]

सीजर ! अब शात हो जा । जितनी इच्छा से मैं अपने को मार रहा हूँ, तुझे मारने की मुझे उससे आधी भी इच्छा न थी ।

[मरता है ।]

[युद्धनाद । पीछे लौटना । आँक्टेवियस, ऐन्टोनी, मेसाला, लूसिलियस और उनकी सेना का प्रस्थान]

आँक्टेवियस : वह कौन आदमी है ?

मेसाला : मेरे स्वामी का आदमी है स्ट्रेटो ! तेरा स्वामी कहाँ है ?

स्ट्रेटो : वह उस वधन से मुक्त हो गया है मेसाला, जिसमे तुम बँधे हुए हो ।

विजेता केवल उसे जला सकते हैं, क्योंकि ब्रूटस ने अपने आपको मिटा दिया । उसकी मृत्यु का गौरव किसी और को नहीं मिल सकता ।

लूसिलियस : किंतु ब्रूटस का शव मिलना चाहिये । ऐसा करके तुमने अच्छा ही किया ब्रूटस ! मैं तुम्हारा अभिवादन करता हूँ कि तुमने अपने लूसिलियस के शब्दों को सत्य प्रमाणित कर दिया ।

आँक्टेवियस : जो ब्रूटस के सेवक थे मैं उन सबको अपनी सेवा में ले

सकता हूँ । (स्ट्रूटो से) क्या तू अपना शेष जीवन मेरी सेवा में व्यतीत करेगा !

स्ट्रूटो : हाँ, यदि मेसाला चाहेगा कि मैं आपके यहाँ सेवा करूँ ।

आँक्टेवियस : अच्छे मेसाला ! यही करो ।

मेसाला . स्ट्रूटो ! मेरे स्वामी का निधन किस प्रकार हुआ ?

स्ट्रूटो : मैंने तलवार पकड़ी और वे इस पर उतर गये ।

मेसाला : आँक्टेवियस ! तो तुम इसे अपनी सेवा में ले जाओ । इसी ने अत तक मेरे स्वामी की सेवा की है ।

एन्टोनी : उन सबमें यही सबसे वीर और गौरवमय रोम-निवासी था । इसके अतिरिक्त सारे षड्यन्त्रकारी महान सीज़र के प्रति ईर्ष्या रखते थे, एक यही था जो ईमानदारी से यह मानता था कि इसी में सार्वजनिक लाभ था । इसी से यह उनसे मिला था । इसका जीवन सादा था और उसमें प्रकृति ने इस प्रकार तत्त्वों का सम्मिलन किया था कि वह सारे ससार से कह सकती है कि यह एक मनुष्य था ।

आँक्टेवियस : इसके गुणों का ध्यान रखते हुए इसकी दाह-क्रिया का सस्कार सम्मान सहित करना चाहिये । एक वीर सैनिक की भाँति आज इसका शरीर मेरे ही शिविर में रहेगा, और उसका सम्मान होगा । समस्त सेना को आज्ञा दो कि अब विश्राम किया जाये । चलो, तब तक हम विजय-श्री से प्राप्त गौरव को परस्पर वितरित करें और आनन्दोत्सव मनायें ।

[प्रस्थान]

